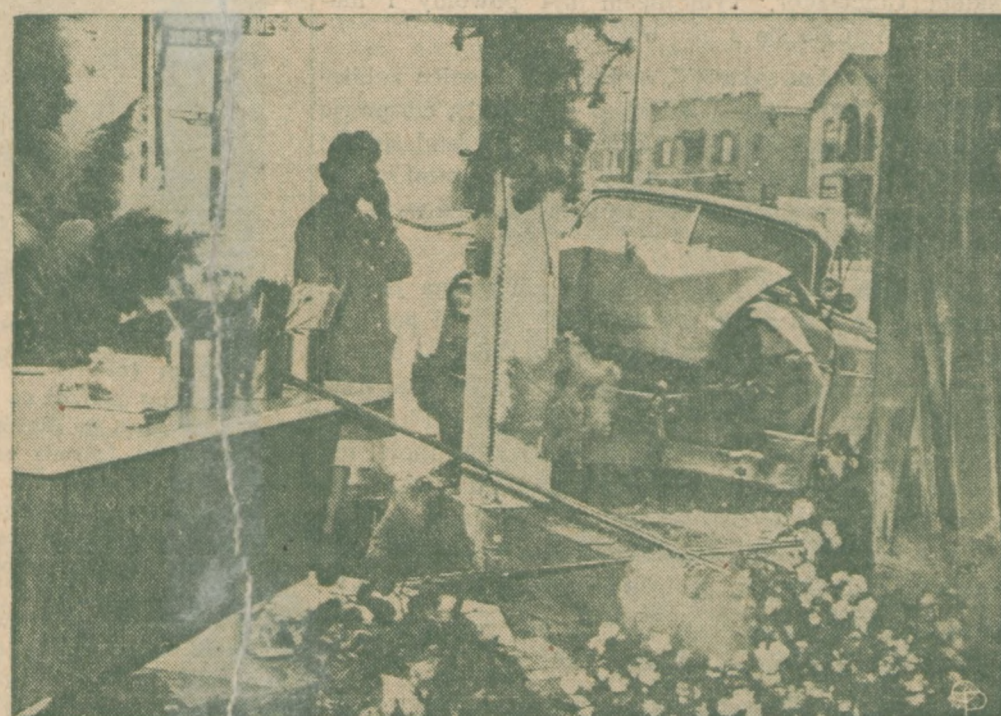




DZIECI PROTESTUJĄ PRZECIW GROZBIE STRAJKU NAUCZYCIELI. — Dzieci ze szkoły średniej w Anderson, Ind. urządziły samorządnie demonstrację przed ratuszem, wzywając mayora, aby zapobiegł strajkowi nauczycieli. Grono nauczycielskie oświadczyło, że nie rozpocznie nauki dzieci póki nie otrzymają podwyżki w wynagrodzeniu.



JUŻ SĄ W PODRÓŻY. — Wiceprezydent St. Zł. i pani Lyndon Johnson udali się w podróż na Bliski Wschód i do Europy. Na zdjęciu żona wiceprezydenta, Lady Bird Johnson.



NIC NOWEGO POD SIŁONCEM. — Pani Jo Person w Los Angeles nie przejmując się zbytnio tym, że do jej kwiaciarni poprzez szybę w oknie wystawnym wjechał samochód. Podobne wypadki zdarzyły się sześciokrotnie w ubiegłych dziesięciu latach i przypuszczać można, że interes wcale na tym nie ucierpiał.



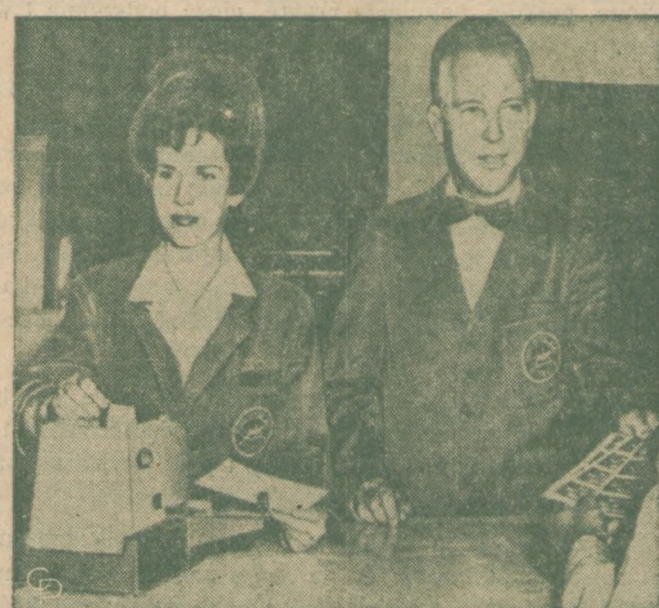
DLA CELÓW PROPAGANDOWYCH. — Na czerwonym skwerze w Moskwie umieszczono wielki napis propagandowy na powitanie kosmonautów sowieckich, którzy rzekomo przebyli jeden milion mil w orbicie.



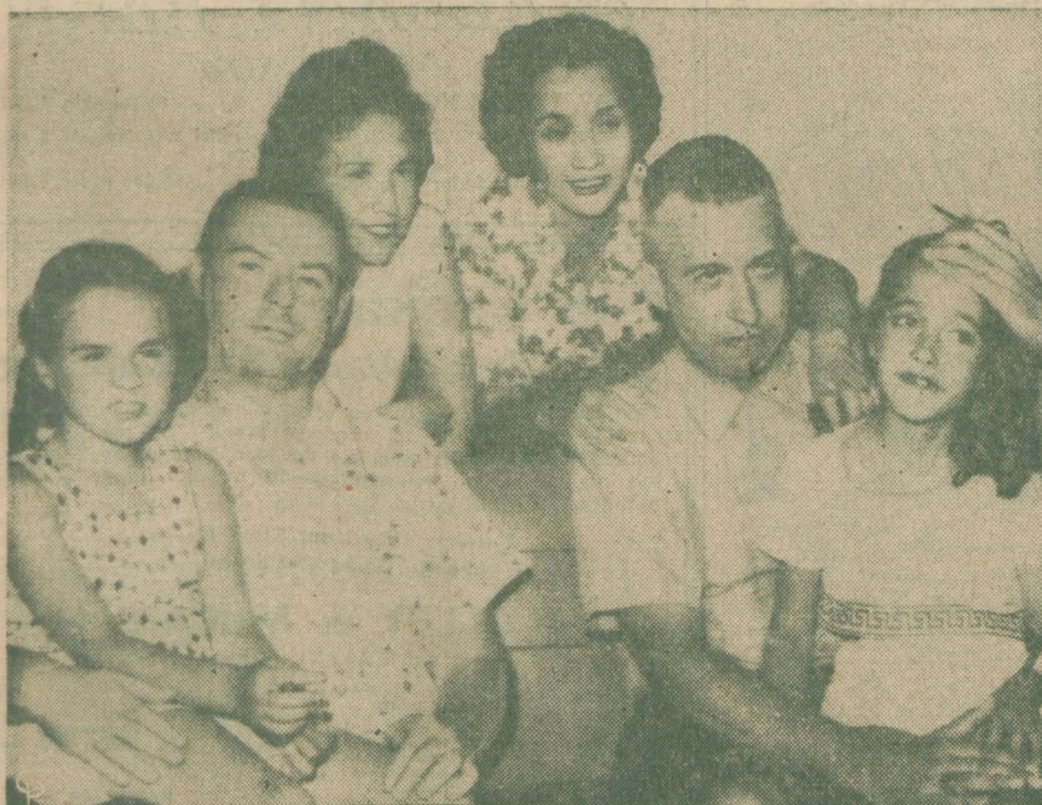
AGITUJE ZA WYBOREM. — Gubernator stanu New York Nelson Rockefeller nie zasypia gruszek w popiołe, ale jak widać z powyższego zdjęcia stara się zjednać jak najwięcej głosów, aby zapewnić sobie ponowny wybór — nawet wśród tłumów w sławnym Coney Island.



OSZUST UJĘTY. — Lawrence John Mickey Gray, lat 41, został aresztowany przez agentów U.S. Secret Service, gdy usiłował zająć miejsce w samolocie i odlecieć z New Yorku z \$18,000 w \$20 "fałszywych" banknotów. — Australijski przedsiębiorca handlowy rzekomo nabył fałszywe banknoty, płacąc za nie po 20 centów na dolarze i zamierzał je podobno użyć przy zakupach w Indonezji.



NOWE MUNDURY DLA URZĘDNIKÓW POCZTOWYCH. — Tak przybrani będą urzędnicy pocztowi w mundury nowego kroju i koloru niebieskiego.



SZCZESLIWY EPILOG ESKAPADY. — Maria Teresa Morley (po lewej) i Rita Ohlgren (po prawej) — 7-mio letnie dziewczynki przedstawione z rodzicami. Długo poszukiwania za dziewczynkami miały szczęśliwy epilog, gdy znaleziono je w pustym apartamencie, gdzie drzwi zatrzasnęły się i dziewczynki nie mogły wydostać się. Agenci F.B.I. odnaleźli je po 2-dniowych poszukiwaniach.



ROZNOŚCIEL STRASZNEJ CHOROBY. — James Robert Orr, ojciec chłopca, stoi przed domem, na którym władze kanadyjskie w Toronto nałożyły kwarantannę przez 16 dni, gdy ujawniono, że syn jego James William Orr (małe zdjęcie), lat 15, jest chorym na ospę. Chłopiec podobno zaraził się w chwili, gdy wyjeżdżał z rodzicami-misjonarzami z Brazylii w drodze powrotnej do Three Hills, w prowincji Alberta, przez New York.



ZABÓJCZY MATKI. — Zapewne Sally Lucia Prudhomme, lat 16, sąsiad jej Warren Smitt, również liczący lat 16, rozmyślał teraz nad sytuacją, w jakiej znajdują się w New Orleans, La., podczas gdy policja czyni dochodzenia w sprawie uśmiercenia młotkiem jej matki, pani Thelmy Prudhomme, lat 58. Oboje przyznali się do pobicia na śmierć pani Prudhomme, która zabroniła córce swej towarzyszyć z Warrenem. Bandaż na czole Sally pokrywa miejsce, gdzie Warren uderzył ją młotkiem przez reznik, aby symulować, że matka i córka zostały napadnięte.



NIEDOSZŁA SAMOBÓJCZYNI. — Jeanette LaFleur, lat 17, przed-główna w chwili spadania na ziemię. Stojąc przez 20 minut w oknie na trzecim piętrze szpitala dla umysłowo chorych w Syracuse, N.Y., groziła popełnieniem samobójstwa. Gdy zauważyła strażaków zbliżających się z siecią, skoczyła z wysokości 40 stóp, a skutkiem opadnięcia na krzewy doznała jedynie wewnętrznych obrażeń.



Z MAŁYM PRZESTRACHEM. — Karolinka Kennedy prawdopodobnie po raz pierwszy użyła jaskółki na nartach wodnych pod opieką mamy podczas wakacji w Włoszech.



MAŁ WOLAŁ WAKACJE W IRLANDII. — Zwykle cała rodzina królewska spędza wakacje w zamku Balmoral w Szkocji, ale w tym roku księżniczka Margaret i jej mąż Anthony udali się do Abbey Leix, w Irlandii.



TRZESNIENIE ZIEMI WE WŁOSZACH. — Powyższa mapa wskazuje gdzie w czterech miejscach nastąpiło trzęsienie ziemi we Włoszech. Zanim dwa odgłosy trzęsienia ziemi zamilkły, odezwały się inne odgłosy wybuchów, skutkiem których co najmniej 12 osób zostało zabitych a ponad 200 osób doznało dotkliwych pokaleczeń. Najbardziej dotknięte trzęsieniem ziemi były okolice w pobliżu Avellino i Ariano Irpino.



WIELKIE ZAPORY Z DRUTÓW. — Po stronie zachodniego Berlina policja zakłada silne zapory z drutów w obawie nowych zaburzeń.

Zapisujcie Działkę Waszą Do
Wydziału Małoletnich Z. N. P.

GARBUS

ROMANS HISTORYCZNY

(Ciąg dalszy)

W Pampelunie już Henryk zaczął moją edukację. Nie miał ani czasu, żeby mnie uczyć, ani pieniędzy na książki. Pracował bowiem dużo a mało zarabiał. Uczył się właśnie rzemiosła, którym potem wolał się w całej Hiszpanii pod nazwiskiem Cincelador. Tymczasem był powolny i niezgrabny. Pan jego źle się z nim obchodził.

I on był ułan Ludwika XV, dumny młodzieniec zabijający niegdyś za jedno słowo, za jedno spojrzenie, cierpliwie znosił wymówki i przekleństwa hiszpańskiego rzemieślnika! Miał córkę! Gdy wracał do domu z kilkoma monetami w kieszeni zarobionymi w pocie czoła, czuł się szczęśliwym, bo ja uśmiechałam się do niego!..

Niejedną uśmiechnęły się z litości, ale pewna jestem, że ty, matko, będziesz miała zły w oczach, gdy ci powiem, że Lagarder miał jedną tylko książkę: był to 'Traktat o fechtunku przez mistrza Franciszka Delapalma z Paryża, nauczyciela fechtunku nagrodzonego w Parmie i Florencji, członka Akademii fechtunku w Mannheim i w Neapoli, mistrza sztuki wojennej przy Delfinie Francji, itd., itd.', zakończony 'Opisem różnych cięć, ciosów i pchnięć używanych w natarciu i obronie, przez Ventura z tejsze Akademii w Neapoli J. F. Delambra, profosa Kadetów, Paryż, 1667'.

Nie dziw się mojej pamięci. To były pierwsze słowa, jakie przeczytałam. Umieję, jak katechizm.

Henryk uczył mnie czytać na starym podręczniku fechtunku. Nigdy nie trzymałam szpady w ręku, ale umiem dobrze teorię fechtunku. Znam cięcie trzecie i czwarte, zwykłą zasłonę, cięcie proste i na odlew, dwa odbicia, zasłonę ogólną i złożoną, półkole, pchnięcie proste, ciosy podstępne i wiele innych.

Książka nie nie znaczy, wierzaj mi, matko. Wszystko zależy od nauczyciela. Prędko zaczęłam odczytywać te bezsensowne piśmiota, ułożone przez czterech fechtistrzów, nieuków. Cóż mnie obchodziły brutalne zasady tej sztuki zabijania? Henryk pokazywał mi litery cierpliwie i łagodnie. On trzymał książkę, a ja słomką wskazywałam każdą literę, nazywając ją odpowiednio. Nie była to praca, lecz miła zabawa. Potem kłękaliśmy oboje i zmyślałam z mną wieczorną modlitwę.

Był mi matką! Matką tliwą i próżną o swoją ukochaną córeczkę! Czyż mnie nie ubierał, czy nie cesał sam moich włosów? Jego płaszcz był zniszczony i polatany, ale ja miałam zawsze czyste sukienki.

Raz zastaliśmy go z igłą w ręku, starał się zacerować moją rozdarta sukienkę. O nie śmieć się, nie śmieć, matko droga! Lagarder to robił, kawaler Lagarder, przed którym opadały najstraszniejsze szpady!

W niedzielę, gdy zakręcał mi loki i zawiązywał fryzyczkę, gdy wyciszył miedziane guziki mego staniczka, że błyszczały, jak złote i zawiesił mi na szyi nikłowy krzyżyk, jego pierwszy podarunek, prowadził mnie z dumą do kościoła. Ofiarowałam mszy świętej. Dla mnie i przeze mnie stał się pobożnym.

Po skończonej mszy, wychodziliśmy za mury, pozostawiając za sobą ponurę i smutne miasto. Jakże nasze piersi spragnione były świeżego powietrza! Jak jasno i łagodnie świeciło tam słońce!

Szliśmy na pustą polną. Henryk chciał dzielić moje zabawy. Był wtedy dziecięcinnym chyba odmiennie.

Koło południa, gdy się zmęczyłam, a było gorąco, prowadził mnie w cień lasu. Siadał u stóp drzewa, a ja zasyłałam na jego rękach. On czuwał, odganiając odemnie muchy i komary. Czasami udawałam tylko, że śpię i patrzyłam na niego poprzez przymknięte powieki. Oczy jego nieustannie spoczywały na mojej postaci; kołysząc mnie do snu, uśmiechał się łagodnie.

Potrzebuję tylko przymknąć oczy, aby odtworzyć sobie ten obraz przeszłości. Czy kochasz go teraz matko?

Przed snaniem albo potem, według mego kaprysu — bo byłam samowadną panią i królową — urządziłam sobie obiad na trawie. Trochę czarnego chleba z mlekiem.

Czy pamiętasz, matko, swoje najwspanialsze uczty? Opiszesz je mi, bo, ja tego wcale nie znam. Jestem jednak pewna, że nasze uczty więcej były warte od twoich, czarny chleb i mleko wydawały się nam rajskimi przysmakami! Szczerą radość, pieszczoty, szalony śmiech z każdej drobnotki, śpiewki, zresztą czy ja wiem jeszcze? Potem znowu zabawa; chciałam, żebym była zdrowa i silna. Po drodze do domu spokojna rozmowa, przerywana jednak kwiatkiem, który trzeba zerwać, barwnym motylikiem, którego chce się złapać, białą owieczką beczącą w oddali, która się dopomina pieszczoty.

W tych rozmowach kształcił się bezwiednie mój umysł i serce. Sam zaś czytywałam w sekrecie, uczyłam się, aby potem mnie uczyć tego samego. Poznałam Boga i historię jego ludu, dowadywałam się o cudach nieba i ziemi.

Czasami, gdyśmy sami byli, zapytywałam go o moją rodzinę; często mówiłam mu o tobie, droga matko. Stawał się smutnym i nie nie odpowiadał. Czasami mówił:

— Auroro, przyrzekam ci, że poznasz swoją matkę.

Ta obietnica, uczyniona tak dawno, spełni się kiedyś, jestem tego pewna, bo Henryk nigdy nie kłamał. I jeżeli mam wierzyć przecuciom mego serca, chwila ta już jest bliska. O matko moja, jak bardzo będę cię kochała!

Ale chcę skończyć opowiadanie o mojej edukacji. Uczyłam się jeszcze długo potem gdyśmy opuścili Pampelunę, ale nie miałam nigdy oprócz Henryka innego nauczyciela.

To nie jego wina. Potem gdy jego świetny talent artysty stał się głośniejszy, gdy każdy z wielkich panów Hiszpanii chciał mieć za cenę złota wyrzeźbioną ręką jego szpadę przez mistrza Ludwika Cinceladra, rzekł do mnie:

— Będziesz uczoną, drogie dziecko; w Madrycie są sławne szkoły, gdzie młode dziewczęta uczą się wszystkiego, co potrzebne jest szlachetnym pannom.

— Chcę, żebyś ty tylko ojczulku był moim nauczycielem zawsze i zawsze! — odrzekłam.

Uśmiechnął się i odpowiedział:

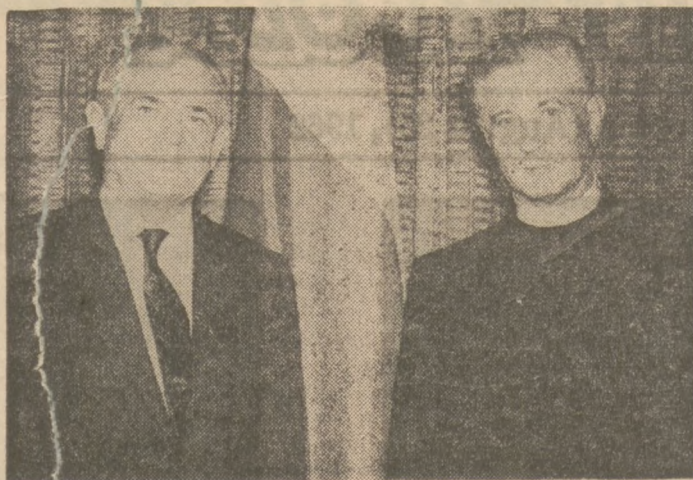
— Nauczyłem cię już wszystkiego, co sam umiem, Auroro.

— A więc — zawołałam — nie chcę wcale wiedzieć więcej od ciebie, najdroższy ojczulku!

(Ciąg dalszy nastąpi)

Veritas z Londynu Przystępuje Do Wydania "Sumy Teologicznej"

Książka Prata Stanisław Belch Wyjaśnia Długość Tęgo Przedsięwzięcia



Prezes K. Rozmarek, Ks. Prata St. Belch

New York (ZPPA) — W polowie pnia b.r. przybył na czteromiesięczny pobyt do Stanów Zjednoczonych ks. kanonik dr. Stanisław Belch. Wszyscy, którzy znają księdza Stanisława, odrzucają sobie sprawę z tego, że ściera Go na nasz teren jakiś poważny przyzwo. I rzeczywiście — jedyną z głównych powodów objawu ośrodków polonijnych jest zdobywanie subskrybentów i odpowiednich środków na realizację gigantycznego dzieła; wydanie Sumy Teologicznej św. Tomasza z Akwinu.

Ks. Belch wychowawca młodzieży i uczonej jest znany z tego, że potrafi nie tylko planować, ale i plany swoje realizować.

Ten wychowawca Seminarium duchowego w Przemyślu, przedwojenny działacz harcerski, przywódca organizacji narodowych i robotniczych, znalazł się na Zachodzie rozwijając pracę w dwóch kierunkach, wychowawczym i naukowym. W dziedzinie wychowawczej ks. Belch stworzył w Londynie Hospicjum św. Stanisława, przez które przeszło setki polskiej młodzieży studiującej. W dziedzinie naukowej — wydawniczej stworzył wielki Katolicki Ośrodek Wydawniczy Veritas. W swej działalności społecznej znalazł czas i na swoje własne studia, które stara się wszechstronnie pogłębiać osiągając zdumiewające rezultaty. Studiował w Rzymie, Londynie na Polskim Uniwersytecie na Obozynie, gdzie otrzymał doktorat z historii, na Uniwersytecie w Fordham w Nowym Yorku i na Uniwersytecie w Notre Dame, gdzie doktoryzował się w filozofii. Ks. Belch, który przed dwoma tygodniami został przez Ojca św. obdarzony godnością praelata jest autorem książek, z których najważniejszą to trzytomowe dzieło po angielsku o wielkim polskim uczonym Pawle Włodkowiczu oraz "A study in the XV Century Polish School of International Law".

W czasie pobytu w Nowym Yorku ks. praelat Belch był m. in. gościem honorowym na Bankiecie Sekcyjnym Zjednoczenia Polako-Narodowego, następnie bawił w Buffalo. W czasie zjazdu Rady Naczelnej Kongresu Polonii w Washingtonie w obchodzie przemianu przedstawił swoje zamierzenia wydawnicze. Następnie był gościem polskiego duchowieństwa i Polonii w Detroit i w Chicago. W chwili obecnej bawi w Pittsburgu.

Rozmowa nasza na temat publikacji Sumy Teologicznej miała przebieg następujący:

— Stwierdził, że książka przyjechała do USA propagować wśród Polonii polskie wydanie Sumy św. Tomasza z Akwinu. Dlaczego?

— Wielu mi zadaje to pytanie. A odpowiedź na nie prosta: panuje dziś w umysłach chaos co do podstawowych prawd i pojęć o życiu ludzkim, o celu życia i zadaniach życiowych człowieka. Wielu ludzi nie zastanawia się nad tym, ale wielu myśli o tym i chce znaleźć odpowiedź prawdziwą i pełną. To znajduje właśnie w Sumie św. Tomasza z Akwinu.

— Co to właściwie znaczy "Suma"?

— Znaczą to uporządkowana całość wiedzy o podstawowych sprawach życia.

— Ależ Suma św. Tomasza z Akwinu jest trudna, jakże może z niej korzystać zwykły człowiek?

— Suma jest dla ludzi myślących i chcących uczyć się. Owszem, trudność ich zapala do wysiłku, do uczenia się. Jest prawdą, że Suma nie jest dla myślowych leniuchów.

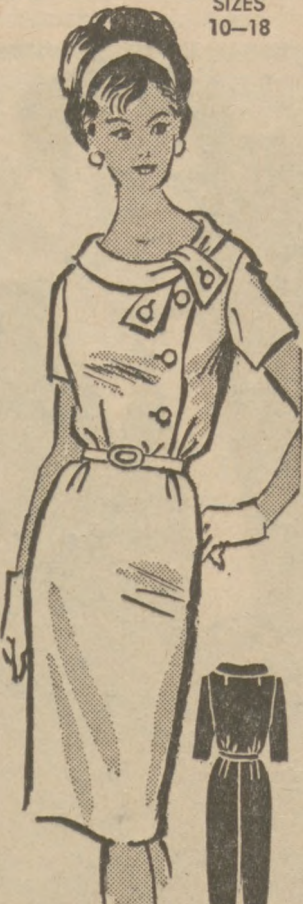
— Niech nam Książka powie, jak sobie poradzić z wydaniem Sumy, bo przecież jest to dzieło ogromne, kto to będzie tłumaczył na język polski i za co to będzie drukowane?

— Suma będzie wydana w 36 tomach na przestrzeni jakichś 10 lat. Jak dotąd tłumaczy na język polski mamy dość woli i ufamy, że całość będzie przetłumaczona.

— No, ale koszt wydania?

— I z tym nie jest tak źle. Rozpisałyśmy subskrypcję i otrzymaliśmy dotąd 600 zgłoszeń. Jak na początek; to wcale dobrze.

Z Ozdobnym Kołnierzem
PRINTED PATTERN
4568
SIZES
10-18

by Anne Adams
Wzór 4568

Ładna sukienka na początek jesieni. Możliwe ją sobie uszyć z krótkimi lub dłuższymi rękawami, z twill, surah lub bawełnianego materiału.

Wzór 4568 można nabyć w wielk. 10, 12, 14, 16, 18. Na wielkość 16 potrzeba 3 3/4 jarda 39 cal. materiału.

Cena wzoru 35 centów. Należytość należy nadsyłać w srebrze lub w znaczkach pocztowych. Z Kanady gotówką.

Wypełnijcie ten kupon przy zamawianiu wzorów, adresu: — Dziennik Związkowy, 1201 Milwaukee Ave., Chicago 22, Illinois.

Imię i Nazwisko.....

Adres.....

Miasto..... Stan.....

No. Modelki.....

Rozmiar (Size).....

SPECJALNY Katalog Wzorów na jesień i zimę — już wyszedł z druku. Ponad 100 pięknych fasónów — do sportu, do szkoły, do podróży, na specjalne okazje, a także do codziennego noszenia. Cena katalogu 35 centów. Zamówcie przesyłając 35c w srebrze lub w znaczkach pocztowych.

cję na wszystkie tomy Sumy?

— Owszem, ale na całość nie przyjmujemy wpłat.

— Gdzie się zgłasza subskrypcję?

— Adres Katolicki Ośrodek Wydawniczy Veritas, 12 Praed Mews, London, W. 2 England. Najlepiej wpłacać pieniądze przekazem American Express.

— Czy już ukazał się jakiś tom Sumy?

— Owszem, tom "O męstwie" ukazał się na Wielkanoc i już został dostany wszystkim subskrybentom. Spotkałem go już u subskrybentów tutaj w Nowym Yorku.

— A czy można będzie posłać tomy Sumy przyjaciołom w Polsce?

Tak, niektórzy już ją otrzymali i potwierdzili odbiór. Ale nie wiem czy będzie można przelać do Polski większą ilość. Będziemy starali się co do tego o pozwolenie.

— Muszę jeszcze dodać, że Ojciec św. Jan XXIII jaknajgorzej zachęca by Sumę wydawać we wszystkich językach świata i by z niej korzystali wszyscy, zwłaszcza młodzież.

— Jeszcze jedno pytanie: czy Suma jest przetłumaczona na inne języki?

— Owszem, wszystkie wieksze narody już ją przetłumaczyły i to parokrotnie. Z narodów mniejszych mają ją Czesi. Przetłumaczył ją też Chińczy, a ponadto tłumaczy ją nawet Egidio. Jest to trochę dla nas wstyd, że dotąd nie zdołaliśmy się na polski przekład. Chcemy to zrobić teraz w 1000-lecie Chrztu Polski.

— Jeszcze jedno pytanie, gdzie można znaleźć informacje o polskim wydaniu Sumy?

— Wysła na ten temat mała broszura: "O polskie wydanie Sumy teologicznej św. Tomasza z Akwinu." Można ją dostać za darmo, pisząc na adres Veritasu, wyżej podany. Liczymy na pomoc przyjaciół w zdobywaniu nowych subskrybentów. Im będzie ich więcej, tym dzieło wyjdzie prędzej.

— Wyszła na ten temat mała broszura: "O polskie wydanie Sumy teologicznej św. Tomasza z Akwinu." Można ją dostać za darmo, pisząc na adres Veritasu, wyżej podany. Liczymy na pomoc przyjaciół w zdobywaniu nowych subskrybentów. Im będzie ich więcej, tym dzieło wyjdzie prędzej.

— Wyszła na ten temat mała broszura: "O polskie wydanie Sumy teologicznej św. Tomasza z Akwinu." Można ją dostać za darmo, pisząc na adres Veritasu, wyżej podany. Liczymy na pomoc przyjaciół w zdobywaniu nowych subskrybentów. Im będzie ich więcej, tym dzieło wyjdzie prędzej.

— Wyszła na ten temat mała broszura: "O polskie wydanie Sumy teologicznej św. Tomasza z Akwinu." Można ją dostać za darmo, pisząc na adres Veritasu, wyżej podany. Liczymy na pomoc przyjaciół w zdobywaniu nowych subskrybentów. Im będzie ich więcej, tym dzieło wyjdzie prędzej.

Drugi Sobór Watykański Na Tle Przeżywanego Epoki

KS. DR. PAWEŁ ILŃSKI
Kanonik Kapituły Obojętnej Prata Domowy Jego Świątobliwości

Wobec powszechnego zainteresowania katolików jak i niekatolików sprawą Drugiego Soboru Watykańskiego, który ma rozpocząć swe obrady w dniu 11 października w Rzymie, Redakcja Dziennika Związkowego zwróciła się z prośbą do znanego na terenie Chicago wybitnego kaznodziei i pisarza ks. praelata dra Ilńskiego o napisanie stosownego artykułu, naświetlającego to wielkie i rzadkie wydarzenie w świecie chrześcijańskim na tle przeżywanych czasów.

Ks. praelat Ilński, spełniając prośbę Redakcji, nadesłał wspaniałe i głębokie opracowanie powyższego tematu, z którego Dziennik Związkowy będzie drukował cykl artykułów.

Wobec powszechnego zainteresowania katolików jak i niekatolików sprawą Drugiego Soboru Watykańskiego, który ma rozpocząć swe obrady w dniu 11 października w Rzymie, Redakcja Dziennika Związkowego zwróciła się z prośbą do znanego na terenie Chicago wybitnego kaznodziei i pisarza ks. praelata dra Ilńskiego o napisanie stosownego artykułu, naświetlającego to wielkie i rzadkie wydarzenie w świecie chrześcijańskim na tle przeżywanych czasów.

Ks. praelat Ilński, spełniając prośbę Redakcji, nadesłał wspaniałe i głębokie opracowanie powyższego tematu, z którego Dziennik Związkowy będzie drukował cykl artykułów.

Wobec powszechnego zainteresowania katolików jak i niekatolików sprawą Drugiego Soboru Watykańskiego, który ma rozpocząć swe obrady w dniu 11 października w Rzymie, Redakcja Dziennika Związkowego zwróciła się z prośbą do znanego na terenie Chicago wybitnego kaznodziei i pisarza ks. praelata dra Ilńskiego o napisanie stosownego artykułu, naświetlającego to wielkie i rzadkie wydarzenie w świecie chrześcijańskim na tle przeżywanych czasów.

Ks. praelat Ilński, spełniając prośbę Redakcji, nadesłał wspaniałe i głębokie opracowanie powyższego tematu, z którego Dziennik Związkowy będzie drukował cykl artykułów.

Wobec powszechnego zainteresowania katolików jak i niekatolików sprawą Drugiego Soboru Watykańskiego, który ma rozpocząć swe obrady w dniu 11 października w Rzymie, Redakcja Dziennika Związkowego zwróciła się z prośbą do znanego na terenie Chicago wybitnego kaznodziei i pisarza ks. praelata dra Ilńskiego o napisanie stosownego artykułu, naświetlającego to wielkie i rzadkie wydarzenie w świecie chrześcijańskim na tle przeżywanych czasów.

Ks. praelat Ilński, spełniając prośbę Redakcji, nadesłał wspaniałe i głębokie opracowanie powyższego tematu, z którego Dziennik Związkowy będzie drukował cykl artykułów.

Wobec powszechnego zainteresowania katolików jak i niekatolików sprawą Drugiego Soboru Watykańskiego, który ma rozpocząć swe obrady w dniu 11 października w Rzymie, Redakcja Dziennika Związkowego zwróciła się z prośbą do znanego na terenie Chicago wybitnego kaznodziei i pisarza ks. praelata dra Ilńskiego o napisanie stosownego artykułu, naświetlającego to wielkie i rzadkie wydarzenie w świecie chrześcijańskim na tle przeżywanych czasów.

Ks. praelat Ilński, spełniając prośbę Redakcji, nadesłał wspaniałe i głębokie opracowanie powyższego tematu, z którego Dziennik Związkowy będzie drukował cykl artykułów.

Wobec powszechnego zainteresowania katolików jak i niekatolików sprawą Drugiego Soboru Watykańskiego, który ma rozpocząć swe obrady w dniu 11 października w Rzymie, Redakcja Dziennika Związkowego zwróciła się z prośbą do znanego na terenie Chicago wybitnego kaznodziei i pisarza ks. praelata dra Ilńskiego o napisanie stosownego artykułu, naświetlającego to wielkie i rzadkie wydarzenie w świecie chrześcijańskim na tle przeżywanych czasów.

Ks. praelat Ilński, spełniając prośbę Redakcji, nadesłał wspaniałe i głębokie opracowanie powyższego tematu, z którego Dziennik Związkowy będzie drukował cykl artykułów.

Wobec powszechnego zainteresowania katolików jak i niekatolików sprawą Drugiego Soboru Watykańskiego, który ma rozpocząć swe obrady w dniu 11 października w Rzymie, Redakcja Dziennika Związkowego zwróciła się z prośbą do znanego na terenie Chicago wybitnego kaznodziei i pisarza ks. praelata dra Ilńskiego o napisanie stosownego artykułu, naświetlającego to wielkie i rzadkie wydarzenie w świecie chrześcijańskim na tle przeżywanych czasów.

Ks. praelat Ilński, spełniając prośbę Redakcji, nadesłał wspaniałe i głębokie opracowanie powyższego tematu, z którego Dziennik Związkowy będzie drukował cykl artykułów.

Wobec powszechnego zainteresowania katolików jak i niekatolików sprawą Drugiego Soboru Watykańskiego, który ma rozpocząć swe obrady w dniu 11 października w Rzymie, Redakcja Dziennika Związkowego zwróciła się z prośbą do znanego na terenie Chicago wybitnego kaznodziei i pisarza ks. praelata dra Ilńskiego o napisanie stosownego artykułu, naświetlającego to wielkie i rzadkie wydarzenie w świecie chrześcijańskim na tle przeżywanych czasów.

Ks. praelat Ilński, spełniając prośbę Redakcji, nadesłał wspaniałe i głębokie opracowanie powyższego tematu, z którego Dziennik Związkowy będzie drukował cykl artykułów.



Dział Zdrowia

— pisze —
DR. A. SAMPOLIŃSKI
Chirurg
Naczelnik Lekarzy Z.N.P.

Leczenie Różnych Chorób Ocznych

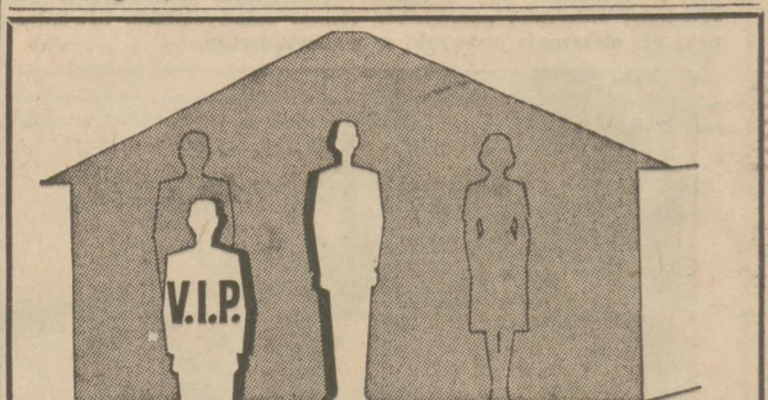
Oczny katar objawia się zazwyczaj obrzmieniem powiek, zaczerwienieniem spojówki, obfitym wydzielaniem śluzu, zaćmieniem rogówki, a często też ukazywaniem się materii pod powiekami. Są różne przyczyny kataru oczu, a mianowicie: skalectenia, choroby zakaźne, zabrudzenie, ostre powietrze lub napalenie oczu piaskiem. Materia w oku może być zaraziwliwa natury. Ropa w oku może powstać przy zapaleniu powiek, spojówki, rogówki, naczyniów, łzawych gruczołów, worka z łzawego, oraz zakażenia oka.

Lekkie, ostre formy mogą być łatwo wyleczone. Natomiast zastrzały są trudne do wyleczenia. Dla braku lekarza w zwykłych wypadkach powinno się zmywać chore oko letnią wodą z rozpuszczonym w niej kwasem boraksowym (boric acid). Dodać dziesięć gramów kwasu boraksowego do jednej uncji czystej przegotowanej wody, w tym roztworze kąpać oko. Zapalenie powstałe z powodu zakażenia powinien leczyć lekarz. Należy oczy ochraniać przed pyłem, robić ciepłe okłady, a jeśli potrzeba, nosić ciemne okulary, obłożyć chore oko bandażem.

Choroby oczne powinny być leczone tylko pod kierownictwem lekarza, bo tylko one wie jak rozpoznać przyczynę dolegliwości i zastosować właściwe zabiegi. Kto ma wzrok osłabiony lub oczną wadę, ten powinien koniecznie zająć się tym.

W celu usunięcia spod powieki jakiegokolwiek ciała, najlepiej jest wziąć czystą przegotowaną wodę, dodać na szklankę wody łyżeczkę od herbaty kwasu borowego, rozpuścić ten kwas starannie i przepłukać tym roztworem oko. Należy zawsze wystrzegać się wycierania oczu rękami, a zwłaszcza chorego oka. W ten bowiem sposób łatwo można przynieść chorobę na zdrowe oko.

Zapytania kierować na adres: Dr. A. Sampoliński, 1800 S. Ashland Ave., Chicago 8, Illinois.



Jakiej Bardzo Ważnej Osobistości Brakuje w Naszym Banku?

Czy to jesteście wy? Każdy z naszych depozytariuszy, każdy klient biorący u nas pożyczkę, każda osoba korzystająca z naszych wielu pomocnych usług bankowych jest dla nas Panem, Panią lub Panną — "Bardzo Ważną Osobistością." Jeżeli nie próbowałeś prowadzić z nami interesów bankowych, przyjdźcie i pozwólcie nam rozłożyć czerwony dywan.

NATIONAL BANK of ALBANY PARK

W CHICAGO
3424 W. LAWRENCE AVENUE Cornelia 7-7300
Otwarte codziennie 9 do 2; — w czwartki wieczorami 5 do 8; w soboty 9 do 12.
Wszystkie konta federalnie ubezpieczone do \$10,000 przez F.D.I.C.

Nie Czekajcie — Jutro Może Być Zapóźno!

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia, dymu, meble, samochód lub cokolwiek zaoszczędzić, prosimy przyjdźcie do naszego biura. Zabezpieczcie się. Zgłoszenie do jednego z naszych agentów lub maklerów lub telefonicznie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej "Chicago Board of Underwriters"

O'MALLEY & McKAY, Inc.
GENERAL AGENTS
222 W. Adams St.
Pokoje 800
Telefon Central 6-5296
CHICAGO

UWAGA CZYTELNICZY W CHICAGO

Szybkość Punktualność Wygodność
Oto trzy zasady, jakimi się kierujemy w stosunku do NASZYCH CZYTELNIKÓW
W myśl naszego hasła — czy chcecie

By Chłopiec Przynosił Wam DZIENNIK ZWIĄZKOWY DO DOMU?

Nie będziecie się już więcej kłopotać z kupowaniem gazety. Znajdziecie ją zawsze na Waszym gościnnym progu.

Jeżeli chcecie mieć tę wygodę — wystarczy wypełnić Kupon zamieszczony poniżej i przelać go na adres:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY
1201 N. Milwaukee Ave. Chicago 22, Ill.

UWAGA: Dziennik Związkowy przez chłopca dostarczymy OSOBOM, KTÓRE ZAMIESZKUJĄ DZIELNICE MIASTA, OBSŁUGIWANE PRZEZ NASZE AGENCJE.

KUPON
Zamawiam niniejszym Dziennik Związkowy, który proszę doręczać mi do domu sześć razy w tygodniu, a za który obowiązuję się płacić chłopcu regularnie.

Numer domu..... Nazwa ulicy..... Piętro.....
Numer Telefonu.....
Miejsce..... Zona..... Stan.....
Podpis zamawiającego.....

Polskie Biura Podróży
INTERCONTINENTAL TRAVEL, Ltd.

828 No. State Street, Chicago 10, Ill.
Tel.: Superior 7-4440, 7-4441
T. W. BIELORADSK, Kierownik
5047 So. Ashland Avenue, Chicago 9, Ill.
Tel.: CLiffside 4-2545
S. TARASIEWICZ, Kierownik
TE POLSKIE BIURA PODRÓŻY
znane ogólnie z uprzejmości, fachowej i dokładnej
obsługi w dziedzinie turystyki.

ZALATWIWIAJĄ:
Wyjazdy lotnicze i morskie do wszystkich krajów świata—
Formalności związane ze sprowadzaniem rodzin na pobyt stały
lub czasowy—
Akty notarialne, spadkowe i adopcyjne—
Przekazy pieniężne PeKaO, wysyłki lekarstw i materiałów—
Zadowolony klient, dobrze obsłużony turysta, szczęśliwa
rodzina w Polsce — oto nasza najlepsza reklama.
Polskie Biura Podróży—Intercontinental Travel, Ltd.,
Najlepiej Was Obsłużą

Prezes Rozmarek Na 75-lecie Tow. Króla Sobieskiego, Gr. 94 Z. N. P.

Wygłosi Główną Mowę Na Bankiecie Jubileuszowym, a Toastmistrzem Będzie Sędzia Powiatowy Tadeusz Adesko

Towarzystwo Króla Jana III Sobieskiego, Grupa 94 Z. N. P., obchodzi 75-tą rocznicę swego założenia. Z tej okazji, Komitet z Tomaszem Sikorskim na czele, robi przygotowania do obchodu tej niezwykłej uroczystości, która odbędzie się w niedzielę, dnia 26-go września. Obchód uroczystości rozpocznie się nabożeństwem solennym w kościele Niep. Poczęcia N. M. P., o godzinie 10ej rano. Kazanie okolicznościowe podczas nabożeństwa wygłosi członek i

kapelan Grupy 94ej, wikary przy parafii św. Michała w South Chicago, ks. Henryk Olejniczak.

Wieczorem tegoż dnia w sali Marquette Gardens odbędzie się bankiet jubileuszowy, który rozpocznie się o godzinie 5:30 wieczorem. Toastmistrzem podczas programu jubileuszowego będzie nasz szczerzy przyjaciel, Sędzia Powiatowy, Tadeusz Adesko. Główną mowę wygłosi prezes Zarządu Centralnego Z. N. P. oraz prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej, pan Karol Rozmarek.

Bilety, w cenie po \$5.00 od osoby, można nabyć od członków Komitetu. Także ci, którzy chcieliby jeszcze złożyć ogłoszenia lub życzenia do pamiętnika mogą to uczynić do dnia 5-go września. Komitet czyni wszelkie przygotowania, aby ugościć uczestników wieczorku bankietowego prawdziwie po związkowo.

— Feliks Menclewicz, Przewod. Kom. Pamiętnika.

THE JOHN MARSHALL
LAW SCHOOL
Rejestracja zamknięta się:
Leczenie początków
prawa po pol. i wiedz.
10 września

Instytut Adwokacki
Kursy rozpoczynają się
17 września

Po Katalog Pisać do: The Registrar,
Box 4, 315 Plymouth St., Chicago 4, Ill.
WA 2-5828
Na Południe od Jackson, Pomiędzy
State i Dearborn

Attention Homemakers!
GREGGS - ROBERTS
APPLIANCE SERVICE

For All Appliances
Repair, Service of Irons, Toasters,
Vacuum Cleaners etc.
Quality workmanship
Reasonable Prices
Mon. till 7:30 P.M., Sat. 9 to 12
Other Days till 5:30

3210 W. 95th St. NE 6-4828

Piękne Polskie Letnisko
RESTWOOD COURT
W WISCONSIN DELLS, WISC.

• NOWOCZESNE MIESZKANIA • DOMOWA POLSKA KUCHNIA
• PRYSZNICE Z CIEPLĄ WODĄ • PIĘKNE OTOCZENIE
CENY BARDZO PRZYSTĘPNE
2 mile na północ od Wisconsin Dells, na drodze 12-16
Telefon Wisconsin Dells, Wisc. 3-2179

CREME COLD WAVES

Włączając Shampoo-style podcinanie, creme rinse i spray — po zostawiając wasze włosy miękkimi i podatnymi.

Najmłodniejsze
PRZYCINANIE WŁOSÓW

• Bubble • Feather Cut \$1.50
• Cap • Shingle • Pixie

Specjalizujemy się w
Farbowaniu Włosów—Tipping—Rozjaśnianiu
—Włączając Stylizację.
Bez Umawiania Sie.
Licencjonowani Specjaliści od Upiększenia.

CHARM BEAUTY NOOK
4828 S. ASHLAND AVE. YA 7-3575
GODZINY 9-5—CZWARTEK I PIĄTEK 9-9

CLEAN CUT SHARPENERS
1100 W. 51st St. (Just North on Aberdeen) BO 8-5332
Lawn mowers and power mower blades; handsaws; circle saw blades, hedge-, grass-, and metal-cutting shears; knives and scissors.
SATISFACTORY WORK DONE WITH PERSONAL SKILL
ON MODERN MACHINES

TOWER BUILDING CORP.
3924 W. DEVON AVE.
REZYDENCYJNE — PRZEMYSŁOWE
PRZERÓBKI — REPERACJE — BUDOWA

• Izolacja • Murarstwo • Garaże
• Dodatkowe pokoje • Prace cementowe • Plasterowanie
• Obmurowania • Dachy • Unowocześnianie
• Ogrodzenia • Plumbing i Ogrzewanie
Ambassador Zimowe Drzwi z zamówieniem na \$500 lub więcej
Bez opłaty za instalację.
11 1/2 ZIMOWE DRZWI (3 szyby) w
Telefonujcie Cornelia 7-0048-49

PLACIMY WYSOKIE DYWIDENDY

NA WSZYSTKICH KONTACH
WAZNE OD ZARAZ!

Korzystajcie z naszej dużej parceli do bezpłatnego parkowania po drugiej stronie ulicy. Oszczędzajcie Pocią.

TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1935 West 51st Street, Chicago 9, Ill.
Prospect 8-5800

Czesław i Józefina Przybyło Obchodzili 25-Lecie Pożycia Małżeńskiego

Na Intencję Jubilatów Odprawiona Solenna Msza Św. w Kościele Św. Heleny. — Ponad 600 Osób Wzięło Udział w Bankiecie



Czesław i Józefina Przybyło

Czesław L. Przybyło wraz z swą małżonką Józefiną, zam. pnr. 2205 W. Walton ul. obchodzili w niedzielę, 19 sierpnia niezwykle uroczyste 25-lecie swego szczęśliwego pożycia małżeńskiego. Pan Bóg pobłogosławił ich pożyciu. Odbarli ich synem Czesławem Jr., obecnie studentem prawa na wydziale prawniczym Uniwersytetu Loyola i córką Karolą Anną, studentką Kolegium Mundelein, — gdzie studiuje ona muzykę.

Przynależność Do Organizacji

Czesław L. Przybyło od wielu lat jest znanym wśród naszej Polonii. Z zawodu jest aptekarzem i prowadzi swą aptekę pnr. 959 N. Western Ave., od wielu już lat. Jest on członkiem Polsko-Am. Klubu Handlowego, Tow. Chicago Society, Grupa 1450 ZNP i Tow. Miłoś. Wolności, Grupa 1828 ZNP, Polish American Pharmaceutical Ass'n, American Pharmaceutical, National Retail Druggist Ass'n i Chicago Druggist Ass'n.

Jego żona Józefina w tejże aptece prowadzi dział kosmetyczny. Prócz przynależności do organizacji poświęca się pracy dla spraw humanitarnych i charytatywnych, szczególnie w Tow. Pań Pomocy dla Szpitala Śś. Nazaretanek, 1120 N. Leavitt ul.

Pp. Czesław i Józefina Przybyło 25 lat temu zostali połączeni dożywotnim węzłem małżeńskim w kościele par. Św. Heleny, gdzie są parafianami. Ślubu udzielił im ks. Mieczysław Madaj, kuzyn rodziński Przybyłów, który z okazji ich Srebrnego Jubileuszu odprawił na ich intencję solenną Mszę Św. również w kościele Św. Heleny.

W Kościele Na Cześć Jubilatów

W niedzielę, 19 sierpnia o godz. 10 w kościele Św. Heleny, 2325 W. Augusta Blvd. ks. prałat Stanisław J. Piwowar, proboszcz parafii, wielki ich przyjaciel udzielił Jubilatowi błogosławieństwa na dalszą drogę życia, a Jubilat powtórzył przysięgę swych ślubów, którą złożył sobie 25 lat temu.

Kościół Św. Heleny, a oszczędnie główny ołtarz był na te okazję specjalnie udekorowany w srebrzyste kolory, a kościół był

Przewodniczącym programu był ks. Mieczysław Madaj, profesor w kolegium Mundelein, który z powierzonej funkcji wywiązał się doskonale.

Modlitwę przed podaniem i spożyciem darów Bożych odmówił ks. ks. prałat Stanisław J. Piwowar, proboszcz par. Św. Heleny.

Przewodniczącą zaznaczył, że Jubilaci zawsze byli uprzejmi i hojni dla spraw kościoła, dlatego jest wielu księży obecnych na ich bankiecie. Ks. prałat Stanisław J. Piwowar przedstawił: ks. William P. Dunne, proboszcz par. Św. Marka; ks. Władysława Szczypułę, asystenta par. Św. Heleny; ks. Władysława Krempa, kapelana szpitala Śś. Nazaretanek; ks.

Wypielniony do ostatniego miejsca. Solenną Mszę Św. celebrował ks. Mieczysław Madaj, w asyście ks. Franciszka Leśniaka, jako diakona i ks. Władysława Szczypułę, jako subdiakona. Podczas kazania, które wygłosił ks. Marian Metler, złożył on życzenia Jubilatowi jak najpożyśniejzych dalszych lat wspólnego pożycia małżeńskiego i osiągnięcia tych celów i zamiarów, które sobie wspólnie obrali i wyznaczali na następne lata.

Po Mszy Św. ks. Mieczysław Madaj wręczył Jubilatowi dyplom błogosławieństwa Papieskiego, — przysłany i podpisany przez Papieża Jana XXIII z Rzymu.

Śniadanie Dla Rodziny i Bardzo Bliskich Przyjaciół

Zaraz po Mszy Św. Solenności Czesław i Józefina Przybyło podejmowali śniadaniem swą rodzinę, krewnych i najbliższych przyjaciół. W Andrew House, pod nr. 2441 W. Division ul. Podczas śniadania ks. Mieczysław Madaj wznosił toast na cześć i zdrowie Jubilatów, zaś uczestnicy odpiewali "Jak Szybko Mijają Chwile," "I Love You Truly" i "Sto Lat."

Wspaniały Bankiet

Tego samego dnia wieczorem w Andrew House, pnr. 2441 West Division ulica, którego właścicielem jest brat Jubilata, Tadeusz Przybyło, odbył się wspaniały bankiet, w którym wzięło udział przeszło 600 osób, wśród których byli poważnie reprezentowani lekarze polskiego pochodzenia, biznesmeni, przedstawiciele różnych urzędów politycznych i naszych polskich organizacji.

Przebieg Programu Bankietowego

Przewodniczącym programu był ks. Mieczysław Madaj, profesor w kolegium Mundelein, który z powierzonej funkcji wywiązał się doskonale.

Franciszka Niklibore, b. asystenta par. Św. Heleny.

Przemawiali i Składali Życzenia

Ks. William P. Dunne, proboszcz par. Św. Marka i ks. Wł. Szczypułę życzyli im, by doczekali się 50 lat swego pożycia małżeńskiego. Ks. prałat Stanisław J. Piwowar, proboszcz par. Św. Heleny, której Jubilaci są parafianami, przemówienie swe wygłosił w polskim języku, zaznaczając, że par. Św. Heleny bardzo wiele zawdzięcza rodzinie Przybyło ich ofiarności, hojności i życzliwości. Złożył życzenia wielu pomyślności, obfitości łask Bożych i błogosławieństwa Bożego przez najdłuższe lata. Przemawiał potem syn Jubilatów, Czesław Jr., życząc wszystkim najlepszego dla swych rodziców.

Zostali Przedstawieni

Kazimierz Linkiewicz, z żoną Geraldiną. Jest on kapitanem policji miasta Calumet, Ill. Był on jednym z družbów podczas wesela 25 lat temu dla Jubilatów z Lillian Ebert. Dalsi družbowie i družki: — Antonina Lazarska — i Tadeusz Przybyło, Jean i Józef Latelle, Irena Kleczewski i Władysław Madaj, Lillian Nowak i Edward J. Kaczor, oraz dama honorowa Lillian Drzymala, siostra Jubilatki. Dalej zostali przedstawieni rodzice Jubilata Andrzeja Przybyło i jego żona, matka Jubilatki Anna Lewicka. Potem przedstawieni byli:

Thomas Keane, ald. 31 wardy, Sędzia Władysław Kowalski, Wład. Kuman, przedstawiciel z Dziennika Związkowego, Sędzia Edward Kozłowski, Zofia Szymańska, dyr. ZPRK, pani Turkiewiczowa, żona prezesa ZPRK Stanisława Turkiewicza, Czesław Trafiński, były prezes Kupców i Przemysłowców 26 wardy, Leopold Poprawski, wiceprezes Fairfield Savings and Loan Ass'n, Edward J. Shaw, reprezentant 19 dystryktu legislatury stanu Illinois, Stanisław Zydło, sekr. 26 wardy i Mateusza Bieszcza, komitymana 26 wardy i "balliff" sądu municypalnego.

Podziękowanie Jubilata

Przewodniczącą bankietu podniósł toast Jubilatów Czesław i Józefina nie tylko dla kości, lecz w dziedzinie pracy humanitarnej, społecznej, narodowej i charytatywnej i życzył, aby w tej pracy nadal wytrwali i wspólnie doczekali się Złotego Jubileuszu swych godów małżeńskich.

W końcu powołał do przemówienia Jubilat, który zaznaczył, że wiele doznał łask od Boga przez okres 25 lat swego pożycia małżeńskiego. Bóg błogosławił ich pożyciu, ponieważ odbarzył ich dwójkiem dzieci.

To, że tak bardzo poważna liczba przyjaciół, znajomych i krewnych przybyła na ich bankiet. Jest wielkim honorem i zaszczytem, czego nigdy oboje nie zapomną. Te dzisiejsze chwile razem z wami mile spędzone dla mnie i dla mojej małżonki pozostaną w pamięci na zawsze, jako najprzyjemniejsze w życiu.

W końcu Jubilat wyraził życzenia, aby w dalszym swym życiu być jedynie ze swą żoną, Józefiną. Podziękował wszystkim za okazane serce i życzliwość z okazji ich jubileuszu staropolskim "Bóg zapłać."

Ks. William P. Dunne odmówił modlitwę, a przewodniczącą podziękował wszystkim za wzorowe zachowanie się na sali, pomimo gorącej i zaprosił wszystkich, aby dalej pozostali na sali, ponieważ odbędzie się zabawa taneczna, a do tańca będzie przygrywała znana orkiestra Antoniego Kawałkowskiego.

Bardzo wielu zaraz puściło się w tany, a inni na przyjemnej rozmowie spędzili resztę tego pamiętnego dla nich wieczoru. — Władysław Kuman.

Jutro Piknik Gminy 178 ZNP

Gmina 178 ZNP urządza doroczny piknik w niedzielę, 26-go sierpnia, w lasu powiatowym Clayton Smith (Caldwell) przy końcu linii autobusowej Milwaukee i Devon ul. platforma 34.

Komitet pikniku wraz z zarządem czyni usilne starania, aby zapewnić uczestnikom pikniku miłą i urozmaiconą zabawę. Doborowa orkiestra przygrywać będzie do tańca.

Do licznego udziału w pikniku zaprasza się delegatów i delegatki, członków i członkiń Grup przynależnych do Gminy 178 ZNP, jak i przyjaciół i sympatyków. — Aleksander Moll, prezes; Stefan Wądołowski, sekr.

Wycieczka Gminy 55 ZNP Do Yorkville, Ill.

Gmina 55 Zw. Nar. Pol. w Cicero, Illinois, urządza wycieczkę do pięknego Obozu Młodzieżowego w Yorkville, Ill., dnia 26 sierpnia 1962.

Zapraszamy nie tylko Związkowców ale Polonie, zamieszkałą w dzielnicy Cicero, aby uczestniczyła w pikniku. Jak wszystkim wiadomo, oboz teren posiada piękny basen do kąpiel. Prócz tego, będzie doborowa orkiestra do tańca, a wysmienite obiady można zakupić w pięknej restauracji. O godzinie 12-iej w południe odprawiona zostanie Msza Św. Polowa.

Komitet dokłada wszelkich starań, aby zapewnić sukces wycieczki. Nie zapomnijcie więc tutaj, niedziela, 26-go sierpnia, w pięknym obozie w Yorkville. — Andrzej Jadach, prezes Gminy; Ludwik Poprawski, sekr.

SCAVENGER SERVICE

The Time to Change is Now!
Save 25 to 50% of your present cost!
Over 150 customers have CHANGED Scavengers in the last 3 months.
SERVICING HOTELS, RESTAURANTS, APT. BUILDINGS, INDUSTRIAL ACCOUNTS A SPECIALTY.
Daily—Weekly—Monthly pickups
Union men, fully insured.
Modern equipment.
Call 927-5450 for lowest prices
Ask for Mr. Stanley
CONSOLIDATED SCAVENGER
4204 Archer Ave.



Nemecek Bros.

MĘSKIE UBRANIA I PŁASZCZE

Szyte do figury na miarę z najlepszych i pierwszorzędnych materiałów.

OD \$55 i wyżej
2700 SO. DRAKE
— — —
6908 Cermak Rd. Berwyn
Tel. 522-0220

A-1 FLOOR CARE!

HAVE IT DONE NOW AT LOWEST SUMMER PRICES!
RUGS FURNITURE machine-shampooed; also dye and tinting. Painting, decorating & wall washing. Residences or Offices. Free Estimates.
Call VI 6-2102 — City or Suburbs

R. BUNES FURNITURE CO.

2830-34 W. Madison St., CHICAGO 12
NEW AND USED FURNITURE
EASY CREDIT TERMS
NE 2-3231

ADOLPH LUSCHER

Master Watchmaker
Watch & Clock Repairing
Antiques, Grandfather, Cuckoo, Mantle & Alarm
All kinds of Watches and Jewelry
Willington 6-8386
1636 W. Belmont Av., Chicago 13, Ill.

COME IN AND GET ACQUAINTED

MORREALE'S Italian Foods

Specializing
ITALIAN SAUSAGE
AND COLD CUTS
PROVOLONE CHEESE
ROMONA CHEESE

IMPORTED FOODS

TOMATO PASTE
TOMATOES - ANTI-PASTO
IMPORTED
GREEK OLIVES
IMPORTED SPAGHETTI
AND OLIVE OIL

MORREALE'S Italian Foods

6047 W. Belmont Ave.
Open daily till 9 Sun. till 1:00
Tel. 889-6334

Wielki Piknik Parafii Św. Heleny

Stow. Świętego Imienia z parafii św. Heleny urządza w niedzielę, 26 sierpnia Wielki Piknik Familijny dla wszystkich swych parafian, na który serdecznie zaprasza przyjaciół i znajomych, oraz całą Polonię.

Piknik Familijny będzie w pięknym lasu Clayton Smith, przy Milwaukee i Devon, na platformach 17 i 18ej. Początek o godz. 10tej przed południem.

Muzyka przygrywać będzie do tańca, — będą gry i zabawy, napoje odświeżające, doskonała kuchnia. Kierownictwo Pikniku zapewni każdemu spędzenie czasu w atmosferze serdecznej i przyjemnej. — C. J. Bonk, prezes Stowarzyszenia. (22, 25)

Niedziela, 26-go Sierpnia

Towarzystwo Walecznych Polaków, Grupa 612 Z.N.P., odbędzie swe miesięczne posiedzenie w niedzielę, dnia 26go sierpnia, 1962 r., o godzinie 2ej popołudniu. Jest to powakacyjne posiedzenie, więc mamy wiele spraw do załatwienia. Prosimy wszystkich członków i członkinie o liczne się zebranie. Posiedzenie odbędzie się w zwykłej sali, pnr. 1659 H. Huron ul. — Józef Mendrek, prezes; Hermiunia Filipińska, sekr. prot.



POLSKA SZYNKA

Zawsze smaczna, Ekonomiczna, Pożywna.

Na pikniki, przyjęcia, w domu na codzień, domagajcie się wszędzie prawdziwej, importowanej Polskiej Szynki ATALANTA — KRAKUS — TALA.

W puszkach 2, 3, 4, 5 i 7 funtowych.

POLSKA SZYNKA

uzyskała prawo znaku
wyróżniające produkty wysokiej jakości.

Kuhn

POLSKIE WINA
POLSKIE WODKI I LIKIERY
POLSKIE PIWO

POLSKIE KONSERWY MIĘSNE
POLSKIE WEDLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE

Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.

Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.
Otwarte codziennie (i w soboty) od 9:30 rano do 10:00 wiecz.

WYJEŻDŻAJĄC DO POLSKI

pamiętajcie przed wyjazdem wysłać

PACZKĘ PEKAO

Wysłanie paczki "Do Wyboru" z dodatkiem "Skup" jest najszybszym sposobem wysłania pomocy do Polski

Roman Hupałowski POLSKI AGENT PODRÓŻY

SPECIAL TOURS & TRAVEL, INC. upoważniony dealer PEKAO

6 N. MICHIGAN AVE. Telefon FI 6-8626

8 BARWNYCH SZKLANEK z POLSKIMI TAŃCAMI

Przy załączeniu CZTERECH KUPONÓW kolejnych z Sobotniego wydania DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

OSIEM TAŃCÓW — OSIEM SZKLANEK Tylko \$1.50

UWAGA:—Przy załączaniu pieniędzy należy przesłać dodatkowo na opłatę przesyłki pocztowej:
Dla STANÓW ILLINOIS I INDIANA—25c
Dla WSZYSTKICH INNYCH STANÓW—50c

Kupon No. 134

Na osiem SZKLANEK z kolorowymi polskimi tańcami narodowymi.

Kupon niniejszy należy wraz z następnymi kolejnymi kuponami jakie ukazażą się w następne soboty i wraz z sumą \$1.50 plus 25c lub 50c (odpowiednio do lokacji) na opłatę pocztową przesłać pocztą z gotówką, czekiem czy też przekazać pocztowym, lub przynieść osobiście.

IMIĘ I NAZWISKO

ULICA

MIASTO

ZONE

STAN

(Prosimy o wyraźne pisanie adresu drukowanymi literami)

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second - Class Postage Paid
At Chicago, Illinois

Published daily except Sundays by

ALLIANCE PRINTERS
AND PUBLISHERS, Inc.
1201 Milwaukee Avenue
CHICAGO 22, ILLINOIS

Wysyłany przez Pocztę w Chicago i w Kanadzie

Codziennie i Sobotę

Rocznice (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 2.75

Tylko

Sobotnie Wydanie
Rocznice (1 yr.) \$6.50
Półrocz. (6 mos.) 4.00
Kwartal. (3 mos.) 2.50

DO INNYCH KRAJÓW

Codziennie i Sobotę

Rocznice (year) \$22.00
Półrocz. (6 mos.) 13.00
Kwartal. (3 mos.) 8.00

Na "Standard" (News-Stands) — Pojedynczy
Numer Codziennie (Single Daily Copy).....10c
Na "Standard" (News-Stands) — Pojedynczy
Numer Sobotni (Single Saturday Copy).....15c

KAROL PIATKIEWICZ, Editor-in-Chief
J. STAN, ŚWIĘCZYŃSKI, Manager

Phone: All Departments BRunswick 8-8700
Telephone to City Editor before 8 A. M.
BRunswick 8-8707

Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Nikita Nie Mówi, Ale Rębat

Cluiciubakowa polityka trzech mocarstw zachodnich—Stanów Zjednoczonych, Wielkiej Brytanii i Francji w Berlinie znalazła się ponownie wobec wyzywającej postawy Związku Sowieckiego, postępującego metodycznie i usiłującego dotrzeć do celu drobnymi krokami, gdzie większe posunięcia mogłyby spowodować niekorzystne dlań reperkusje. Nikita Chruszczow wołałby, bez najmniejszych wątpliwości, osiągać swoje cele "pokojowo." Co nie wyklucza narobienia krzyku dla zażenowania nim przeciwników czy upatrzonych ofiar—przy zachowaniu sił zbrojnych w rezerwie w postaci straszaka lub środka dobijającego.

Dzisiaj znów nabrzmiała sprawa berlińska. Alianci zachodni głowią się nad zaskokami sowieckimi. Tymczasem Chruszczow kazał wystrzelić w przestrzeń dwa "Wostoki," by przy tej okazji i spotęgowanym prestiżu propagandowym wyrąbać Zachodowi swoje dyktaty. Mówił on że dwie godziny ostatnio w Moskwie. Większość mowy była poświęcona samochwalbie w różnych kierunkach. Wszędzie nie innego, ale i tylko wizja "supremacji" komunistycznego "postępu" nad "zgniliem Zachodem." Wywodził on, że "kraje socjalizmu czytają" (komunizm) nie tylko dysponują tymi samymi środkami, jakimi grozi świat kapitalistyczny, lecz nawet przewyższają go pod względem uzbrojenia.

Amerykańskie obsługi prasowe doniosły o tym tylko pobieżnie i najogólniej. Warto więc poznać, jaką właściwie postawę zajmuje Nikita w Berlinie, to stanowisko, od którego Sowiety nie zamierzają odstąpić na jote.—Chruszczow to wyrąbał między innymi jak następuje:

"...Wśród nabrzmiałych ale nie rozwiązanych problemów międzynarodowych są takie aktualne sprawy jak uznanie dwóch państw niemieckich i przyjęcie ich do Narodów Zjednoczonych; likwidacja, w oparciu o podpisanie traktatu pokojowego z Niemcami, reżymu okupacyjnego w Berlinie zachodnim; likwidacja baz wojskowych NATO w Berlinie zachodnim oraz wycofanie wojsk mocarstw zachodnich z Berlina zachodniego. "Wojska mocarstw zachodnich są obecnie wojskami agresywnego bloku NATO, zaś trzonem uderzeniowym tych wojsk stała się odwetowa siła Niemiec zachodnich. Oto dlaczego imperialiści tak uparcie obstają przy pozostawieniu ich wojsk w Berlinie zachodnim. Nie chcą pokoju ani rozbrojenia, lecz gromadzą siły do nowej wojny.

"Przedstawiciele mocarstw zachodnich na wszelkie sposoby zapewniają, iż są za pokojem i rozbrojeniem. Ale jak można pogodzić ze zapewnieniem z tym, że utrzymują reżym okupacyjny w Berlinie zachodnim i otaczają państwa socjalistyczne bazami wojskowymi NATO. Wszystko to potrzebne jest im nie dla pokoju, lecz do przygotowania nowej wojny.

"Imperialiści wrzeszczą, że wojska okupacyjne potrzebne są z rzekomo dlatego, aby mieszkańcy Berlina zachodniego mogli zachować swój obecny ustrój społeczno-polityczny. Jest to jawne kłamstwo, ponieważ nikt nie dokonuje zamachu na ustrój, jaki istnieje w Berlinie zachodnim, nikt mu nie zagraża.

"Niejednokrotnie oświadczyliśmy i oświadczamy, że uznajemy prawo wszystkich narodów do wyboru ustroju społeczno-politycznego, że nie miesaliśmy się i nie miesamy w wewnętrzne sprawy innych państw. Rząd sowiecki nieraz oświadczał, iż mieszkankom Berlina zachodniego gwarantuje się wybór takiego ustroju społeczno-politycznego, jakiego sobie życzą. Ludność Berlina zachodniego powinna oczywiście utrzymywać normalne kontakty ze wszystkimi państwami świata.

"Imperialiści twierdzą, że dla zapewnienia swobody wyboru ustroju społecznego ludności Berlina zachodniego potrzebne są gwarancje w postaci obecności wojsk okupacyjnych. My uważamy, że jest to absurdalna argumentacja. Zgadzą się na gwarancje, ale gwarancje te powinny być zapewnione przez podpisanie traktatu pokojowego. Jeżeli to nie jest wystarczające, zgadzamy się na tymczasową obecność w Berlinie zachodnim wojsk

pod flagą Organizacji Narodów Zjednoczonych. Ale nie możemy zgodzić się na to, aby oddziały te wprowadzone, że tak powiem dla gwarancji, były wojskami krajów należących do agresywnego bloku militarnego NATO, bloku który utworzony został z myślą o wojnie przeciwko krajom socjalistycznym.

"Nie możemy zgodzić się na to i nie zaprzestaniemy swych wysiłków w walce o zawarcie traktatu pokojowego z Niemcami i o normalizację sytuacji w Berlinie zachodnim na tej podstawie. Jest to rozsądne, jedyne słuszne rozwiązanie, które zamknie bilans drugiej wojny światowej.

"Jeżeli nie spotkamy się ze zrozumieniem u mocarstw zachodnich, to nie będziemy mieli innego wyjścia, jak tylko podpisać traktat pokojowy z Niemiecką Republiką Demokratyczną i tym samym zlikwidować stan wojny. Na tej podstawie straci swą moc reżym okupacyjny również w Berlinie zachodnim, który leży w centrum NRD. Żadne pogroźki imperialistów nie powstrzymają nas od tego."

Wobec takiego stawiania sprawy w sosie wierutnego zakłamania jak to "uznajemy prawo wszystkich narodów do wyboru ustroju społeczno-politycznego, że nie miesaliśmy się i nie miesamy w sprawy wewnętrzne innych państw"—dziwić się mocno należy, że dyplomaci Zachodu w ogóle, chcą wciąż pertraktować z czerwonymi następcami Adolfa Hitlera i jego metod podboju świata.

Impas w Impasie

Od szeregu miesięcy radzi w Genewie nad rozbrojeniem atomowym konferencja 17-państwowa. Delegaci odbyli już 73 sesje plenarne, nie mówiąc o czasie straconym na dyskusjach w komitetach konferencyjnych i o dyplomatycznych tet-a-tet na nieformalnych spotkaniach, tak samo bezowocnych jak debaty plenarne z powodu nieprzejednanych stanowiska sowiecizacji.

Doszło więc do impasu, ponieważ Stany Zjednoczone i idące z nimi państwa zachodnio-europejskie obstają przy koniecznym posiadaniu inspekcji kontrolnych dla dopilnowania po jednej i po drugiej stronie wykonaności warunków traktatu rozbrojeniowego, a Sowiety na żadną efektywną kontrolę się nie godzą. I w tym cały sek, a sek dziura. Dyskusyjne wywody dochodzą zaawansują do kwestii kontroli i wpadają w impas.

Przed kilku dniami zarysowało się już wyraźnie fiasko konferencji. Niektórzy delegaci mieli rzekomo już myśleć o pakowaniu manatek i wyjeździe. Jednakowoż znów znaleźli się "neutralni" pośrednicy i dla ratowania "twarzy konferencji" (przy której im się doskonale osobiście powodzi, ponieważ odnośnie rządu placą i wyższe gaże i sutsze diety. Najprawdopodobniej dla tego? Zresztą mniej w tym wypadku mają ważność rzeczywiste pobudki, jakimi kierowali się zwolennicy ponownego spotkania się amb. Arthura H. Deana, szefa delegacji amerykańskiej z sowieckim wiceministrem spraw zagranicznych Wasilem Kuźniecowa, głową delegacji ZSSR.

Obaj mieli oni polecenie doprowadzić do wybrnięcia konferencji z impasu. Tymczasem jak można było się spodziewać w obliczu wykazywanego uporu przez Sowiety, i te impasowe dyskusje utknęły we własnym impasie: Dean i Kuźniecowa—po przeprowadzonych rozmowach przy drzwiach zamkniętych—mogli jedynie zaraportować o swej zgodzie na ponowne odesłanie sprawy impasu do komitetu trzech—Stany Zjednoczone, Wielka Brytania i Związek Sowiecki.

Czyż przewlekane pustych, kosztownych rozmów z Sowietami o rozbrojeniu w nieskończoność nie zakrawa na kpinę ze zdrowego rozumu?

McNamara Odczuwa Presję

Sekretarz obrony Robert S. McNamara nie podziela bynajmniej optymistycznych poglądów na przyszłość niektórych polityków i obserwatorów amerykańskich.

Na pokój w przyszłym roku—w jego przekonaniu na podstawie najbardziej miarodajnych raportów partym—nie zanoszi się. Przeciwnie p. McNamara ostrzega, że "Stany Zjednoczone mogą najwyżej spodziewać się wzrostu presji komunistycznej w przyszłym roku."

Wobec tego p. McNamara, będąc zaniepokoiony widziarnymi perspektywami na froncie zimnej wojny między komunistycznym Wschodem i demokratycznym Zachodem, nalega na uchwalenie przez Kongres półtora biliona dolarów na pomoce militarne dla naszych sprzymierzeńców zagranicznych na globalnym froncie wystawionym może więcej od nas na agresję czerwonego militarizmu i jego piątych kolumn.

"Nie ma żadnego widoku, aby komunistyczne presje pofolgowały w przyszłym roku"—powiedział p. McNamara. "Zanoszi się raczej na większe jeszcze naciski ze strony komunizmu w roku przed nami."

Nie przeczyliśmy bynajmniej takiemu poglądowi. Nasłane przez Moskwę presje bezpośrednio i przez piątokolumnowe akcje widzi się niemal wszędzie—na każdym odcinku globalnego frontu w zimnej wojnie, która zresztą już w paru krajach zamieniła się w wojnę gorącą, jak na przykład w Wietnamie Południowym, na pograniczu Indii najechanym przez komunistyczne wojska chińskie. No i w Berlinie zaczyna być coraz to cieplej.

Nie dziwny się więc wcale p. McNamara, że obstaje przy wyasygnowaniu półtora biliona dolarów na pomoce militarne dla naszych sojuszników.

Jeszcze Nie Prędko Skończy Sie Ta Mała Powiastka, Mówiąca, Ze Unie Na Kolejach Ściela Sobie Gniazdko



WIÓRA SPÓD PIÓRA

PEWNIJSZE DROGI

W Stanach Zjednoczonych przeprowadza się próby z nową nawierzchnią dróg. Polewa się je materiałem plastycznym, zawierającym drobne ziarenka piasku. Drogi takie są mniej śliskie i pozwalają na hamowanie na dystansach o połowę krótszych, niż na drogach normalnych.

SZKODA SAMOCHODU

Taksówka znalazła się w szeregu samochodów, które posuwają się bardzo powoli. Zdemerwowany pasażer pyta szofera: — Czy nie mógłby pan wyminąć tych wszystkich wozów? — Owszem, mógłbym — odpowiada szofer — ale tylko pieszo, więc szkoda mi porzucić samochodu.

TAKŻE PROFESOR

— Tatusiu, jak głębokie jest Morze Bałtyckie? — Tatusi: — Nie wiem! — A jak wielki jest księżyc? — Czy ludożercy naklejąją znaczki na listy? — Tatusi: — Do stu tysięcy... nie wiem! — W takim razie, jakże mógłbyś zostać profesorem?

WYMÓWKI

Milicja wrocławska zasypywana jest meldunkami o napadach w godzinach nocnych na wracających z restauracji mężczyzn. Okazało się, że większość osób, przepisywanych pieniądze, składa meldunki o obawie przed awanturą ze strony żony.

NOWY IZOTOP URANU

Ujawniono, że jedna z amerykańskich bomb atomowych, wypróbowanych w bieżącym roku, zawierała nie izotop uranu 235 ani też pluton 239, lecz uran 233. Izotop ten ma być właściwie, że dla uzyskania masy krytycznej (eksplodującej) potrzeba mniej materiału wybuchowego. Tym samym bomby zawierające uran 233 mogą być mniejsze. Izotop uranu 233 otrzymuje się głównie na Madagaskarze i w Indiach. Najważniejszą zaletą jest to, że uran 233 można wydzielić z minerału toru sposobami chemicznymi, bez potrzeby konstrukcji bardzo kosztownych fabryk w rodzaju tej, którą Francja zaczęła budować do wydzielenia izotopu 235 z uranu naturalnego.

NAFTA NA URODZAJ

Cieniotka warstewka nafta na polu świeżo zasianym, pożyła podwoiła (w niektórych wypadkach) zbiory. Warstwa ta zatrzymuje wilgoć w ziemi i pochłania więcej promieniowania słonecznego, co bardzo korzystnie wpływa na kiełkujące ziarno.

BIEL I CZERN

Badania amerykańskiego rynku wykazały wzrost sprzedaży samochodów lakierowanych na jeden kolor. Największym powodzeniem cieszy się kolor biały, na drugim zaś miejscu utrzymuje się czarny. Nabywców interesują się również różnymi odcieniami brązu. Ponad 50 procent wozów sprzedawanych w USA ma lakier o t. zw. metalicznym połysku.

SPORTOWIEC

— A teraz już wiesz, dlaczego dostałeś w skórę? — Wiem. Bo tatus jest ciężkiej wagi, a ja muszę.

Co Życie Niesie

Zbrodnicze Plany Dobrych Niemców: — Pan-germanizm Od Pirenejów Aż Po Kłajpedę

Selbstbestimmungsrecht, — prawo samostanowienia narodów, zajęło znowu poczytne miejsce w zachodnio-niemieckim żargonie politycznym i coraz częściej pojawia się w wypowiedziach przedstawicieli rządu w Bonn.

Przybył z Marsa, który poszukiwał znaczenia tego terminu w encyklopedii, nie uważałby jego użycia w NRF na zbrodnie czy zgola niebezpieczne. Inaczej jednak przedstawia się sprawa dla mieszkańców naszego kontynentu, — dwukrotnie w tym wieku wstrząsniętego wojnami niemieckimi. Szczególnie, jeżeli ten mieszkający jest germanistą z wykształcenia i korespondentem zagranicznym z zawodu, który miał niewesołe zadanie badania znaczenia Selbstbestimmungsrecht (prawo samostanowienia) w interpretacji niemieckiej.

W tej wykładni samostanowienie jest przywilejem Niemców i tych narodów, o których ziemie Niemcy kuśd się nie mogą, ale które pragnęliby mieć po swojej stronie. Nie odnosi się ono do sąsiadów, na których ziemie Niemcy mają ochotę, pisze znakomita znawczyni spraw niemieckich, Zofia Heinsdorf w Dzienniku Polskim z Londynu.

Nie zapomniałam jeszcze, jak podczas moich studiów w Berlinie, w ostatnich latach republiki weimarskiej, moi niemieccy koledzy karmili mnie książkami o prawie samostanowienia narodów. — Dziwnym zbiegiem okoliczności dotyczyły one zawsze uciśnionych Niemców.

Znalazło się między nimi szereg zeszytów, wydanych w latach dwudziestych p. t. Selbstbestimmungsrecht des Deutschen (nie pamiętam, kto był ich redaktorem) oraz wydana w tym samym czasie szowinistyczna praca niejakiego Freiherr von Lichtenberg p. t. "Deutsches Land den Deutschen" (Ziemie Niemieckie dla Niemców). Naturalnie, że do ziem niemieckich należały ziemie polskie, zdobyte przez Prusy w rozbiorach Rzeczypospolitej.

W świetle faktów każda niemiecka wypowiedź na temat samostanowienia brzmi cynicznie i wywołuje ponurę asocjacje. Taką też reakcję spowodował artykuł w biuletynie urzędu informacyjnego rządu Niemiec Zachodnich (NRF) z 30 czerwca p. t. "Ojczyzna i wolność idą w parze." Autorem jego jest dr. Peter Paul Nahm, sekretarz stanu w min. wygnanych, uchodźców oraz inwalidów wojennych. — Heimat (ojczyzna) dla Herr Nahma to nie tylko NRF i NRD, ale również zachodnie ziemie polskie.

Wygnanie Niemców — powiada Nahm—było typowym aktem zemsty za pogardę dla

TIMELY TOPICS

The Battle For The Youth Of Poland The Concluding Part Of The Investigation Sponsored By La Croix (France)

The Church in Poland fights for life and survival, and has long since abandoned all that is not essential. It is misrepresented abroad, particularly in France, as opposing progress when, in reality, it is fighting for the essentials of the Catholic Faith.

The position today is that the people want to build churches which the Government will not let them build, and sets to work to demolish on the grounds that they have not been authorized. The migration of the rural population into industrial centers is the reason for the urgency for new churches which the people demand and the Government refuses, and those who talk of the crowded churches need to reflect that they are crowded because there are not enough of them in the towns the tourists visit. But the people are showing great ingenuity. Perhaps there is not always complete candour towards the sole provider of raw materials, the state, but men will risk breaking the law for purely religious motives, and that makes the Communists wonder and think.

In the village of Przysucha near Kielce, the demolishers of a church that was built were met by an exasperated and menacing crowd. When the representatives of the People tried to carry out their orders, they were chased from the village with sticks and stones. "The Fanaticism of the people, wrote one Communist paper, assumed such proportions that it was necessary to call out the troops."

At Wilkowiec in the diocese of Gniezno, they came to demolish in a night the half-constructed church. In one of the suburbs they requisitioned the bricks made by the parishioners for their church. In other places the Ministry of Worship has blocked the band accounts into which people have paid contributions for church-building. In some cases authorization has first been given and then cancelled at a higher level, as was the case with the construction of four churches and the restoration of eight others at Poznań in 1958. The Resurrection Fathers at Poznań had bought the moveable portions of a old hut which they had installed in their garden as a room for Catechism classes. Immediately it was sealed off.

Poles abroad are planning to raise funds for the construction of churches for the millennium of Christian Poland in 1965. This proposal has met with a stony and negative response from the Government. In May 1959 Mr. Gomułka declared, "There are too many churches in Poland," but, in fact, there are too few. Before 1939 Poznań with 280,000 inhabitants, had twenty-five parishes. Today with 400,000 inhabitants there are twenty-nine parishes, some of the with as many as 35,000 parishioners, five have 20,000 and four 15,000; ninety per cent of these parishioners are practicing. It is only the theologians who increase the ranks of the unbelievers and collaborators with an atheist regime. The official statistics in the atheist publication "Argumenty" are deceptive.

rozciągać się miała od Pirenejów do Kłajpedy, od Mosza Czarnego do Północnego, od Morza Śródziemnego do Bałtyku.

Rdzeniem miała być Rzesza Niemiecka zwiększona o terytoria koło Longwy (w Lotaryngii) oraz o ziemie polskie uchodzące za tzw. pas graniczny. Belgia, reszta Polski, Litwa oraz część Łotwy znalazła się pod władzą niemiecką. Rzesza Niemiecka miała być walami Rzeszy, inne państwa jej "sprzymierzeńcami." Afryka Środkowa miała się rozciągać od Oceanu Atlantyckiego do Indyjskiego.

Wymienione prace nie są całkiem odosobnione. Część zachodnio-niemieckiego społeczeństwa, szczególnie wśród ludzi poniżej czterdziestu pięciu lat, jest zdania, że Niemcy powinny zerwać z przeszłością, pogrzebać wszelkie tendencje zaborcze i rewizjonistyczne, dając jedynie do zjednoczenia z NRD w ramach integracji europejskiej. Jest to jednak część społeczeństwa stosunkowo mała.

Dopóki rząd NRF solidaryzuje się z rządami rewizjonistycznymi, głosy tych ludzi są wołaniem na puszczy i nadzieją na zwycięstwo zdrowego rozsądku są małe.

because many conform to atheism to keep their jobs. The problem is to nourish the Faith of the nation as a whole. A Catholic Press is necessary but there is only one review, the "Przewodnik Katolicki" of Poznań, with a circulation of 50,000 where one could sell 500,000.

There is nothing, absolutely nothing for the children and the young. Everything affecting the religious and moral formation of the young is strictly forbidden. Education is "socialist," that is to say, "scientific," which means anti-religious. The Church is denied the right to form associations of children and young people. Scouting, which flourished down to about 1948 has been completely laicised. God no longer appears in the Scouts' Promise. In whose name, then said one boy, are we making these promises? Very often the moral tone of these lay associations is deplorable. A leader of the Girl Guides visited a priest recently in tears because she belonged to the old school and could not bear that girls of fifteen and sixteen should be forced to have abortions, or at the best, to hasten the date of their marriages. Schuts and Guides organize their camps in proximity with each other, and girls and boys isolate themselves away from the camp fires. Sexual instruction and initiation is often brutal, and with no regard for the tender psychology of the young. Against this, the Church can only rely on the climate of the family and that suffers when, as so often happens, the mother has to work because the father's wage by itself is not enough to keep the family alive.

It is a true miracle that so few of the children are corrupted. Certain pointers suggest that the secularist milieu are counting on the deprivations of morals among the young to extirpate religious prejudices and replace them with unbelief. The regime no longer hopes to be able to divide the bishops, the Hierarchy is a solid block and the Government knows this. As to the future, we know nothing save that it is in the hands of God.

Rome, said one priest, is the center of Christianity for other Catholics. For us Rome is the pledge of our ultimate triumph. Cardinal Wyszyński said recently in Warsaw Cathedral that the authority of the Pope takes a special significance and shines forth as a sign of hope in this poor world which pulls down and reviles its idols of yesterday. But it is necessary, these priests keep repeating, to be one of us, to live to understand that it is not a spiritual luxury, but a condition of life to use the slogan "Rome or Death."

When the Government pressure relaxes, it is a tactical relaxation, chiefly for purposes of foreign propaganda, for the Polish Government, after all, is not above wanting, and getting, dollar aid. Tough characters have been brought back into the government cadres. Some hope that the spirit of de-Stalinization will remove them again. It is too early to say.

What is certain is that a tactical thaw does not indicate the least change in the fundamental attitude of the Polish Communist regime towards the Church. That is why Polish Catholics are most anxious the outside world shall not let itself be deceived by superficial signs of toleration.

The press censorship, at 6 Mysia Street in Warsaw, weighs heavily on journalists, Catholic or not, by its arbitrary and unpredictable ways. After having submitted to the censors, nearly always anonymous, the necessary five copies of any printed publication, the editorial staffs have to wait with beating hearts for the verdict. Obviously there are some subjects altogether taboo, to which not even the smallest allusion may be made, however indirectly, such as the financial burdens put on the Church and the inadequacy of the public grants, and, of course, all apologetics, especially for the young. The censor has the right to censor reissues of any previously published books, and early in 1961 a flying squad arrived to go through the seminary libraries and take away the books of which they did not like the look.

(To be continued)

5 Lat Drugiej Wojny Światowej (1939-1945)

1939

24 sierpnia 1939 r. — Podpisanie w Moskwie niemiecko - sowieckiego paktu nieagresji i przyjaźni.

24 sierpnia. — Oświadczenie brytyjskie, bezwarunkowego poparcia Polski i podpisania paktu pomocy. — Einstein pisze do Roosevelta w sprawie możliwości wynalezienia atomowego materiału wybuchowego.

1 września. — Wojska niemieckie wkraczają do Polski.

3 września. — W. Brytania i Francja wypowiadają wojnę Niemcom.

7 września. — Upadek Westerplatte.

8 września. — Ofensywa francuska na Saarze.

8 września. — Początek oblężenia Warszawy.

17 września. — Wojska rosyjskie wkraczają do Polski, zadając zdradziecki cios walczącej z Niemcami Polsce.

26 września. — Zdobyte Warszawy przez Niemców.

28 września. — Podpisanie sowiecko-niemieckiego traktatu podziału Polski z oznaczeniem stref wpływów — czyli czwarty rozdział Polski dokonany przez Niemcy i Rosję.

5 października. — Wjazd Hitlera do Warszawy.

6 października. — Hitler proponuje W. Brytanii i Francji pokój na zasadzie faktów dokonanych.

16 października. — Wycofanie się wojsk francuskich pod naporem Niemców. Opuszczenie Północy.

7 listopada. — Gen. Sikorski obejmuje funkcję Naczelnego Wodza Wojsk Polskich.

30 listopada. — Czerwona armia dokonuje napału na Finlandię.

14 grudnia. — Liga Narodów ogłasza wykluczenie Rosji sowieckiej.

1940

8 kwietnia. — Wehrmacht zajmuje Narvik, Bergen i Oslo.

9 kwietnia. — Całkowita okupacja Danii.

28 kwietnia. — Lądowanie wojsk francuskich w Norwegii.

10 maja. — Ogólna ofensywa niemiecka na Holandię, Belgię i Luksemburg. — Chamberlain podaje się do dymisji; na jego miejsce mianowany został Winston Churchill.

13 maja. — Niemcy przekraczają granicę Francji.

18 maja. — Petain wicepremierem Francji.

26 maja. — Wojska brytyjskie wycofują się w stronę Dunkierki i starają się przedostać do Anglii. Do 3-go czerwca zdołano wycofać 335,000 do 400,000 wojsk alianckich z Belgii do Anglii.

28 maja. — Król belgijski, Leopold III kapituluje wraz z armią belgijską. Zajęcie czasowo Narwiku przez wojsko gen. Bethouart z udziałem polskiej brygady strzelców podhalańskich.

10 czerwca. — Włochy wypowiadają wojnę Francji i W. Brytanii.

14 czerwca. — Wojska niemieckie wkraczają do Paryża, ogłoszonego miastem otwartym.

17 czerwca. — Petain, jako prezes Rady Ministrów zwraca się do Niemiec i Włoch o podanie warunków zawieszenia broni.

18 czerwca. — Apel generała de Gaulle w Londynie. — Przeniesienie się rządu polskiego do Londynu, a wojska polskiego do W. Brytanii.

22 czerwca. — Podpisanie zawieszenia broni między Francją a Niemcami, w Retehondes, w wagonie Focha.

25 czerwca. — Zaprzestanie wojny — na wszystkich frontach we Francji.

27 czerwca. — Laval, premierem rządu francuskiego. Marszałek Petain — przenosi rząd do Vichy dnia 2 lipca.

3 lipca. — Marynarka brytyjska atakuje flotę francuską w przystani Mers-el-Kebir.

10 lipca. — Petain otrzymuje pełnomocnictwa.

19 lipca. — Hitler zwraca się z propozycją pokoju do W. Brytanii.

7 sierpnia. — Przyłączenie Alzacji i Lotaryngii do Niemiec.

7 września. — Pierwszą wielką bombardowanie Londynu.

27 września. — Niemcy, Włochy i Japonia podpisują pakt trójprzymierza.

7 października. — Niemcy wchodzą do Rumunii.

24 października. — Spotkanie Hitlera z Petainem w Montoire.

28 października. — Mussolini — atakuje Grecję.

14 listopada. — Bombowce niemieckie bombardowały angielskie miasto Coventry.

9 grudnia. — Gen. Wawell atakuje wojska włoskie w Cyrenajce.

13 grudnia. — Aresztowanie Laval. — Hitler każe "zwrócić Francji" prochy Orłaka (syna Napoleona I).

1941

6 lutego. — Anglicy zajmują Cyrenajkę.

9 marca. — Wojska niemieckie - włoskie wkraczają do Bułgarii.

31 marca. — Wojska niemieckie - włoskie pod dowództwem Rommla przechodzą do ofensywy w Libii.

6 kwietnia. — Niemcy wypowiadają wojnę Grecji i Jugosławii.

13 kwietnia. — Oblężenie Tobruku bronięnego przez wojska polskie.

22 czerwca. — Napał Niemców na Rosję sowiecką.

2 lipca. — Ogólny odwrót czerwonej Armii.

30 lipca. — Podpisanie umowy polsko-sowieckiej w Londynie.

30 lipca. — Nota brytyjskiego min. spraw zagranicznych o nieuznaniu przez Anglię zmian terytorialnych, dokonanych w Polsce od sierpnia 1939 r.

14 sierpnia. — Ogłoszenie Karty Atlantycznej.

16 października. — Zajęcie Odessy przez Niemców.

22 października. — Niemcy o 25 km. od Moskwy. Rząd sowiecki przenosi się do Kujszyna.

27 listopada. — Koniec oporu włoskiego byszewa.

29 listopada. — Generał Sikorski w Moskwie.

7 grudnia. — Napał japoński na Pearl Harbour. Zdradziecki nalot bombowców japońskich pociąga za sobą duże straty w ludziach i okrętach.

8 grudnia. — Stany Zjedn. i W. Brytania wypowiadają wojnę Japonii.

11 grudnia. — Niemcy i Włochy wypowiadają wojnę Stanom Zjednoczonym. Kongres USA — wypowiada wojnę Niemcom i Włochom.

16 grudnia. — Bitwa Samodzielnej Brygady Strzelców Karpackich pod Gazalą.

19 grudnia. — Hitler obejmuje naczelne dowództwo.

1942

1 stycznia. — 26 państw, w tym Polska i Rosja sowiecka podpisują przystąpienie do zasad Karty Atlantycznej.

10 stycznia. — Ogłoszono, że lotnictwo polskie od sierpnia 1940 r. zestrzeliło 446 samolotów niemieckich.

21 stycznia. — Rommel — odrzucony na zachód, przechodzi do ofensywy w Libii.

9 kwietnia. — Wojska amerykańskie na Bataan na Filipinach poddają się Japonczykom.

17 kwietnia. — Powrót Laval.

14 sierpnia. — Mianowanie gen. Eisenhowera w Londynie naczelnym wodzem armii sprzymierzonych.

12 września. — Niemcy, po zajęciu Ukrainy i Kaukazu napotykają na opór pod Stalingradem.

8 listopada. — Lądowanie wojsk angielskich i amerykańskich w Maroku, w Afryce.

11 listopada. — Wojska niemieckie wkraczają do Francji nieokupowanej.

27 listopada. — Zatopienie własnej floty przez Francuzów w Tulonie.

24 grudnia. — Admirał Darlan po objęciu władzy we Francuskiej Afryce, zamordowany.

1943

14 stycznia. — Spotkanie Roosevelta z Churchilllem w Casablance. Konferencja potrwała do 27 stycznia.

2 lutego. — Klęska Niemców pod Stalingradem. Stalin marszałkiem Rosji sow.

20 marca. — Zwycięstwo wojsk angielskich pod El-Alamein.

17 kwietnia. — Powstanie w getcie warszawskim.

26 kwietnia. — Rząd sowiecki zrywa stosunki dyplomatyczne z Polską.

26 kwietnia. — Gen. Sikorski na Środkowym Wschodzie.

4 lipca. — Śmierć gen. Sikorskiego w Gibraltarze.

10 lipca. — Lądowanie sprzymierzonych wojsk na Sycylii.

25 lipca. — Po złożeniu dymisji, Mussolini aresztowany na rozkaz króla. Badoglio mianowany premierem.

11 sierpnia. — Początek konferencji w Quebec.

17 sierpnia. — Sycylia uwolniona przez sprzymierzonych.

3 września. — Lądowanie wojsk sprzymierzonych we Włoszech.

8 września. — Italia kapituluje.

10 września. — Niemcy zajmują Rzym.

12 września. — Mussolini uwolniony przez spadochroniarzy SS Skorzenego.

28 listopada. — Konferencja w Teheranie (Churchill, Roosevelt i Stalin).

1944

4 stycznia. — Wojska sowieckie przekraczają wschodnią granicę Polski, goniąc uciekających Niemców.

21 kwietnia. — Francuski ruch oporu stanowi poważną groźbę dla okupanta.

12 maja. — Nowa ofensywa aliancka we Włoszech. Walki wojsk polskich pod Monte Cassino.

18 maja. — Wojska polskie 2 Korpusu zdobywają Monte Cassino.

3 czerwca. — Utworzenie "Tymczasowego Rządu Republiki Francuskiej."

4 czerwca. — Wojska alianckie zajmują Rzym.

6 czerwca. — Lądowanie wojsk sojuszników w Normandii.

13 czerwca. — Pierwsza bomba latająca V-1 spada na Londyn.

20 lipca. — Niepowodzenie spisku pułkow-

nika Stauffenberga przeciwko Hitlerowi.

27 lipca. — Wojska sowieckie zajmują Lwów i Białystok.

28 lipca. — Premier Mikołajczyk jedzie do Moskwy.

1 sierpnia. — Wybuch powstania w Warszawie pod dowództwem gen. Bora-Komorowskiego.

11 sierpnia. — Pierwsza polska Dywizja Pancerna gen. Maczka w walce pod Falaise.

15 sierpnia. — Wojska amerykańskie gen. Pattona i wojska gen. De Lattre de Tassigny lądują w Sainte-Maxime i Saint Raphael we Francji.

18 sierpnia. — Pierwsza Polska Dywizja Pancerna zdobywa Potigny.

19 sierpnia. — Rada Krajowa Ruchu Oporu daje rozkaz do powstania w Paryżu.

25 sierpnia. — Wojska francuskie gen. Leclera wyzwalają ostatecznie Paryż.

2 września. — Wojska sprzymierzone — wkraczają do Belgii.

21 września. — Polscy spadochroniarze pod Arnhem.

2 października. — Upadek powstania warszawskiego.

20 października. — Wojska amerykańskie lądują na Filipinach.

31 października. — Wyzwolenie całej Belgii z udziałem wojsk polskich.

26 listopada. — Wyzwolenie Strassburga.

16 grudnia. — Ostatnia nieudana ofensywa von Rundstedta w Ardenach belgijskich (Battle of the Bulge).

1945

15 stycznia. — Wojska sowieckie zajmują zburzoną Warszawę.

4 lutego. — Początek Konferencji w Jaltie (od 4 do 11). Francja nie była zaproszona. Polaków nie pytano, a interesy Polski i Narodu Polskiego zlekceważono. Roosevelt i Churchill zaprzeczają Polskę Stalinowi.

7 lutego. — Wojska alianckie przekraczają Ren.

12 kwietnia. — Śmierć prezydenta Roosevelta. Urząd jego obejmuje Harry Truman.

22 kwietnia. — Dywizje sowieckie gen. Żukowa na przedmieściach Berlina.

25 kwietnia. — Wojska sowieckie i amerykańskie spotykają się na Łbie.

27 kwietnia. — Otwarcie konferencji w San Francisco.

28 kwietnia. — Zgładzenie Mussoliniego przez oddział komunistów plk. Valero. Zajęcie Monachium przez wojska gen. Pattona.

30 kwietnia. — Samobójstwo Hitlera w ruinach gmachu kanclerstwa.

2 maja. — Upadek Berlina.

4 maja. — Wojska niemieckie na Zachodzie zaprzestają walki.

7 maja. — O godz. 2:40 w Reims, Jodl podpisuje bezwarunkową kapitulację Niemiec (V-E Day).

8 maja. — O godz. 12:15 w nocy marszałek niemiecki Keitel zatwierdza w Berlinie konwencję podpisaną przez swego podwładnego. O godz. 3ej po poł. Truman, gen. de Gaulle i Winston Churchill ogłaszają światu koniec wojny w Europie.

17 lipca (do 2 sierpnia). — Konferencja w Poczdamie — Truman, Churchill (a po 28 lipca Attlee) i Stalin.

6 sierpnia. — Zrzucenie bomby atomowej na Hiroshima.

8 sierpnia. — Rosja wypowiada wojnę Japonii.

9 sierpnia. — Zrzucenie bomby atomowej na Nagasaki.

14 sierpnia. — Japonia kapituluje.

2 września. — Podpisanie bezwarunkowej kapitulacji przez Japonię na okręcie Missouri. (V-J Day). — Zakończenie wojny na Wschodzie.

Dzień Kampanii Miłosierdzia 11 Września

Rada Miejska Chicago, wyznaczyła wtorek, dnia 11-go września na kampanię miłosierdzia. W dniu tym na terenie całego Chicago odbędzie się generalna zbiórka ulicznych pieniędzy, które będą obrócone na akcję charytatywną dla około 50 agencji przeróżnego rodzaju, zajmujących się nie-niebezpiecznymi miłosierdziem chrześcijańskim.

W tej kampanii miłosierdzia weźmie udział — przy zbiorach ulicznych ponad 10,000 kobiet, należących do różnych wyznań i wszystkich ras reprezentowanych w Chicago.

Wszystkie będą pracowały ochotniczo i bezinteresownie.

COLONIAL HOTEL

Own beautiful Paw Paw Lake, Michigan 100 miles from Chicago. Private sandy beach, own pier, playground, TV, golfing, swimming, fishing, horseback riding, bowling, roller skating, speed boat rides, home of famous "Deer Forest" and other children's attractions. Nite clubs and playhouse all within a mile. Delicious home cooking. Cottages for families or groups. Make Reservations Now! Room and Board per Person \$10 to \$15 per week. — 1/2 rate children under 12. Mrs. James Murphy, Colonial Hotel RR. 4, Box 235, Coloma, Michigan Phone Coloma: 8-0783 or Chgo. Phone CO 1-1646 (eves).

DANDRUFF?

If dandruff is spoiling your appearance and robbing you of your hair, our treatments must help you or they cost you nothing. — Private treatments for men and women.

JENNINGS BARBER SHOP

1213 So. 17th Ave., Maywood FI 3-1562

WAYNE WAKEUP SERVICE

will call you any time AROUND-THE-CLOCK Reasonable Rates 764-0633 764-0634 Please mention this ad when calling

Dr. F. SADOWSKI — Lekarz-Chirurg-Akuszor

5250 W. Fullerton Ave. Przy Apteczce Rudzińskiego
Ofis: BERKshire 7-6176, albo KEdzie 3-2568. Rez.: MEerrima 7-8719
Godziny: od 10ej do 11ej rano — 2ga do 4ej — 7ma do 9ej wieczorem

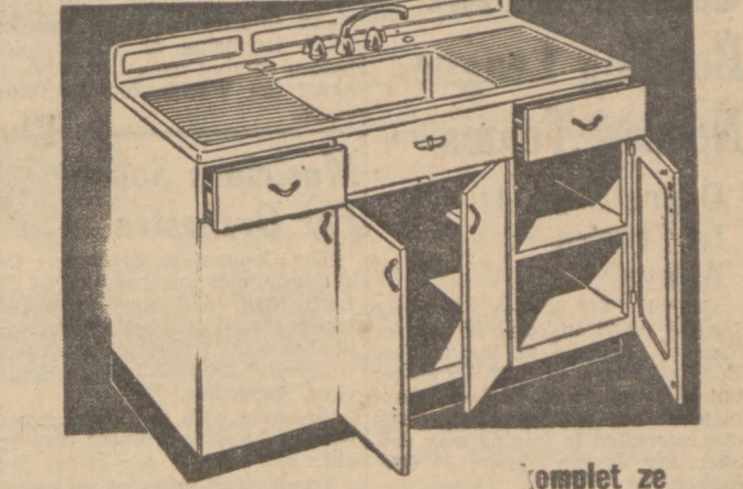
Dr. J. E. ZAREMBA

1922 W. DIVISION ST. (pom. Ashland i Damen), Humboldt 6-1757
Wszystkie Choroby Żółdka, Nerek, Reumatyzmu, Otwarte Rany itp.
Godz. 10-11; 2-4; środy i niedziele zamknięte.

SINK SALE

Youngstown Kitchen

54" KABINETOWE ZLEWY



komplet ze wszystkimi dodatkami \$65.95
Tylko \$79.95

LOADED WITH FEATURES!

- Chromowy ruchomy kran z 5-letnią gwarancją na wszystkie części.
- Obszerne przestrzenie pod kabinietem podzieleną, z dwoma półkami.
- Duża miednica. Nie ma rozprysku. Z jednej płyty stalowej wierzchołki emalia porcelanowa zabezpieczająca przed kwasami.
- Całość skonstruowana z maszynowej stali.
- Podwójne "drainboards" z "no-tip flutes".
- Dwie szuflady wyciągające się łatwo i cicho na trwałych nylonowych łożyskach.
- Hi-Bake emaliowane wykończenie kabinietu jest łatwe do zmywania i utrzymania w czystości.
- W błyszczącym białym kolorze "Star White".

BUY NOW! SAVE NOW!

Kompletne odnawianie i przerabianie kuchni i łazienek.
Otwarte w Poniedziałki i Czwartki do 9 wiecz.
Latwe spłaty, bezpłatne konsultacje i planowanie

MAX Gerber INC.

PLUMBARSTWO OGRZEWANIE • WIĘKSZE APPLIANCES
2293 Milwaukee Ave. Tel. Dickens 2-7600

FREE STEAM CLEANING
Special 7 Day Offer
We steam clean home with chemicals before painting to remove all grime, soot and dirt. This is the right way. Paint of your choice. Aluminum Storms and Screens \$2.95 each
With each order Aluminum Siding applied 19 cents a square foot All Major Brands De Luxe Room Additions \$7.95 a square foot De Luxe Rumpus Room, \$495.00 No Contractors Please! Please Call Anytime 627-7580

Tak Dużo Jak Będziecie Żyli
otrzymywać będzie ODPOWIEDZIALNY I DOBRY DOCHÓD jeżeli zainwestujecie swoje oszczędności w S.V.D. PLANTY ROZCZYNY.
Bierzcie również udział w wielkiej pracy Misyjnej i pomagacie kształcić Księżki i Zakonników do pracy misyjnej.
*Trwają plany podatkowe. Piszcie po bezpłatne informacje Society of The Divine Word ANNUITY DEPT. Techny, Ill. lub Girard, Pa.

ATTENTION DOLL COLLECTORS
RITA—THE WORLD'S FIRST AND ONLY WRITING DOLL
A limited quantity of first-production Writing Dolls is now being offered to doll collectors on a once-only basis. These special dolls will be registered and imprinted indicating that they are "first-run" dolls for collectors only.
Rita is designed not only to write, but to be as attractive and realistic as is possible with molded plastic. She is 26 inches high and sturdy built.
Send check or money order for \$29.95 to WRITING TOYS CORP. Dept Z 283 Griggs Midway Bldg. St. Paul 4, Minnesota USA

Palestra Odrzuca Wielu Kandydatów Na Sędziów

Blisko Połowa Aspirantów Na 17 Stanowisk Nowych w Sądzie Wyższym Nie Została Uznana z Braku Kwalifikacji

Nieomal połowa aspirantów którzy zgłosili swe kandydatury na 17 nowych stanowisk z wynagrodzeniem rocznym wynoszącym \$29,000, została odrzucona wobec braku kwalifikacji przez Chicago Bar Association.
Wskazuje to, że Palestra miejscowa nakłada większe wymagania co do kwalifikacji od kandydatów na sędziów.
Ostatnio Chicago Bar Association stosuje się do nowego rozporządzenia, na mocy którego aspirant musi uzyskać dwie-trzecie głosów komitetu aprobującego kandydatów, aby otrzymać określenie "kwalifikowany". Zniesiono także dodatkowe określenie "dobrze kwalifikowany" i "niezwykle dobrze kwalifikowany".
Pozykanie aprobaty dwóch trzecich nie jest łatwym, zwłaszcza jeśli zgłoszony jest poważny sprzeciw.
Na wniosek, że aspirant "nie jest kwalifikowany"

Food at its Best in Lake Zurich
BISHOFF'S Restaurant & Cocktail Lounge
U. S. 12 & Old Rand Rd. General 8-7173
SPECIAL DINNERS \$1.50 AND UP
Also featuring Fish Fry every Friday night ALL YOU CAN EAT \$1.00
After dinner enjoy a cool refreshing stroll on the shore of our beautiful lake. We welcome our Polish Friends and Visitors.

RED PAGODA
South Shore's Finest Chop Suey To Take Home
Open 7 Days 11 a. m. to 10 p. m. WE DELIVER
Party orders filled at once
1918 E. 71st ST. PHONE MU 4-3580

HOTTINGER'S SWISS GARDEN
Glenwood, Illinois Tel. 755-3154
American and German Cuisine Organ Music Nightly Dance Music in the Gaslight Room
Private rooms seating 400 for wedding parties, meetings, and banquets
Easy to reach. Take Calumet Expressway to 18700 south, then west on the Glenwood Dyer Rd.

• Complete Fountain Service
• Business Men's Lunches
• Dinners \$1.25 up—Lunches 95c
• Dining Room for Meeting Parties for 50 people
• Pleasant Surroundings
• Air Conditioned Comfort
ARTESIAN RESTAURANT
2432 West 63rd St. Your Hosts: Steve Gianakos and Dean Privolovs
Daily 8 A.M. to 1 A.M. Fri. & Sat.—All Night

dwie-trzecie większości potrzebnych jest do przeprowadzenia wniosku. Około 20 procent kandydatów na sędziów podobno uznanych zostało za "niekwalifikowanych".
Ponad 100 z spośród 178 nazwisk zostało przedstawionych komitetowi aprobujących kandydatów. Walter H. Moses, prezes Zrzeszenia Palestry podał do wiadomości, że komitet będzie rozpatrywał aplikacje kandydatów aż do piątku do godziny 5-ej popołudniu. Komitet odbędzie specjalne zebranie o godzinie 10 przed południem w poniedziałek i pozostanie tak długo w sesji jak tego będzie wymagała potrzeba.

Have YOU been to the Domino yet?
Featuring Fashions At "Working Girl" Prices
THE DOMINO
Casual
4782 N. ELSTON (3 doors South of Lawrence)
Open Thurs. and Friday till 9 p.m. Please mention this Ad

★ ★ ★ Sports — P.N.A. Youth Section — Social ★ ★ ★

Twin Soccer Clashes At Hanson Park Peel Cup Semifinals At 2:00 & 4:00 PM



HE'LL BE BUSY

Joe Gryzik of the Eagles will be kept busy by the Bachmeisters in Peel Cup game.

By A. KORSOWER

What may turn out to be the best soccer double-header of the year will be played this Sunday afternoon at Hanson Park Stadium when the Kickers clash with the Eagles and the Maroons face Schwaben in the Illinois State Cup semifinals.

Which of the two matches will be the better attraction is hard to tell.

The Kickers pounced hard on the strong Olympics team (4-1) last Sunday, only to find out that the Eagles' scoring machine tallied 13 goals at the Yorkville picnic.

With Stanley Finka now at the helm of the Eagles team (manager) some lineup changes may be expected. Whether he will pin his hopes on the scoring power of Koscielny, Mroz and Zyda, with defensive chores assigned to Teichert, Gryzik and Kinach remains to be seen. All we know is that the Kickers will keep everyone busy. With young Florian Bachmeier emerging as a full fledged goal getter, and brothers Manny and Adolf already established, the Kickers squad has a fine technical forward line which is fast, cool, and effective. Of course, in spite of mentioning the Bachmeisters so often (they deserve it... besides how can we avoid it?) it may be well to point out that Isidore and Jack Ruschinski are no slouches on defense, and Frank Rodos, Harry Quidzinski and Rudy Hrbacek can put up a fine show of their own. Without trying to second guess the outcome of the game (it should be close) I can readily predict that Joe Gryzik and Alex Kinach will need all the help they can get from Stanley Do-

manski and Herbert Teichert. The Eagles' backfield will be a busy one and only the effectiveness of their forwards can save them from a tough task.

SCHWABEN-MAROONS IN NITECAP

The second game of the double-header may be every bit as good, and if they repeat their league battle of 1961, Schwaben and the Maroons will come off with a better showing.

George Meyer, no matter what his personality, is the type of manager no one can afford to ignore. His strategy, while not always obvious, seldom fails him. Unlike handling of the All-Stars the Schwaben players respond to Meyer's leadership and the records prove him to be right more often than any other manager in the league.

In Rudi Getzinger and Walter Ronge, Schwaben has a twin scoring punch. Add to it the fine defensive play of Norbert Rothe, Ray Eichoff and Wolf Wostl and the backbone of the team looms solid.

As to the Maroons, with or without Murphy, the team is ever unpredictable. On occasions they play like true champions, yet that very same team can put up a disgracefully sloppy performance. When the Maroons are hot—they are red hot.

On an off day... they don't even resemble a major division team. Could be that the return of some of their members from the trip to Italy will provide the team with incentive to give them a welcoming present.

SCHEDULE
Sunday, August 26th
Semifinals
ILL. STATE CUP (Peel Cup)
Kickers vs. Eagles—Hanson Pk. Stadium 2:00 p.m.
Maroons vs. Schwaben—Hanson Pk. Stadium 4:00 p.m.
EXHIBITIONS
Youths Res. vs. Olympics Res.—Calumet Park 1:00 p.m.
Youths vs. Olympics—Calumet Park 3:00 p.m.
Lihts vs. Lightning—Marquette Park 1:00 p.m.
Lihts Res. vs. Lightning Res.—Marquette Park 3:00 p.m.
Red-White-Green vs. Sparta—California Park 3:00 p.m.
Rams vs. Hakoah—Winnemac Park 3:30 p.m.
Rams Res. vs. Hakoah Res.—Winnemac Park 1:30 p.m.
Real F. C. vs. Milw. Sport Club—Shabonna Park 2:00 p.m.

Dallas Cowboys On The Go Before September 16th

Marquette, Michigan.—Time is growing shorter and rookies are looming larger as the Dallas Cowboys go into their last week of work on the Northern Michigan College campus here.

They broke camp on Friday, flew to Roanoke, Virginia, to meet the high-scoring Baltimore Colts and then return to Dallas to round out training for their National Football League opener September 16 against the Washington Redskins in the Cotton Bowl.

In the 1960 pre-season, the Colts scored a 71-yard Johnny Unitas-to-Lenny Moore pass in the final minute for a 14-10 vic-

tory. Last season the Cowboys outscored the Colts, 35-24, in one of the big stunner of the pre-season schedule. In the only regular-season meeting between the two clubs in 1960, Raymond Berry caught three touchdown passes as the Colts ran up a 45-7 decision.

77,000 FANS IN CLEVELAND
The Cowboys' attack functioned well last week as they dropped a 35-24 verdict to the Detroit Lions before more than 77,000 fans in Cleveland. The week before, they opened the pre-season schedule with a 31-7 defeat at the hands of the world champion Green Bay Packers.

Baltimore's first two games this season indicate the Colts may be ready to match their successes of 1958 and '59. They were especially impressive in an opening 56-28 trouncing of Philadelphia before coming back last week to down the Washington Redskins, 34-14.

Musicians Sought For Orchestra

The Community Symphony Orchestra under the direction of Dr. Leon Stein will start its seventeenth season of rehearsals on September 5, at 7:30 P.M. at DePaul University, 25 East Jackson Boulevard, Room 504.

Any one with sufficient experience on any instrument may try out.

For further information contact Mrs. Audrey Hammond at ARdmore 1-3308.

CENTENNIAL SCRAPBOOK

The War for the Union 1861-65 in Pictures

No. 177 Admiral Forrest P. Sherman, one of the men who brought victory to the United States in the Pacific War, said that certain words written about David G. Farragut had been an inspiration to him from his earliest days in the Navy. The words quoted by Sherman were:

"The moral of Farragut's life is, that success is not an accident: that the surest way to become great is by rising to the top of one's own profession, thoroughly mastering the duties of each grade as it is reached. To such a man, fame, if it comes, is but an episode; his mind is fixed solely upon the full development of his powers and the effective performance of his work."

Farragut did not come of a seafaring family (as Forrest Sherman did). He was born in a log cabin near Nashville, Tenn., in 1801. He entered the Navy as a midshipman at the age of nine, and began his sea duty less than a year later. He got his trial by fire in the U.S.S. Essex in the Second War of Independence, and at 12 was prizemaster of a British ship captured in the Pacific.

Fifty action-packed years later he was the commodore commanding the fleet that opened the mouth of the Mississippi and captured New Orleans. While he and his resourceful commander of gunboats, David Porter, were proceeding to batter their way up the river, Congress rewarded Farragut with the rank of rear admiral. New, higher rank was to be created for him for his later victory at Mobile Bay, where he bespoke his best remembered words, "Damn the torpedoes... Full speed ahead!" (More here later about Farragut.)

—CLARK KINNAIRD

Right: David Glasgow Farragut with the stripes and shoulder boards of the first admiral of U. S. Navy, and his autograph.



D. G. Farragut

What Makes Your Garden Grow?

New York, N.Y. (CFN) — Get a lot of satisfaction out of seeing your lawn grow green and healthy, your flowers produce "show case" blossoms?

Well, don't be too proud — the credit isn't all yours! Most of it belongs to millions of Nature's creatures, hard at work in your yard the year around!

For instance, your topsoil is literally alive with tiny creatures whose activity aerates the soil, and whose wastes enrich it. A mere thimbleful of topsoil contains millions of microscopic plants and animals, each contributing to the soil's fertility. Many break down humus and free the minerals needed to support new garden growth.

Take the earthworms. They spend their whole lives (not just week-ends) cultivating for you. Believe it or not, those wriggly fellows can turn over as much as 18 tons of soil per acre in one year! At the end of your shovel handle, that would be work.

If weeds, like crabgrass and ragweed are troublesome, do you know the "naturalistic" way of controlling them? The full-page ads inviting you to solve all your gardening problems with expensive chemicals may be tempting,

but remember that if such materials really did produce permanent cures, the manufacturers would have a short-lived future. Some of these poisons, which won't harm worms, may kill the birds which eat the worms. And these birds are the same fellows who thrive on the plant-killing insects in your garden — so it pays to keep them healthy.

The outdoors is marvelously intricate once you learn to understand some of it. Knowing more about the "natural principles of land use" will make gardening more fun. It can even help you wake up and live more meaningfully, aware of the fascination of nature's processes and the beauty of some of her creatures you've never even noticed before. The National Audubon Society's summer camps may be just the place for you to get this type of introduction to the world around you.

AUDUBON CAMP OF MAINE
At the 333-acre island that is the Audubon Camp of Maine in the cold, clean waters of Moscongan Bay, you can absorb a lot of details about the make-up of the North Woods in addition to the basic principles of what makes Nature tick. Only one hour's drive

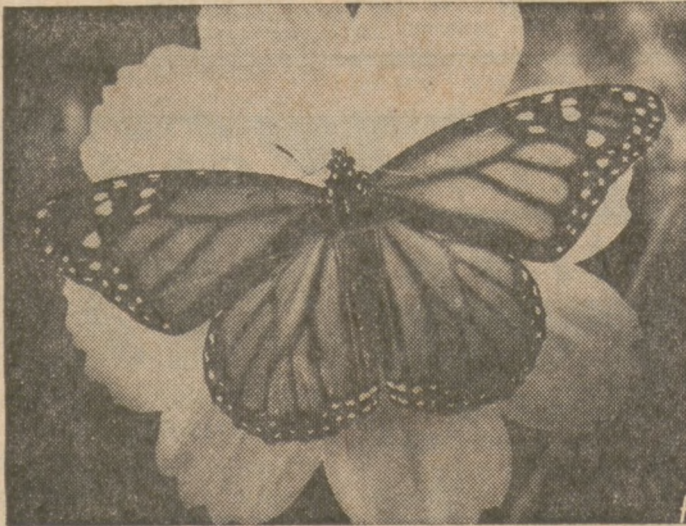
from New York City is the Audubon Camp of Connecticut, and in the lovely lake country near Sarona is the Audubon Camp of Wisconsin.

At the Audubon Camps the students, all adults, spend most of the time in the out-of-doors, learning in nature's own laboratory under scientist-instructors who are also expert field naturalists. For more information about program and field trips, write to National Audubon Society, Camp Division, 1130 Fifth Avenue, New York 28, N.Y.

The earth is an island in time. Living on it is a challenge in co-operation. What makes your garden grow? Your own intelligence backed by the activities of millions of unseen helpers you may have ignored too long. It is especially important not to be heavy-handed with these helpers. They include the hawks, owls, toads, skunks, (yes, skunks!), ladybugs, praying mantis and a host of others that help protect the garden crops and flowers by devouring the plant eaters. They also include the pollinators (bees, butterflies and moths), the creatures that reduce dead plant and animal material to soil nutrients, the soil aerators, and others whose place in nature you can learn to recognize and appreciate at an Audubon Camp.

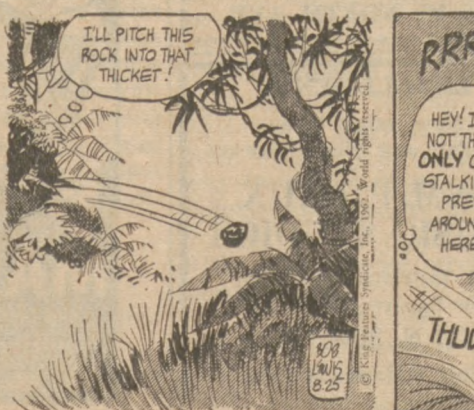


ROBIN
From National Audubon Society
(Allan C. Cruickshank)



MONARCH BUTTERFLY
(Lynwood Chase)
From National Audubon Society

Secret Agent X9



Today's Sportrait

By Patrick Conway

United Press International

Austin, Tex. (UPI).—The family wash for most people is just the family wash.

But for the University of Texas, the family wash turned out to be an all-American end. And countless breakfasts of duck eggs tallied up to one of the Longhorns' top basketball stars.

Jubilo and Hazel Clements are the laundry experts, the duck egg fanciers, and perhaps the best non-coaching recruiters of athletic talent in the State of Texas.

Jubilo and Hazel are the parents of former Longhorn passing star Joe Clements, and they have brought Texas more athletes than many coaches.

They have slept in hotel lobbies waiting to kidnap young athletes. They spent a weekend in a small Galveston cottage with 14 football players while pursuing their hobby of supplying Texas with the goods.

Players they have recruited include ends Tom Stohlhandske, Bill Wilson and Paul Williams, full-back Ray Borneman, kickoff specialist Red Adams, lineman Gene Vykukal, quarterback Dan Page, track star Charlie Thomas and basketball standout Joe Ed Falk.

Jubilo said they got into the duck egg breakfast business when they were recruiting Falk.

"His mother and sister sold them. Hazel bought them. One morning grandpa asked Hazel how much longer we had to eat duck eggs. 'We eat 'em until Joe Ed goes to Texas,' Hazel said. That was that."

Their biggest catches were Stohlhandske and Thomas, one of the Southwest conference's finest track stars.

"Rice almost had Thomas sewed up until they sent him to an AAU meet in Boston in a small car," Hazel said. "He couldn't stretch out. We just pointed out that wouldn't happen at Texas."

Stohlhandske was a more complicated case. "We were in their home one day—Hazel had already done the family wash, because it was Mrs. Stohlhandske's birthday—and a Baylor scout walked in," Jubilo, now a telephone company employee at Huntsville, Tex., said.

"It was all very polite. We even sent out for some ice cream."

"Hazel dished it out and scooped out a tiny bowl for their little granddaughter."

"Mrs. Stohlhandske looked at the little bowl and said, 'That must be for the nice gentleman from Baylor.' We won again."

The Clements have driven thousands of miles seeking talent for Texas, and have enjoyed every one of them—almost.

"I drew the line the time we took those 14 prospects to Galveston," Hazel said.

"In two days, they ate enough food to feed an orphan home for two weeks, one of them fell out of the boat and almost drowned because the others were laughing too hard to throw him a rope, one of them almost cut his hand off, another got seasick, and on the way back, they got in a race with some State cops and they won. Sometimes I wonder if we did."

Vykukal balked at going to Texas because his girl friend wanted him close to home.

But Mrs. Clements saved the day for the Longhorns with a discreet suggestion:

"You have one girl at home," she told Vykukal. "We have 5,000 at Texas."

He went to Texas.

Lang Hanover Aims At Fourth Straight Victory

Lang Hanover, one of the nation's top pacers, goes after his fourth straight victory in Saturday's \$7,500 Invitational Mile event at Sportsman's Park.

Way Wave, Butch Harmony, Star Gem, Eddie Towne and The Gay Guinea will provide formidable opposition for the splendid Aries owned by Samuel Huttenbauer of Cincinnati, Ohio, and trained by Jim Hackett.

Lang Hanover is one of the strongest contenders for next Friday's \$72,500 American-National Maturity Pace Stake in which he will clash with world champion Henry T. Adios.

ARE YOU GOING FISHING? BAIT & TACKLE
Get it at
RIVIERA
Marine & Bait Shop
Northeast Corner
HIGGINS & RIVER RD.
Open 6 A.M. to 7:30 P.M.

BOWLING SHIRTS
JUB JACKETS - SWEATERS
BLEMBLEMS - Made to Order
We also letter your shirts -
LEGATE PENNANT & ATH. CLO. CO.
2419 Milwaukee Ave. DI 2-4477

1963 National PNA Bowling Tourney In South Bend, Ind., April 26-28

The National PNA Bowling Commission, sponsor of the annual National PNA Bowling Tournaments, announces that the 1963 Tournament will be staged in South Bend, Indiana, on Friday, Saturday and Sunday (April 26-27-28). PNA men, women and junior bowlers are urged to reserve these dates to compete in another record-breaking tourney offering the highest in cash prizes and handsome trophies.

Bon Voyage—With Books, European Bound, for Study



A group of U. S. students catch up with news from home in a Paris newspaper. In background is the Arc de Triomphe.

By GROVER BRINKMAN

Central Press Association Correspondent
CHICAGO—The Institute of European Studies estimates this year that at least 25,000 American students, from hundreds of U. S. colleges, will spend at least part of the approaching school year at foreign universities.

Why? One reason is the broader world view of today's students. Another reason is the lure of travel. And, strange as it may seem, a third reason is cost.

Eleven months in Europe may cost from \$2,000 to \$2,500, including tuition, room and board. In some instances, this cost is even lower than stateside. Roughly, the cost is about the same as in private U. S. colleges.

However, the lure of going to school in a foreign land is an overpowering one for American youth. As might be expected, Europe is getting seven out of 10 of the U. S. students studying abroad.

School authorities warn, however, most American students face unusual problems and pitfalls in foreign universities.

First, there is the culture and background of a different land itself.

There is a foreign tongue to conquer and use. Even the student's way of living, and his entire personal life must be adjusted.

IT IS very easy for an American undergraduate to "drown" in an overseas college. Universities there are essentially graduate schools. There are no home-work, quizzes, term papers or mid-semester exams to guide and measure.

There is, too, a vast difference between our system of education and that found in Europe's universities. An American student, to be successful there, must somehow bridge this gap with heavy doses of language instruction and other forms of orientation.

American colleges are keeping close tabs on overseas study today—for various reasons. So far, there have been no international accrediting agencies set up. But most U. S. colleges accept credits earned abroad, if they appear academically sound. The same applies in Europe to our own studies.

AMERICAN parents are asking various questions about an education in Europe. They ask, for instance, can an American student get more in science and business in Europe than he can get at home?

The answer, most always, is no. Foreign universities can add little to what the U. S. undergraduate may readily obtain at home.

But in other educational categories, the picture changes. Europe has much to offer to liberal arts students, and to those in general studies, with its wealth of art, history, literature, political variety, languages and cultural traditions.

These are the major attractions that U. S. students seek in Europe. This may at first seem rather a sad commentary on our own educational system, but the fact persists that Europe's age and history are all in its favor.

IF YOUR BOY or girl goes to Europe this year—or next year—to study, he will without doubt live in a private home, to deepen his acquaintance with everyday European life.

Another thing popular in Europe is research periods during vacation and weekend periods, when "study tours" lead the students through Western Europe to give them first-hand experience with Europe's art, culture and politics. This is something that American colleges have never stressed.

The University of Vienna, for instance, traces its history back to 1365 and is the second-oldest German-speaking university in Europe. Germany's University of Freiburg was founded in 1457. Paris schools go back to 12th century beginnings.

Perhaps this is one of the reasons American students enroll there, in greater numbers each year.

MORTGAGE LOANS CONVENIENT TERMS

POLISH NATIONAL ALLIANCE

1520 W. Division Street

AR 6-0700

F. W. MICHALAK
Manager

Apply: Real Estate Dept.



MOTORCYCLING IS HER HOBBY — Mrs. Lilian De Core, 44, housewife and mother, relaxes at her home in Franklin, Ind., beside a table of trophies she has won for motorcycling. Lilian, her husband John and son Chester have entered several national events each year sponsored by the American Motorcycle Association. She believes motorcycling to be one of the greatest forms of relaxation and strongly recommends it.

Wiadomości z Town Of Lake

Z Parafii Św. Jana Bożego, Św. Józefa i Serca Pana Jezusa. Kroniki Żałobne

18go sierpnia o godz. 7:10 rano zmarł śp. Edward F. Piech, DDS. Pogrzeb odbył się 22go sierpnia z kościoła św. Jana Bożego; zwłoki spoczyły na cmentarzu Zmarłych w parafii św. Józefa. W żałobzie pozostali rodzice: Andrzej i Anna (z domu Serafin); Tadeusz, brat; Barbara, siostra; Katarzyna Serafin i Rodzina Ziemia, ciotka, oraz liczna dalsza rodzina, przyjaciele i znajomi.

18go sierpnia, o godz. 7:40 zmarł śp. Jan Polaszewski, mąż śp. Katarzyny, ojciec śp. Rozalii. Pogrzeb odbył się 21go sierpnia z kościoła św. Jana Bożego. Zwłoki spoczyły na cmentarzu Zmarłych. Parafia św. Józefa. W żałobzie pozostali rodzice: Franciszek, Edward, Helena i Jan, oraz dalsza rodzina.

18go sierpnia o godz. 9ej wieczorem zmarł śp. Władysław C. Felinczak, członek Ligi Morskiej Oddziału Sobieskiego. Pogrzeb odbył się 22go sierpnia z kościoła św. Marii Gwiazdy Morza. Zwłoki spoczywają na cment. Zmarłych. Parafia św. Józefa. W żałobzie pozostali rodzice: Katarzyna, Edward, Stella, Tarka i Maria Pasikowska, siostry, oraz liczna dalsza rodzina.

19go sierpnia po południu zmarł śp. Franciszek Grac. Pogrzeb odbył się 23go sierpnia z kościoła Najś. Serca Pana Jezusa. Zwłoki spoczywają na cment. Zmarłych. Parafia św. Józefa. W żałobzie pozostali rodzice: Maria Glazer, sekr. prot.

Uwaga Klub Nowy Prąd

Klub Nowy Prąd odbędzie swoje posiedzenie i zarazem wybory w piątek, 7go września, w sali Rainbow Garden, 1425 W. 51sza ulica. Początek o godz. 8ej wieczorem. Na tym posiedzeniu zostaną wybrani nowy zarząd na rok 1963, wobec tego każdy członek i członkini winni być na tym posiedzeniu. — Stan Łaczkowski, prezes; Maria Glazer, sekr. prot.

Uwaga Okręg 7my Ligi Morskiej

Zabawa "Social Party" Okręgu 7go Orlecz Drezera Ligi Morskiej odbędzie się 16go września w sali

Kalendarz Zebrania Towarzystw i Grup Przy Gminie 123-iej Z. N. P.

Gmina 123-cia Z.N.P.—w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w nowej sali pod nazwą Rainbow Garden przy 1425 W. 51sza ulica, gdzie właścicielami są Bracia Łaczkowscy.

Tow. Synowie Korony Polskiej, Grupa 681 Z.N.P. w każdą 3-cią niedzielę o godzinie 1:30 po południu w sali Draniczarka, pnr. 4843 So. Racine Ave.

Kółko im. Kar. Brodzińskiego, Grupa 962 Z.N.P.—w sali Łaczkowskich, pnr. 1425 W. 51st St., druga niedziela każdego miesiąca o godzinie 1:30 po południu.

Tow. Sokół Polskich Z. S. P. No. 133, Grupa 1141 Z.N.P.—w 3-cią środę każdego miesiąca w sali Łaczkowskich, pnr. 1425 W. 51st St., o godz. 7:30 wieczorem.

Tow. Huzarów Polskich, Grupa 1860 Z.N.P.—w sali Św. Jana Bożego o godzinie 1:30 po południu, w każdą drugą niedzielę miesiąca.

Tow. Gwiazda Zwycięstwa, Grupa 1165 Z.N.P.—w każdą drugą

Kościusko, 1758 W. 48ma ul. róg Wood ul., początek o godz. 2ej po południu.

Komitet wraz z zarządem Okręgu serdecznie zaprasza na tę zabawę wszystkie Oddziały przynależne do Okręgu 7go, prosząc o liczne przybycie.

Zawiadamiamy członkinie Tow. Pań Kaliszanek, Gr. 75ta Zjedn. Polek, że powakacyjne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 2go września, o godz. 2ej po po. w sali Sherman Parku. Dużo ważnych spraw do załatwienia, a zwłaszcza nadchodzącego sejmiku naszej organizacji w kwietniu 1963 roku. I wiele innych ważnych tematów, które muszą być załatwione na dobro naszego Towarzystwa.

Więć zarząd prosi wszystkie członkinie o liczne przybycie! Za zarząd: Fran. Smusiewicz, prezeska; Wal. Siwińska, sekr.

Koło 19m. A. Duch Knapczyk Związku Podhalan

Zaprasza swych członków, znajomych, Podhalan, i całą Polonię z okolicy, na tegoroczny PIKNIK, który odbędzie się w niedzielę, 26 sierpnia, w Ryan Woods, platforma Nr. 4, na dole w nowym lasu, przy 85 i So Western Ave. Muzyka braci Bullanda. Bufet i przekąski na miejscu. — A. Ziemia, prezes; S. Przybylski, sekr.

Z Gminy 39 ZNP

Posiedzenie Komitetu Rozwoju

Czas wakacyjny się kończy. Posiedzenie Komitetu Rozwoju Gminy 39 ZNP, odbędzie się w poniedziałek, dnia 27 sierpnia br., w sali Kościusko pnr. 1758 W. 48ma ulica. Początek o godzinie 8-jej wieczorem.

Zapraszamy urzędników i urzędniczek poszczególnych Grup, oraz wszystkich delegatów i delegatki Gminy, którzy się interesują rozwojem Związku.

Prosimy o liczne przybycie. Franciszek Prochot, prezes; Tadeusz Radosz, przewod. Kom. Rozw.; Julian Janoń, sekr.

Oddział Morze

Oddział Morze Nr. 57my Ligi Morskiej w Ameryce podaje do wiadomości, że posiedzenie powakacyjne odbędzie się 6go września t.j. w pierwszy czwartek miesiąca, w sali Zientek Post, 5156 So. Ashland ave. o godz. 8ej punktualnie.

Prezesa Wanda J. Duda serdecznie prosi wszystkich członków aby się stawili wszyscy bo mamy bardzo dużo spraw do załatwienia, a co najważniejsze, nasz Bal Hiszpański, który się odbędzie 13 października w sali Columbia, 1700 W. 48ma ul.

Komitet wraz z przewodniczącą serdecznie zapraszają Ligowców i Ligowczynie i całą Polonię o jak najliczniejsze przybycie na ten bal. Przewodniczącą przetrzeźwia, że każdy się ubawi do syta. Będą różne przekąski a także i co wypić. Orkiestra Wesołego Stasia. A więc bawimy się do samego rana 13go października. Będą ustrojone Hiszpanki, a może i Hiszpanki? Bal zapowiada się bardzo dobrze. — Wanda Duda, przewodnicząca i prezeska.

Iskierki Klubu Marynarskiego Morskie Oko

Echo z Pielgrzymki Do Olivet, Illinois

W niedzielę, 19go sierpnia odbyła się Pielgrzymka Klubu Marynarskiego Morskie Oko do Klasztoru OO. Salejtnów do Olivet, Ill. Na tę pielgrzymkę zebrało się z naszego członkostwa i przyjaciół wielu, zapewniającą dwa autobusy z Keshin Co. Każdy z autobusów mieścił 41 osób.

Pogoda była piękna, pomimo tego, że z rana zdawało się, że będzie apad i deszcz, gdyż porę rano w czasie drogi, zauważono krople deszczu na szybach.

Autobusy odjechały z Chicago o godz. 6:15 rano. Do Olivet zaczęliśmy na godzinie 10ta. W Klastorze przywitani nas dzwoniły i OO. Salejtni. O godz. 11ej odprawiona była msza św. w kaplicy. O godz. 12:30 spożyto smaczny obiad. Droga Krzyżowa odprawiona była o godz. 3:30 po poł. O godz. 4:30 po południu odbyło się podwieczorek. Z Olivet odjechano o godz. 5:15 po południu.

Zwiedzanie Klasztoru

Wolny czas w Olivet uczestnicy naszej Pielgrzymki spędzili na zwiedzanie gospodarstwa klasztornego i zabudowań.

Zauważono, że postępuje praca przebudówki, pokoi dla studentów, którzy uczą się na Misjonarzy, jak również się ulepszenia w pokojach dla profesorów OO. Salejtnów.

Przełożony Klasztoru O. Pławyński podał do wiadomości, że w tym roku będzie około 40 studentów. Korzystając z pobytu w Klastorze uczestnicy Pielgrzymki zakupili bardzo dużo miodu i pieczywa domowego wyrobu.

Podziękowanie

Jeszcze raz wszystkim dziękujemy za wzięcie udziału we wspomnianej pielgrzymce. Zarazem pragniemy jeszcze raz wszystkich przeprosić, tych co nie mogliśmy ich zabrać z powodu braku biletów na autobus.

Następna nasza Pielgrzymka do Olivet, Ill. odbędzie się w trzecią niedzielę sierpnia 1963 r. na którą już zapraszamy całą Polonię.

\$25 Donacja Na Szkole Gen. Wl. Sikorskiego w Polsce

Na ostatnim posiedzeniu naszego Klubu Marynarskiego Morskie Oko uchwalono o kasy wypłacić \$25 na Szkole Gen. Wl. Sikorskiego do Polski. Czek na wspomnianą sumę Komitetowi Szkoły Gen. W. Sikorskiego wręczył nasz wiceprezes Ludwik Tomczak.

Wycieczka Klubu Marynarskiego Morskie Oko Do Yorkville, Ill.

Zawiadamiamy wszystkich tych co zakupili bilety na Wycieczkę do Obozu Młodzieżowego ZNP do Yorkville, Ill. że to już w niedzielę, 26go sierpnia wspomniana wycieczka się odbędzie. Prosimy wszystkich przybyć na miejsce odjazdu autobusu wcześniej. Autobus odjedzie o godz. 7:30 rano od R. Hawryszko Hall z pnr. 4756 So. Western ave.; o godz. 7:45 rano z rogu 47ej i Wolcott ave. o godzinie 8ej z rogu 51ej i So. Loomis ul.

Po więcej informacji w sprawie wycieczki do Yorkville, Ill. prosimy telefonować HE 4-5213. Zarazem serdecznie zapraszamy całą Polonię na Pielgrzymkę na Wzgórze Różańcowe do Justice, Ill. i na Pielgrzymkę do Gary, Ind. Bóg i Ojczyzna. — Mieczysław A. Binkowski, koresp.

Piknik Klubu Kasinka Mała

Klub Kasinka Mała Nr. 109 Zw. Klubów Mołop, urządza w niedzielę, 26go września Wielki Doroczny Piknik w ogrodzie p. Woźniaka przy 2530 So. Blue Island avenue.

Początek o godz. 2ej po po. Komitet i zarząd zapraszają wszystkich członków i Polonię o przybycie. Każdy się może zabawić. Muzyka doborowa. Dochód na biednych w Polsce, bo tam zawsze jest potrzebna pomoc. — William Surma, prezes; Mich. Wcisło, sekr.

Złote Wesele Pp. Józ. i Heleny Drabik



Jubilaci są członkami Klubu Marynarskiego Morskie Oko.

"Jak szybko mijają chwile, Jak szybko płynie czas..." Często słyszymy tę naszą polską piosenkę, której słowa zastosować można do życia pp. Józefa i Heleny Drabik, którzy wspólnie przeżyli 50 lat w wspólnym związku małżeńskim.

50 lat — to piękny okres czasu, który nieraz jest przeplatany smutkiem i łzami, jakież i radością.

Aby upamiętnić 50-letni Jubileusz szczęśliwego pożycia małżeńskiego swoich rodziców, Józefa i Heleny Drabik, ich córka Maria, po mężu Fregant wyprawiła wielkie złote wesele, które odbyło się w niedzielę, 12go sierpnia.

Uroczystość tę rozpoczęła mszą św., która odprawiona była o godz. 10:30 rano w kościele św. Jana Bożego przy 52ej i Throop ul.

Odnowienia ślubów z okazji 50-letniego jubileuszu udzielił ks. Czesław Leśniak.

Członkowie Klubu Marynarskiego Morskie Oko w mundurach, prowadzili orszak złotego wesela pp. J. H. Drabik do kościoła. W tym orszaku prócz jubilatów wzięli udział cała rodzina i przyjaciele.

Po uroczystościach kościelnych, gości złotego wesela odprawione były w sali Rose Hawryszko pnr. 4756 S. Western ave.

Smaczny obiad przygotowała pani Rose Hawryszko.

Potem odbył się krótki okolicznościowy program, którego towarzyszył był Mieczysław A. Binkowski, który wszystkich gości weselił i zartami pobudził wszystkich do czesnego śmiechu.

Podczas tego programu złożył życzenia p. Stanisław Giertga, prezes Klubu Okr. Maków Podhalański. W imieniu Klubu Marynarskiego Morskie Oko prezent wręczyła jubilatowi Misia Binkowska, mała Genia Kwiatkowska, również wręczyła prezent w imieniu Klubu Par. Osielec.

Serdeczne życzenia złożyli pp. Jan i Zofia Patka, którzy prowadzą zakład pogrzebowy przy 51ej i So. Throop ul.

Wszyscy zebrani odśpiewali — "Sto lat" i "Jak szybko mijają chwile."

Na zakończenie programu przemówił jubilat Józef Drabik, dziękując wszystkim za przybycie. Po programie bawiono się wesoło przy muzyce p. Ant. Zielińskiego.

Przedstawiono Gości

Podczas programu przestawiono rodzinę jubilatów, a nimi są: córka Mary Fregant i jej mąż Czesław; syn Stefan Drabik z żo-

życiem. — Biełska fabryka maszyn włókienniczych Befa-

ma, produkująca w 70 proc. na eksport, ma w ciągu najbliższych lat ulec poważnej rozbudowie, przede wszystkim celem zwiększenia produkcji maszyn zgrzebnych i czesankowych. Rozbudowa całego zakładu na miejscu napotyka trudności z uwagi na ograniczone możliwości terenowe. Dlatego odlewnia — zgodnie z lokalizacją wydaną przez komisję planowania — powstanie w Żywcu w latach 1963-1965. Koszt inwestycji oblicza się na około 60 milionów złotych, zdolność produkcyjną odlewni na 10 tysięcy ton odlewów rocznie, stan załogi na 820 pracowników. Baze surowcową odlewni stanowić będzie przedewszystkiem huta im. Lenina.

Budowa odlewni w Żywcu wiąże się nie tylko z dogodnym jej położeniem w stosunku do zakładu macierzystego i źródła surowca, ale i z łatwością pozyskania na miejscu siły roboczej.

Posiedzenie

Tow. Serca Pana Jezusa Nr. 308

W niedzielę, 2 września, odbędzie się posiedzenie Tow. Serca Pana Jezusa 308, w sali Rainbow Garden, 1425 W. 51 ulica, o godz. 2ej po południu. Wszyscy członkowie są proszeni o przybycie, gdyż jest wiele ważnych spraw do załatwienia. — Cz. Grabowski, prezes; Kaz. Kaczmarek, sekr.

White Eagle Savings and Loan Association

Na Wszystkich Oszczędnościach

4 1/2%

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM

WALTER KOLESIAK, Prezes

1750 West 48th Street

Telefon YArds 7-0410

Trzeźwy Głos Niemieckiego Pisma o Polskich Ziemiach Zachodnich

Ziemie Zaodrzańskie, Mimo Braku Uznania Granicy Przez Zachód, Są Ostatecznie Przyłączone Do Polski — Stwierdza "Westdeutsche Allgemeine"

London (P.Z.). — Przegląd Zachodni, organ Związku Polskich Ziemi Zachodnich w Londynie, — przynosi w swym ostatnim numerze ciekawą, pozytywną wypowiedź niemieckiego pisma o polskich Ziemiach Zachodnich.

Artykuł ten w Przeglądzie Zachodnim brzmi, jak następuje: "Westdeutsche Allgemeine" w korespondencji z Warszawy pisze, że w Polsce obchodzono w pierwszy połowie maja "Tydzień Ziemi Zachodnich". Celem tych obchodów jest podkreślenie wyników odbudowy tych ziem oraz wykazywanie — historycznych praw Polski do Prus Wschodnich, Śląska i Pomorza.

Ostatecznie Przyłączone

Obecnie sprawa granicy na Odrze i Nysie przesłania jest tematem dyskusji w Polsce. Uważa się powszechnie, że ziemie zaodrzańskie, mimo braku uznania granicy przez zachód, są ostatecznie przyłączone do Polski. Już zeszłego roku Gomułka oświadczył, że nie ma problemu granicy na Odrze i Nysie, lecz jest tylko problem zapewnienia po-

koju. Jeszcze przed paru laty istniały pewne obawy wśród ludności osiedlonej na ziemiach zaodrzańskich co do ostatecznej przyszłości tych ziem.

Dziś obawy te znikły. 7,9 miliona mieszkańców ziem zachodnich, a w tym prawie 3 milionów urodzonych tam dzieci, uważa się za stałych mieszkańców. Nie ma tam obszarów leżących odległości, co jeszcze przed kilku laty można było zauważyć. Fakt zagospodarowania ziem zaodrzańskich i znaczne ich uprzemysłowienie, przekonały polityków na zachodzie, że Polska jest w stanie ziemie te zarówno rolniczo, jak i przemysłowo użytkować. Zachód akcentuje przede wszystkim za zgodą moralnych przyłączenie ziem zaodrzańskich do Polski, uważając że nie sposób byłoby przesiedlić osiadłą tam ludność do Polski, której obszar i tak uległ w wyniku wojny pomniejszeniu o jedną trzecią.

Zdziwieni i zaskoczeni

"Westdeutsche Allgemeine" podkreśla, że mieszkańcy dawnych ziem niemieckich na

wschodzie, gdy przyjeżdżają teraz do polskich ziem zachodnich, są zdziwieni i zaskoczeni tym, co Polska na tych ziemiach dokonała. Są jednak miejsca, gdzie odbudowa na tych ziemiach pozostała w tyle, n. p. w Głogowie i po obu stronach zsoy — z Frankfurtu do Poznania. Gdy się na to zwraca uwagę, Polacy odpowiadają, że nie można wszystkiego naraz zrobić. Nie mniej dotychczasowe osiągnięcia polskie na ziemiach zaodrzańskich do Polski może spowodować długotrwałe obciążenie dla stosunków niemiecko-polskich. Może byłoby lepiej, gdyby Polska była zachowała swe ziemie wschodnie, a jako zadość uczynienie za straty wojenne otrzymała tylko Prusy Wschodnie. Ale — nie można teraz w powstalej sytuacji nic zmieniać.

ORZECZY "pecans" dadzą się łatwo wytuskać jeśli zalejemy je wrzącą wodą i pozostawimy pod nakryciem na dłuższą chwilę.

Rejestracja Do Szkoły Wieczorowej Wells Rozpoczyna Się 5-go Września

Nauka Rozpoczyna Się Już 10 Września, Chociaż Rejestracja Będzie Trwała Do 20-go Września

Dr. Joseph H. Di Leonarde, pryncypał Szkoły Wieczorowej Wells'a przy 936 N. Ashland podaje do wiadomości zainteresowanych, że zapisy do tej szkoły zaczynają się od 5go września i kończą się we czwartek, 20 września. Rejestracja tak do szkoły elementarnej, jak też średniej (high school) będzie się odbywać od poniedziałku do czwartku w godzinach od 6:30 do 9ej wieczór.

Chociaż rejestracja będzie trwała aż do 20 września, to jednak nauka rozpocznie się już 10 września. Jest wskazane, aby startować do szkoły w dniu otwarcia nauki.

Nauka w szkole średniej obejmuje normalny program przewidziany dla tych szkół wymagany dla dyplomu i przyjęcia do kolegium. Po-

dobnie jest z nauką w zakresie szkoły elementarnej.

Nadto jest przygotowanych 12 klas nauki języka angielskiego dla początkujących, którzy nie znają słowa po angielsku, jak i dla tych, którzy w tym języku są już trochę zaawansowani.

Mezycyżni zaś tacy, którzy traktują studia jako "hobby" mogą znaleźć zainteresowanie przy nauce o radiu, telewizji, w drukarstwie i kucharstwie. Kobiety zaś mogą się uczyć gotowania, szycia i modniarstwa. Zarówno mężczyźni, jak i kobiety mogą się uczyć gimnastyki i pływania.

Opłata za rejestrację do szkoły średniej wynosi ogółem \$8.50. Rejestracja do szkoły elementarnej jest zaś bez opłat.

50 LAT DOŚWIADCZENIA W ZAWODZIE

GENERALNEGO ZABEZPIECZENIA

ODEZWA DO WŁAŚCICIELI DOMÓW

Wszelkiej REALNOŚCI, SKLEPÓW, Składow, MEBLI i wszelkiej WARTOŚCIOWEJ — OFIARUJEMY bezpłatną INFORMACJĘ DLA POTRZEBUJĄCYCH ZABEZPIECZENIA: OD OGNI, WIATRU, GRADU i wielu innych POKRYĆ w zakresie INSURANCE. NOWE PRZEPISY — uchwalone przez BOARD OF UNDERWRITERS, aby Polisy pokrywały OGRANICZENIA i sprawiły WARTOŚCI ZABEZPIECZEN. — Reprezentujemy pierwszorzędne K O M P A N I E gwarantujące przez 100 lat z Milionowymi MAJĄTKAMI aprobowane przez Insurance Dept. każdego Stanu w UNITED STATES of America.

Felix L. Majka

Licencjonowany INS. Broker

4316 W. 26th St.

Chicago 23, Ill.

LA 1-6675

Town of Lake — Bridgeport — Brighton Park BUSINESS DIRECTORY

Kupujcie w Składach, Które Się Ogłaszają w Dzienniku Związkowym

INVESTMENTS

4 1/2% + 1/2% 5%

BIEŻĄCA RATA SPECJALNA DYWIDENDA ROCZNIE

ROZPOCZYNAJĄC SIĘ 1 LIPCA, 1962

Spółka Nasza Nadal Wypłaca Najwyższe Dywidendy Od Wszystkich Oszczędności

OSZCZĘDZAJCIE

w Największej Polskiej Spółce w Town of Lake

Dywidendy są płatne 28go Grudnia i 28go Czerwca

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

IG. SCIGALSKI, Prezes P. P. KEZON, Urzędnik Wykon.

1751-1755 WEST 47th STREET YArds 7-3895

Zasoby \$29,369,727.60

WHITE EAGLE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Na Wszystkich Oszczędnościach

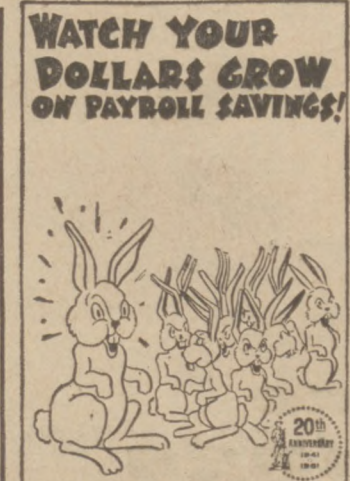
4 1/2%

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM

WALTER KOLESIAK, Prezes

1750 West 48th Street

Telefon YArds 7-0410



WATCH YOUR DOLLARS GROW ON PAYROLL SAVINGS!

SAVINGS & LOAN

Placimy Wysokie Dywidendy

Pieniądze Oszczędzane Do 15-go Zarabiają Od 1-go

Dywidendy Płatne 31-go Stycznia i Lipca

OTWÓRZCIE TERAZ

WASZE KONTO

OSZCZĘDNOŚCIOWE

Crane Savings And Loan Association

2555 W. 47-ma Ul. (47-ma i Rockwell), Lafayette 3-1083

Otwarte w Poniedziałki i Czwartki do 8 wieczorem W soboty do 12 w Południe Zamknięte w Środy We Wtorki i Piątki do 5 po południu

NOWE WYSOKIE DYWIDENDY

Teraz Placimy Na Wszystkich

Oszczędnościach

4 1/2%

LGOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1359 WEST 51st STREET

CHICAGO 9, ILLINOIS

Telefon: YArds 7-6700

Nowe godziny blawne: Pon. i Piątek 9 rano do 5 ppoł. Wtorek i Czwartek 9 rano do 8 wiecz. Sobota 9 rano do 12 w poł. Środy zamknięte cały dzień

Ashland Savings & Loan Ass'n

PLACIMY 4 1/2% BIEŻĄCEJ RATY

Na Wszystkich Kontach

ZASOBY PRZESZŁO \$4,200,000.00

Wasze Konta Są Zabezpieczone Do Sumy \$10,000

Zapisy Do Szkółki Sobotniej Wydziału Kongresu Polonii Amer.

Odbędą się w Domu Wydziału Na Stan Illinois
w Przyszłą Sobotę, 8 Września

Zapisy do Szkółki Sobotniej Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois odbędą się w sobotę, 8 września, od godziny 1 do 4 po południu, w Domu Wydziału, pnr. 1838 West Division ul. Zapisywać się proszona jest dziewcząt od 4 do 12 lat i młodzień od 12 do 20 lat na kursy języka polskiego, polskiej pieśni i inscenizacji oraz tańców ludowych.

Wpisowe wynosi \$5.00 od ucznia lub uczennicy. Jeśli w danej rodzinie więcej niż jedno dziecko zapisze się do Szkółki, to wpisowe od pierwszego dziecka wynosi \$5.00, a od dodatkowych dzieci po \$3.00 od ucznia lub uczennicy. Wykłady — w Sobotniej Szkółce — obejmują trzy go-

dziny każdej soboty. Składają się na nie — nauka języka polskiego, polska pieśń i inscenizacja oraz tańce ludowe. Wydział Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois apeluje do wszystkich rodziców, aby dzieci swe zapisywali do Sobotniej Szkółki, jako podstawy utrzymania polskości i krzewienia polskiej kultury wśród naszej diaspory i młodzieży.

Kierowniczką Sobotniej Szkółki jest zawodowa nauczycielka, pani Wanda Rozmarek, żona prezesa Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego, Karola Rozmarka.

W początek nauczycielski wchodzi również zawodowe sily pedagogiczne.

Z Zebrania Związkowców Na Zapoczątkowanie Wrześniowego Kontestu Werbunkowego



Specjalne zebranie w celu zapoczątkowania wrześniowego kontestu werunkowego, jaki został uchwalony przez Zarząd Centralny ZNP dla upamiętnienia pracy Wydziałów Kobiet ZNP zgrupowało wybitne Związkowczynie, urzędniczki — i organizatorki Grup i Gmin ZNP. Zebranie zostało zwołane na wtorek 21-go sierpnia do Biblioteki Domu Związkowego.

Powyżej na górnym zdjęciu, widzimy od lewej do prawej: — komisarka Okr. 13go ZNP Adela Cwik; komisarka Okr. 15go z Indiana p. Wiktoria Basińska; — wiceprezesa ZNP i przewodniczącą Komitetu Rozwoju p. Franciszek Prochot; dyrektorka Bronisława Helkowska; wiceprezesa ZNP Franciszka Dymek; dyrektorka Katarzyna Dienes; naczelny organizator Tomasz Paczyński; redaktorka Helena Moll i komisarka Okr. 12go p. Maria Szeląg.

Na dolnym zdjęciu znajdują się uczestniczki zebrania j. n.: Joanna Soberska, wiceprezesa Gm. 3; Katarzyna Zahara, wiceprezesa Gr. 2714; Helena Ulatowska, wiceprezesa Gr. 3152; Maria Klinger, wiceprezesa Gm. 75; Felicia V. Ausenbaugh, wiceprezesa Gr. 912 z Gary, Ind.; Stanisława Brodowska, wiceprezesa Gm. 80; Maria Zielińska, wiceprezesa Gm. 123; Anna Adamczyk, wiceprezesa Gm. 41; Anna Zdunek, prezeska Gr. 2714 i była dyrektorka ZNP i była komisarka Okr. 13go ZNP; Anna Korbel, organizatorka Gm. 125 z Har-

vey, Ill.; Bronisława Rybarczyk, prezeska Gr. 1242; Elżbieta Maryanowska, wiceprezesa Gr. 1792; Stanisława Tylicka, wiceprezesa Gm. 91; Maria Ogórek, sekr. Gr. 1792; Maria Sadowska, sekr. prot. Gr. 1776; Katarzyna Krawczyk, prezeska Gr. 1776; Maria Rafalska, wiceprezesa Gm. 178; Anna Lewandowska, wiceprezesa Gr. 1824; Henryka Grajewska, organizatorka Gr. 2798; Józefa Rzewska, sekr. Gr. 119; Emilia Siedlecka, wiceprezesa Gr. 1975; Rozalia Kogut, wiceprezesa

Tony Accardo Nie Uzyskał Odroczenia Procesu Podatkowego

Znany na terenie Chicago przywódca syndykatu kryminalnego Tony Accardo nie uzyskał odroczenia jego drugiego procesu o oszustwa podatkowe, o co starali się jego adwokaci twierdząc, że sprawa powinna być zawieszona aż do decyzji Sądu Najwyższego U.S.

Tymczasem w federalnym Sądzie Apelacyjnym jest wyznaczona rozprawa na 10go września w sprawie oszukańskich potrąceń podatkowych, dokonanych przez Tony Accardo w latach 1956-58.

Adwokaci Accardo uzyskali tylko zezwolenie na wgląd do ksiąg i zapisów firmy Beer Sales Corp., w której Accardo figurował jako sprzedawca i potrafił sobie z dochodu uzyskanego z tej firmy na utrzymanie luksusowego samochodu używał jako sprzedawca w tej firmie.

Tymczasem prokuratura stanowa twierdzi, że Accardo nie jest wcale żadnym "sprzedawcą" w tej firmie, lecz faktycznie jest jej właścicielem.

Kalendarzyk Posiedzeń

Niedziela, 26 Sierpnia

Tow. Wolna Myśl, Grupa 2660 ZNP odbędzie swe miesięczne zebranie w sali przy 2441 W. Division ul. o godz. 7ej po poł. Jest wiele ważnych spraw do załatwienia. Upraszam się wszystkich członków i członkinie o przybycie. — Wojciech Pieur, prezes; Helena Nasiatka, sekr. prot.



TELSTAR PRZESYŁA RÓŻE. — Przez wiele dekad lat można było telefonicznie przysyłać kwiaty, ale na tym zdjęciu Eugene R. Daudelin, były prezes Florists Telegraph Delivery Association, zgłasza pierwsze zamówienie na kwiaty za pośrednictwem satelity komunikacyjnego Telstar. Telefonuje z Minneapolis zamówienie na doręczenie kwiatów w Paryżu.

Nowa Inwestycja Federalna Odnosi Skandalu Dra Tilkina

Dr. Tilkina, Operator 17 Domów Starców w Chicago w Sposób Naruszający Przepisy, Użył Margec w Sumie \$1,600,000 Na Dom Wartości \$475,000

Władze federalne i stanowe rozpoczęły obecnie inwestycję w sprawie uzyskania przez dr. Leonarda Tilkina pożyczki hipotecznej (margec) w sumie \$1.6 miliona z pogwałceniem przepisów o wkładach oszczędnościowych i pożyczkach.

Jest to nowy rodzaj inwestycji w sprawie skandalu dra Tilkina, ujawnionego przed dwoma tygodniami, a polegającego na tym, że w 17 Domach dla Starców dr. Tilkina "pielegnował" 558 starców, korzystających z funduszy publicznych, przy czym naruszył wielkie przepisy stanowe i miejskie do tego stopnia, że władze tych staruszków zabrały z Domów dra Tilkina i umieściły w innych odpowiednich domach.

Obecnie władze, wdrożyły nową inwestycję, celem zbadania, jakim to cudem dr. Tilkina dostał "margec" w sumie \$1.6 miliona na budynek wartości zaledwie \$475,000.

Mianowicie dr. Tilkina nabył w 1960 roku od kompanii Old Peoples Home of Chicago za cenę \$475,000, dom "Vincennes Manor" przy 4724 Vincennes ave., a potem uzyskał od spółki pożyczkowej Tinley Park Savings and Loan przy 1747 i Oak Park ave., Tinley Park, pożyczkę na sumę \$1.6 miliona, jako margec na ten dom.

Ta spółka pożyczkowa, która udzieliła drogi Tilkiniowi takiego margec ma swe wkłady i interesy ubezpieczone

Wycieczka Gm. 125 ZNP Do Obozu w Yorkville

Gmina 125 Zw. Nar. Pol. w Harvey, Illinois, urządza wycieczkę do Obozu Młodzieżowego w Yorkville, Ill. dnia 26go sierpnia. Wycieczka wyrusza o godz. 11ej rano.

Ktośby pragnął przylączyć się do naszej wycieczki to po informację proszę telefonować do wiceprezesa Gminy 125tej Antoniego Zielińskiego. — ED. 1-9081.

Bolesław Wachel, prezes; Stella Mossoczy, sekr. prot.

WYCIECZKA wody utlenionej (Peroxide) w szklance wody do płukania ust, wybieli znacznie zęby.

1,000 Pracowników Marshall Fielda Jest Na Strajku

Dzisiaj już czwarty dzień jest na strajku 1,000 pracowników kompanii Marshall Fielda, w śródmieściu. Składy tej kompanii są jednak otwarte. Strajkiem kieruje unia pracowników obsługi budynków AFL-CIO. Członkami jej są windziarze, stróż, mechanicy domowi i posługacze restauracyjni. Unia domaga się dla nich podwyżki zarobków o 35 centów na godzinę. Kontrakt stracił swą ważność 24 lipca i był przedłużony do 15 sierpnia. Federalna mediacja, aby do strajku nie dopuścić nie powiedziała się. Główny skład Marshall Fielda w śródmieściu jak i kilka bocznych składów, były wczoraj pikietowane.

Sejmik Okr. 12 Z.N.P. Odbędzie się Jutro w Sali Mickiewicza

Według Praw i Ustaw Z.N.P., i prawa nadanego mi, zwołuję Sejmik Okręgu 12-go Z.N.P., do sali Adama Mickiewicza, 3312 S. Morgan Street, na godzinie 2-ga po południu w niedzielę, 26-go sierpnia, 1962, w siedzibie Gminy 80-tej. Konstytucja Z.N.P. przewiduje, że Gminie przysługuje jeden delegat na każde 500 członków, lub większy ułamek. Proszę Gminy do zastosowania się do Praw i Ustaw Z.N.P. Mandaty mają być podpisane przez urzędników, zaopatrzone pieczęcią Gminy.

Następnie mam wielki zaszczyt zaprosić mec. Karola Rozmarka, prezesa Z.N.P., i zapraszam komisarkę M. L. Szeląg, komisarkę W. Kozuch i komisarkę Adele Cwik z Okręgu 13-go, T. Wachel, komisarkę Okręgu 15-go, wraz z panią Basińską, komisarką. Zapraszam też pana J. S. Swierczyńskiego, zarządcę Wydawnictw Związkowych.

Z bratnim pozdrowieniem,

Franciszek Jendryaszek,
Komisarz Okręgu 12-go Z. N. P.

DR. TED R. SCHWARTZ OPTOMETRYSTA BADANIE OCZU DOPASOWYWANIE OKULARÓW CONTACT LENSES

749 N. Ashland Ave. HAYMARKET 1-5870
2-gie DRZWI NA POŁUDNIE OD WALGREENA
Godziny: Codziennie 9:30-5:30, poniedziałek i czwartek do 9:00 wieczorem
ZAMKNIĘTE W ŚRODE

CZY WIECIE, RODACY, ZE... Najlepszą Pomocą Dla Rodzin w Kraju Są Paczki PEKAO i Przekazy Do Wyboru

Biurowy Wysyłki
A. TARASIEWICZ
INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD.
(Stella Tarasiewicz, Kierowniczka)
5047 S. ASHLAND AVE. CLIFFSIDE 4-3545
UWAGA—Ceny za niektóre artykuły PEKAO zostały zmniejszone. Naprzykład cena za jedną tonę cementu wynosiła \$20.00, obecnie wynosi tylko \$9.00 za tonę.

ŁATWO SZYBKO TANIO PEKAO

ZAŁATWI KAŻDE WASZE ZLECENIE DO POLSKI

Zamówienia Prosimy kierować do
miejscowych dealerów lub

PEKAO TRADING CORPORATION
25 BROAD STREET NEW YORK 4, N.Y.

Bardzo Ważne Zawiadomienie Dla Mieszkańców Miasta Cicero

Druga Część Podatku Od Waszych Realności Za Drugą Połowę 1961 Roku Musi
Być Zapłacona Przed 1-szym Września, 1962 Roku

Po tej dacie, już dnia 1-go września 1962, będziecie płacić karę.
Opłatę owych podatków możecie uskutecznić przez pocztę, wysyłając Money order lub czek na:

JOSEPH S. KRAL, COLLECTOR
4936 West 25th Place, Cicero 50, Illinois

Albo w Town Hall w Cicero od poniedziałku do piątku od godziny 9:00 rano do godziny 5:00 po południu; w soboty od godziny 9:00 rano do godziny 12:00 w południe. Możecie również zapłacić swe podatki od realności — tę drugą połowę za rok 1961.

w FIRST NATIONAL BANK OF CICERO

W poniedziałki od godziny 9:00 rano do godziny 8:00 wieczór.
We wtorki do piątku od godziny 9:00 rano do godziny 3:00 po południu.
W środy i soboty od godziny 9:00 rano do godziny 12:00 w południe.

w WESTERN NATIONAL BANK OF CICERO

W poniedziałki od godziny 9:00 rano do godziny 8:00 wieczór.
We wtorki do piątku od godziny 9:00 rano do godziny 3:00 po południu.
W środy zamknięte, a w soboty od godziny 9:00 rano do godziny 12:00 w południe.

w CICERO STATE BANK

We wtorki od godziny 9:00 rano do godziny 8:00 wieczorem. W inne dni tygodnia, za wyjątkiem niedziel, od godziny 9:00 rano do godziny 2:00 po południu. W soboty od godziny 9:00 rano do godziny 12:00 w południe. Bez jakiegokolwiek specjalnej opłaty za usługę.

JOSEPH S. KRAL, COLLECTOR
TOWN OF CICERO, ILL.

Wyjazdy do Polski i Innych Krajów Określami i Samolotami

załatwia

Biurowy Podróży

STAUDACHER & RATKE

F. WROBLEWSKA i C. STAUDACHER

1650 W. 48th St.

- Zajmuje się sprowadzeniem krewnych z Polski;
- Załatwia sprawy notarialne, affidawity, pełnomocnictwa;
- Wysyła paczki PEKAO — ŚWIEŻE OWOCY, Paczki do wyboru i pieniądza.



KOMPLETNA OBSŁUGA BANKOWA

- KONTA CZEKOWE
- KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE
- POŻYCZKI REALNOŚCIOWE

**Manufacturers
National Bank**
OF CHICAGO

1200 NORTH ASHLAND AVENUE

Chicago 22, Illinois

BR 8-4040

FRANK BOBRYTZKE

C. N. PAŁECCZY

Przewodniczący Dyrekcji

Prezes

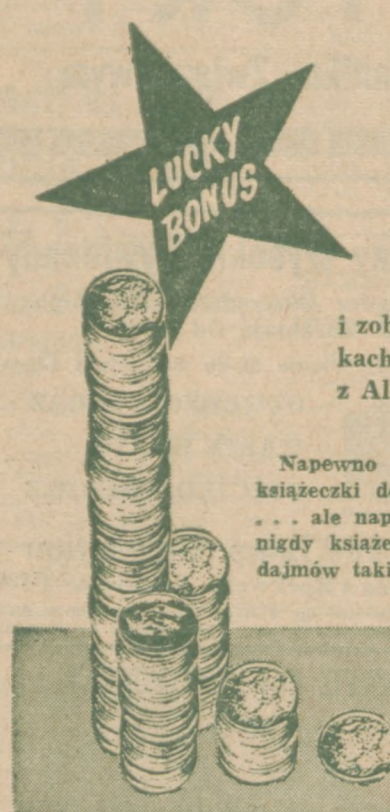
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP.

Darmy Wiele Miejsca do Parkowania dla Klientów

JEST TO NOWY SPOSÓB OSZCZĘDZANIA

i zobaczcie jak wasze oszczędności ROSNĄ w Książeczkach Oszczędnościowych na dajmy LUCKY BONUS z Alliance Savings...

Napewno widzieliście przedtym książeczki do oszczędzania monet... ale napewno nie widzieliście nigdy książeczki do oszczędzania dajmów takich jak te!



Weźcie sobie książeczkę do oszczędzania Dajmów Lucky Bonus w naszym biurze. Gdy książeczka wasza jest wypełniona dajmami przynieście ją aby dodać \$3.00 do waszego konta w Alliance Savings — prosimy nie wysyłać tego pocztą. (Możecie otworzyć swoje konto w naszym biurze za \$3.00 w dajmach). Jeżeli się okaże, że po opróżnieniu waszej książeczki do oszczędzania dajmów pod spodem znajduje się Gwiazda Lucky Bonus, dodamy \$1.00 do waszego konta lub razem \$4.00.

Będzie się wam podobał ten szybki i łatwy sposób budowania dolarów i przyglądanie się jak rosną one na waszym koncie w Alliance Savings gdy dodamy tę dużą dywidendę 4% rocznie co sześć miesięcy.

Zaczynajcie teraz! Przjdźcie dzisiaj po waszą książeczkę do oszczędzania dajmów Lucky Bonus



**Alliance
Savings**

8359 West Fullerton at Long Avenue • Chicago 39 • BRkshire 7-5300

GODZINY: Poniedziałek, Wtorek, Czwartek 9-4, Piątek 9-8, Sobota 9-12:30, (w środy zamknięte)

STAN POGODY

Dzisiaj — pogoda częściowo pochmurna i chłodniejsza, aniżeli wczoraj. Najwyższa temperatura osiągnie 70 stopni, a najniższa 60 stopni. Wiatry północne o sile od 10 do 18 mil na godzinę.

Jutro — będzie pogoda słoneczna.

Wschód słońca o 6:09; zachód o 7:36.

CENA

15c

SOWIECKIE DOZBROJENIE KUBY NIEPOKOI U. S.

Polska Dochodzi Do Stopnia 'Małej Motoryzacji'

Noty Dyplomatyczne Latają; Wrzenie w Berlinie Cichnie

Dziś Rano Słyszano Pięć Strzałów Po Komunistycznej Stronie Muru. — Zachód Wątpi o Skuteczność Swych Not

Berlin (UPI) — Dziś nad ranem o godzinie 2:30, słyszano po komunistycznej stronie muru berlińskiego w okolicy Wilhelmstrasse pięć strzałów karabinowych. Co one jednak oznaczają, tego dotychczas nie zdołano ustalić.

Na ogół rozgraniczone miasto jest spokojne po obydwu stronach. Ale to nie stanowi wielkiej pociechy. Przedstawiciele mocarstw zachodnich wyrażają dziś przekonanie, że Rosja odrzuci ich noty, wywołując do czteromocarstwowej konferencji w Berlinie dla zapobieżenia "dalszemu pogarszaniu się położenia." Z poprzednich wypowiedzi Rosjan, dyplomatyczny zachód wnioskują, że Moskwa taką konferencję w Berlinie gotowa uznać za "naruszenie suwerenności" Wschodnich Niemiec.

Amerykanie Winni? Stany Zjednoczone, Anglia i Francja doręczyły w Moskwie jednobrzmiące noty domagające się narad wielkiej czwórki w sprawie Berlina. W tym samym niemal czasie, Rosja "strzeliła" swoją własną notę, zakładającą protest przeciw obrzucaniu sowieckich autobusów militarnymi kamieniami przez zachodnich Berlńczyków. Nota powiada, że Stany Zjednoczone ponoszą wyłączną odpowiedzialność za tę zniechęc, ponieważ "kamienowanie" odbyło się w ich sektorze berlińskim. Nota ostrzega dalej, że Rosja "poważnie niebezpieczny" przeciw Amerykanom, jeśli w ich sektorze "kamienowanie" sowieckich autobusów nie ustanie.

Nowe Udręki? Wschodnio-niemiecka agencja prasowa, ADN zapowiada w dzisiejszym komunikacie, że komunistki wnet zastosują nowe ograniczenia dostępu do zachodniego Berlina. Na ogół, w Berlinie panuje przekonanie, że Rosja szuka coraz ostrzejszych "incydentów" w przygotowaniu atmosfery do podpisania odrębnego pokoju z Niemcami Wschodnimi i wymuszeniu dla nich uznania dyplomatycznego od Zachodu.

AmBASADOR Stanów Zjednoczonych do Niemiec Zachodnich, Walter C. Dowling przybył dziś z Bonn do zachodniego Berlina, aby z mayorem Willy Brandtem radzić nad kryzysem. W Polsce pozornie wszystko jest, ale nie ma pieniędzy, by cokolwiek zakupić. Moskiewska to metoda utrzymać ludzi głodnymi, dopóki nie, przed pierwszym miesiącem, był goły jak święty turecki.

Fakt posiadania zasobów jakichkolwiek, a specjalnie uciulaną gotówką, to "klątwa ustroju kapitalistycznego." U komunistów tylko rząd może mieć pieniądze, on musi być właścicielem całego mienia. Masa musi być i pozostać... głodna, gdyż od tego zależy jej "posłuszeństwo."

Niech ktośkolwiek odważy się sprzedać na targowisku jakiś wyhodowany produkt, by z tego uzyskać trochę grosza na własne potrzeby, jak na ubranie. Jeśli taka osoba nie opłaci w Izbie Skarbowej podatku w wartości 50 procent tego ubrania, to czekają ją kara od roku do 3 lat więzienia. Inny przykład.

Reżym płaci gospodarzowi za kilogram żywa wieprza 12 złotych. Ale już za przetworzony produkt, jak na przykład za kiełbasę liczy 80 złotych za kilo, za szynkę 100 złotych za kilo.

Przeszło 85 procent mieszkańców Polski to ludzie chorzy, bo odżywiają się jedynie zupą kartoflaną i namiastką kawy.

Jednym słowem, rezultatem nierzadko komunistycznego głodu, smrodu i skrajnej nędzy ludzi pracy.

Jeśli ktośkolwiek odważy się sprzedać na targowisku jakiś wyhodowany produkt, by z tego uzyskać trochę grosza na własne potrzeby, jak na ubranie. Jeśli taka osoba nie opłaci w Izbie Skarbowej podatku w wartości 50 procent tego ubrania, to czekają ją kara od roku do 3 lat więzienia. Inny przykład.

Reżym płaci gospodarzowi za kilogram żywa wieprza 12 złotych. Ale już za przetworzony produkt, jak na przykład za kiełbasę liczy 80 złotych za kilo, za szynkę 100 złotych za kilo.

Przeszło 85 procent mieszkańców Polski to ludzie chorzy, bo odżywiają się jedynie zupą kartoflaną i namiastką kawy.

Jednym słowem, rezultatem nierzadko komunistycznego głodu, smrodu i skrajnej nędzy ludzi pracy.

Posiada Milion Motocykli, Sto Tysięcy Aut

'Oczekiwanie Na Samochód' Będzie Jeszcze Długie

Warszawa. (DP) — W Polsce jest milion motocykli i skuterów. Motocykl stał się najbardziej prywatnym, osobistym środkiem komunikacji ponieważ 98 proc. motocykli jest w rękach prywatnych, a samochodów — 77 proc.

Na marginesie powyższej statystyki tygodnik Polityka zaznacza, że na wsi mieszka 48,5% ludności, ale tylko o 32,8% jest zatrudniona w rolnictwie. Oznacza to, że 10% ludności wiejskiej stanowią "chłopi-robotnicy", którzy ze wsi do miasta jeżdżą po zarobek i powracają z miast na wieś na odpoczynek. Korzystają oni z motocykla, jako najwygodniejszego środka komunikacji. "Sa całe galezie zawodów — zauważa tygodnik — które mogłyby nazwać motocyklowymi: agrom, leśnik, weterynarz, nie raz lekarz, milicjant itp."

"Dwa kółka" oczarowały polską młodzież. W niedziele po południu i wieczorem w dzień powszednie "z rykiem motorów i klaksonów" tysiące krąży po ulicach miast i siołach wiejskich — to na skuterach pomykają "chłopcy z dziewczętami", a "kawalerowie z pannami" jeżdżą na silnych "Junakach" i "Jawach" (marki motocykli).

Do większości dzisiejszych posiadaczy motocykli — pisze tygodnik — "mała motoryzacja jest tylko przejściową formą, etapem w oczekiwaniu na samochód."

Marzenie to przy dzisiejszym stopniu życiowym trudno zrealizować. Rocznik Statystyczny na rok 1961 podaje, że w Polsce jest zaledwie niecałe 100,000 samochodów prywatnych.

Brak Warzyw i Owoców w Polsce Warszawa. (DP) — W Polsce daje się zauważyć w ostatnim czasie brak warzyw i owoców. Przed sklepami stoją długie kolejki gospodyń domowych w oczekiwaniu na przysyłanie towaru, który zawyżacz dostarczany jest w ilościach niewystarczających na zaspokojenie kupujących.

Brak owoców tłumaczony jest nieurodzajem, spowodowanym przez złą pogodę na wiosnę bież. roku. Zbiory win i chlebsi zawiody, agrestu, malin i porzeczek było mało i ceny na owoce zwiększono. Nie przewiduje się też dobrego urodzaju owoców jesiennych. Niedobór na wyównać import winogron z krajów bałkańskich i Węgier.

Zle zaopatrzenie rynku w warzywa nie jest spowodowane tylko nieurodzajem, ale i wadliwym funkcjonowaniem aparatu rozdzielczego przedsiębiorstw handlowych. Jest to stała bolączka, która drażni społeczeństwo.

Braki ujawniły się zwłaszcza w miejscowościach letniskowych, gdzie przybyło wiele osób na odpoczynek, a upaśstwowione przedsiębiorstwa handlowe nie potrafiły zorganizować zaopatrzenia w żywność, co z kolei wywołuje liczne skargi na tak zwanych wczasowiczów.

nia pod koniec miesiąca i będzie pora wypróbować, jak dobrze tej zimy pieć palić będzie.

Specjalnie dla "Dziennika Związkowego" napisał — Franciszek K. Czyżewski, z "South Bend Tribune".

W Zaciszu Gabinetów Dyplomatycznych



Prezydent Kolegium ZNP Dr. Coleman Zrezygnował, Odjeżdża 31 Sierpnia b.r.

Rezygnację Swą Złożył Dobrowolnie Podając Jako Powód Zły Stan Swego Zdrowia. — Rada Szkolna i Rada Nadzorcza ZNP, Przyjęły Rezygnację

Na ostatnim zjeździe Rady Nadzorczej ZNP, jaki odbył się w niedzielę, dnia 4 czerwca, 1962 roku, w Cambridge Springs, Pa., Cenzor ZNP Edward Kozmor, jako przewodniczący Rady Nadzorczej i jako prezes Rady Szkolnej ZNP, poinformował komisarzy i komisarzki, że otrzymał od prezydenta Kolegium Związkowego, dr. Arthura P. Coleman, dobrowolną rezygnację ze stanowiska kierownika szkoły związkowej w Cambridge Springs, zajmowanej przez 12 lat. Przedstawił też Cenzor Kozmor Radzie Nadzorczej ZNP listy dr. Coleman i korespondencję przeprowadzoną przez niego z Cenzorem Kozmorem i Prezesem Rozmarem.

Z korespondencji tej okazuje się, że dr. Coleman zrezygnował ze stanowiska prezydenta dobrowolnie, odchodzi na własne żądanie i jako powód rezygnacji podał słaby stan swego zdrowia po przejściu operacji chirurgicznych w ubiegłym roku a także zły stan zdrowia swej żony.

Pierwszy list dr. A. P. Coleman o rezygnacji, wysłany do prezesa Karola Rozmarka — brzmi następująco:

List do Prezesa Rozmarka
Attorney Charles Rozmarek, President of the Polish National Alliance
January 17, 1962
Dear President Rozmarek:
As you may know I had two operations last summer and the Cleveland Clinic now reports that Mrs. Coleman has a gastric ulcer and must be careful the rest of her life.

These human misfortunes have caused me to resign my post here as of June 30, 1962. I have told Censor Kozmor that I shall faithfully to the best of my ability carry out reaccreditation (April 1 to 4) and make the most careful preparations for our FIFTIETH JUBILEE ANNIVERSARY on June 3 of this year.

Also I shall help my successor with all administrative details as soon as the Board chooses him. My resignation from active direction of Alliance College will not weaken my interest in the Polish Cause. Indeed I hope that Mrs. Coleman and I can now make a Millennial contribution in the form of a full bibliography of translations into English from the Polish. This is much needed.

With kindest regards and many thanks for your support these past twelve years, I remain very sincerely yours, Dr. A. P. Coleman, President.

Odpowiedź Prezesa Rozmarka
Na list ten odpowiedział prezes Rozmarek następująco:
January 31, 1962.
Dr. A. P. Coleman, President Alliance College
Cambridge Springs, Pa.
Dear Dr. Coleman:
I was surprised and deeply saddened by the contents of your correspondence of January 17, and your decision stated therein.

I am fully aware of your deep attachment and affection for our institution and your and Mrs. Coleman's sincere devotion to the Cause of Poland, its people, its culture and tradition.
Therefore, I feel certain that your decision was reached only after full and due consideration of the subject matter.
Certainly, Dr. Coleman, you are aware that you and Mrs. Coleman have our sincere esteem, regard, and may I also say personal affection. An affection, which I feel certain is shared by the student body, your faculty colleagues and associates and Polonia at large. Both of you truly exemplify the finest of the spirit and traditions of our Alliance College.
You carry with you the writer's sincere best wishes. Sincerely yours, Charles Rozmarek, President, PNA.

Ocena Wskazuje Na Wzmocnienie Obrony Wyspy

Washington (UPI). — Pospieszne dostawy sowieckie nowoczesnego sprzętu wojennego i techników wojskowych na Kubę zaczynają niepokoić sfery rządowe Stanów Zjednoczonych.

Na okrętach sowieckich spostrzeżono pewne opakowania, które najwidoczniej zawierają przyrządy elektroniczne. Przyrządy te mogą być użyte do śledzenia wystrzałów amerykańskich rakiet z Cape Canaveral, w odległości zaledwie stu mil od Kuby.

Obrona Brzegów? Amerykańscy rzeczoznawcy wyrażają na razie przekonanie, że dostawiony na Kubę sprzęt wojenny i mechaniczny, oraz stacjonowanie tam od trzech do pięciu tysięcy sowieckich techników, nie podnosi poważnie możliwości ofensywnych Kuby. Uważają oni, że sprzęt ten wyznaczony jest głównie na obronę wybrzeży.

Zadziwiającym natomiast jest pospiech, z jakim Rosja rozwinięła te dostawy na Kubę. Pierwsze wysłali sprzętu i techników rozpoczęły się z końcem lipca. Od tego czasu, poprzez sierpień, ponad dwadzieścia okrętów sowieckich przybiło do portów Kuby. Kubański minister sił zbrojnych, Raul Castro odbył dwa tygodnie temu tajemniczą podróż do Moskwy.

Sowieckie Rakiety? Z wyglądu opakowań sфотографowanych lub spostrzeżonych na statkach sowieckich, Amerykanie dochodzą do przekonania, że część ładunku stanowią rakiety przeciwlotnicze, podobne do amerykańskich rakiet Nike-Zeus. Rosja dostarczyła już takich rakiet Irakowi i Indonezji. Rakiety te mogą ułożyć w czubach ładunki jądrowe.

Washingtonskie koła rządowe powiadały, że dotychczas nie ma na to dowodów, jakoby Rosja wysyłała na Kubę rakiety dalekosiężne.

Zagrożenie Guantanamo? Amerykanie obawiają się, że sowieckie rakiety przeciwlotnicze mogą zacząć napastować samoloty Stanów Zjednoczonych, kursujące pomiędzy Florydą, a amerykańską bazą morską w Guantanamo na Kubie.

Radio kubańskie każdej nocy rzuca oskarżenia, że amerykańskie samoloty z Guantanamo "naruszają powietrzne i wodne granice Kuby".

Radio Moskwa przynajmniej, że na Kubę wysyłane są transporty sowieckie. Ale powiada, że przewożą "maszynny narządziwo, sprzęt rolny, drzewo sztuczne nawozy i żywność".

Tajne Układy Dean - Kuzniecowa Znow w Impasie Genewa (UPI) Bezpośrednie tajne rokowania amerykańsko-sowieckie w sprawie ruszenia z impasu konferencji nuklearnej 17 państw w Genewie nie zrobiły do dzisiaj żadnego postępu, znalazłszy się znow we własnym impasie.

Am. Arthur H. Dean, szef delegacji amerykańskiej, i sowiecki wiceminister spraw zagranicznych Wasili Kuzniecowa, ograniczyli się tylko do krótkiego oświadczenia, że dalsze rokowania będą teraz s powrotem przekazane komitetowi trzech — złożonemu z przedstawicieli U.S., Wielkiej Brytanii i Związku Sowieckiego.

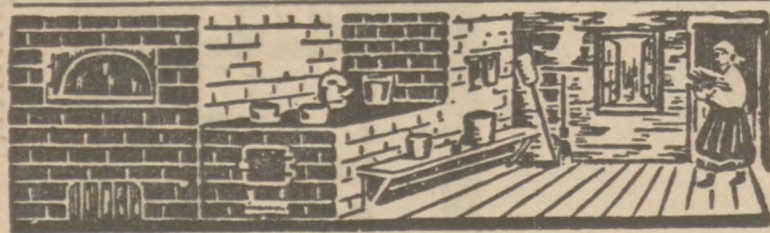
Paradoksalne jest, że ustawy zachodnio-niemieckie uniemożliwiają procesy przeciw zbrodniarzom wojennym, skazanym już uprzednio za granicą, zaś konstytucja NRF zabrania eksterdycji. Tak więc kat Oradour ma wielkie szanse dalszego uniknięcia odpowiedzialności.

Wzrost wynosi 24 procent. Jeżeli chodzi o śmierć wskutek zanieczyszczenia spowodowanego alkoholem, to zanotowano w tym samym czasie r.b. 3,711 wypadków śmierci wobec 3,355 w roku ub. w tym samym czasie, czyli wzrost o 10,6 procent. Największy wzrost zanotowano w dep. Morbihan i Paryżu.

Wzrost wynosi 24 procent. Jeżeli chodzi o śmierć wskutek zanieczyszczenia spowodowanego alkoholem, to zanotowano w tym samym czasie r.b. 3,711 wypadków śmierci wobec 3,355 w roku ub. w tym samym czasie, czyli wzrost o 10,6 procent. Największy wzrost zanotowano w dep. Morbihan i Paryżu.

Wzrost wynosi 24 procent. Jeżeli chodzi o śmierć wskutek zanieczyszczenia spowodowanego alkoholem, to zanotowano w tym samym czasie r.b. 3,711 wypadków śmierci wobec 3,355 w roku ub. w tym samym czasie, czyli wzrost o 10,6 procent. Największy wzrost zanotowano w dep. Morbihan i Paryżu.

Wzrost wynosi 24 procent. Jeżeli chodzi o śmierć wskutek zanieczyszczenia spowodowanego alkoholem, to zanotowano w tym samym czasie r.b. 3,711 wypadków śmierci wobec 3,355 w roku ub. w tym samym czasie, czyli wzrost o 10,6 procent. Największy wzrost zanotowano w dep. Morbihan i Paryżu.



Aktualności i Rozmaitości z Całego Świata



Koncert Fryderyka Chopina w Sulechowie Na Stacji Pocztovej

Dyżłans Czekal Aż Chopin Skończył Grać Na Fortepianie

"Swoje założenie zawiązała królowi Polski Bolesławowi Chrobremu, który wybudował w tutejszych okolicach pewną ilość zamków dla obrony granic".

Zdanie powyższe dotyczy niewielkiego powiatowego miasta w Ziemi Lubuskiej, w województwie — zielonogórskim. Zdanie zaczerpnięte z... niemieckiej książki "Abriss zur Heimatkunde des Kreises Zuellichau - Schwiebus", pióra G. Zernitza, wydanej w r. 1926.

Zuellichau — tak nazywał się pod niemieckim panowaniem Sulechów. Ale, jak wiadomo, nawet niemieckie historyki nie mogli przemilczeć polskiej przeszłości miasta. Zresztą sama nazwa mówi za siebie. Sulechów — to gród Sulechów, podobnie jak Bolechów, oznacza gród Bolecha.

Gród

Gród powstał przy szlaku handlowym, który wiodł z Łuży do Wielkopolski. Dzięki temu szybko wyrosło dokoła niego podgródzie, a wreszcie osada handlowa, która pod koniec XIII stulecia otrzymała prawa miejskie.

Niewielka rzeczka Sulechówka, płynąca niedaleko miasta, dostarczała wody do fos, które otaczały Sulechów. Gdy jednak w roku 1557 miasto nawiedził ogromny pożar — nie starczyło wody ani w miejskich studniach, ani w fosach. Fosy i mury obronne nie ocalały również miasta przed grabieżą w okresie wojny 30-letniej.

Kłeski

Obydwie te kłeski zastały gród Sulecha już pod obcym panowaniem: w 1482 r. oddał on do Śląska i dostał się w ręce niemieckie. Faktycznie jednak przez całe stulecie, mimo usilnej germanizacji, pozostał miastem polskim.

Jeszcze w XVIII w. nabożeństwa w miejscowym kościele odprawiali po polsku: diakon Polak, a księgi adresowe i parafianie z końca XIX stulecia zawierają przeszło 50 procent polskich nazwisk!

Polakami pozostali także — luteranie i kalwini. Jak w kilku innych miejscowościach Ziemi Lubuskiej — znaleźli schronienie wygnani z kraju

aranie polscy, tak w Sulechowie powstała w 1683 r. polska gmina kalwińska Stanisława i Mikołaja Latańskich, ze Sko-



Fryderyk Chopin

ków, spokrewnionych z rodziną Mikołaja Reja. Gmina ta miała własną szkołę (pedagogium).

Fakty

O polskości Sulechowa i okolicy świadczą także inne fakty. Oto w r. 1721 do odległego o 8 km. Podlegórze — przystano nowego pastora. O. kazano się jednak, że pastor nie mówi dostatecznie dobrze po polsku. Mieszkańcy zaprotestowali i pastor musiał poddać się w sułchowskim ratuszu egzaminowi z języka polskiego. Ba, jeszcze w 1814 r. pastor z tego samego Podlegórze narzekał, że trudno mu się porozumieć z własnymi parafianami, ponieważ nie znają niemieckiego języka.

Piękne polskie tradycje mają również inne okolice Sulechowa. Oto Kargowa — niewielka osada w dolinie Obrzy. Właściciel Kargowej — Krzysztof Unrung, starosta gnieźnieński, uzyskał dla niej w r. 1661 przywilej miejski od króla polskiego. W r. 1793 stacjonujący w mieście oddział wojska polskiego stawiał opór oddziałom pruskim, a w r. 1919 zajęli Kargową powstańcy wielkopolscy.

Sulechów

Wracając do Sulechowa, a jednocześnie przeniesmy się w nowsze czasy. Pod koniec II wojny światowej, — przez miasto przebiegała linia ugrupowań wojsk sowieckich i stał się natarcie na Niemców. Niestety, działania wojenne zniszczyły gród Sulecha blisko w 70 procentach.

Po latach odbudowy Sulechów wrócił do normalnego życia. Na miejscach ruin wznosiły się nowe domy, albo zielone skwery. Liczba mieszkańców

stale wzrasta, zwłaszcza od r. 1950, kiedy to Sulechów został stolicą powiatu. Wzrosła jeszcze bardziej, gdy rozbudowała się tu przemysł konfekcyjny i spożywczy — ściśle związany z rolniczym zapleczem, które stanowi dla niego główną bazę surowcową.

Liczne Szkoły

Na razie czynnych jest w Sulechowie tartak, zakłady materiałów budowlanych, cegielnia, wytwórnia szcetek, drukarnia, a także Sulechowskie Przedsiębiorstwo Hydrologiczne Rolnictwa, — które szczyty się produkcją doskonałych urządzeń wiertniczych — eksportowanych na Bliski i Daleki Wschód. Najbardziej charakterystyczne oblicze nadają jednak miastu liczne szkoły i rzemieślnicze warsztaty, które wyciągają się co rana z wszystkich nadchodzących z okolicy pociągów.

W latach powojennej odbudowy nie zapomniano również o konserwacji zabytków miasta: — o XVI-wiecznym zamku, o gotyckim kościele, którego rezydują XIII-go stulecia, o bramie z 1704 roku zwanej Krośnińską, o barokowym liceum pedagogicznym z 1750 roku, o starych kamienicach mieszczan-skich... Najbardziej jednak charakterystycznym zabytkiem miasta jest ratusz, którego ostro wieża góruje nad centrum miasta.

Zatrzymajmy się na chwilę przy tej okazałej budowlie z XIX wieku.

Koncert i Tablica

Oto w murach ratusza znajduje się tablica, która upamiętnia koncert Fryderyka Chopina w Sulechowie, w roku 1828. Młody kompozytor wracał z Berlina do Warszawy wraz z przyjaciółmi swoich rodziców — Feliksem Jarockim, profesorem zoologii Uniwersytetu Warszawskiego. Dyżłans miał w Sulechowie godzinny postój, przeznaczony na posiłek i na zmianę koni. Chopin wraz ze swym towarzyszem zwiedzili więc miasto, po czym — jak opisuje Maurycy Karasowski w swoim dziele "Fryderyk Chopin", wydanym w Warszawie w r. 1882 — wstąpił do stacji pocztowej, gdzie Fryderyk dostrzegł fortepian. Słuchaczami zaimprovizowanego koncertu byli: poczmistrz z rodziną, pozostał podróżni, oraz Niemiec Kaehler — nauczyciel miej-

scowego Pedagogium Muzycznego. Oddajemy zresztą głos biografowi Chopina.

Improwizacja

"Tymczasem kiedy Fryderyk w najlepsze się zaimprovizował, kiedy słuchacze popili się rozkoszami czarującej, mistrzowskiej muzyki, wchodzi pocztynion i, pomimo groźnych ruchów pięści samego pana poczmistrza, który chciał aby milczał i nie przeszkadzał grającemu, krzyknął na całe gardło:

— Panowie, dyżłans do drogi gotowy!

Poruszenie ogólne; Chopin wstał od fortepianu, aż tu wszyscy w prosby, ażeby jeszcze grał, ażeby dokończył sztuki i nie opuszczał instrumentu. Wymawia się, że konie czekają, że się spóźnią w drodze i może który z towarzyszy podróży za zwłokę gniewać się będzie. Ale ci zapewniali go najświeższymi, że przeciwnie, nie tylko żaden gniewać się nie myśli, lecz owszem, każdy z nich uważa sobie za największe szczęście słuchać takiego artysty.

Poczmistrz, widząc wielką miłośnik muzyki, — zaczyna Fryderyka ścisnąć, całować, prosić aby grał, aby się nie lekkał spóźnienia, gdyż on także do powozu kurierskiego konie zaciąga.

Prośby

Do gorących prośb brzydszej połowy rodzaju ludzkiego kiedy przyłączyła się jeszcze pięć piękna, w osobie pani poczmistrzowej i jej pulchniutkich córeczek, uformował się chór, któremu trudno było się dłużej opierać. I znów nasz fortepianista zasiadł do instrumentu i jedynał rozmaite rzeczy. Wygrywał z panien na skrzypce, matki wybiegały z pokojów; nibawem wraca, niosąc tacę z winem, ciastkami i cukierkami. W przestankach muzyki następuje traktament. Fryderyk się wymawia. Nic nie pomaga, zmuszają go do picia i jedzenia słodkich łakoci.

Niemcy w brylantowym humorze, tracąc się kieliszkami z prof. Jarockim, piją zdrowie młodego wirtuozu, dopytując się, skąd on jest, jak się nazywa. Potem znowu muzyka i trwało tak parę godzin. Nareszcie, — kiedy już Fryderyk zupełnie grał przestał, zbliża się do niego ów pan, co na odgłos fortepianu pierwszy wszedł do salonu (mowa tu właśnie o Kaehler-



NIEROPROZNANE DZIECKO. — Policjantka Barbara Hanley zabawiła rozmową 4-letnie dziecko znalezione w sieni pewnego domu w Indianapolis, Ind. Władze nie mogą sprawdzić tożsamości dziewczynki. W chwili znalezienia jej dziewczynka przybrana była w czerwone szorty, białe-czerwone bluzkę i niebieskie płócienne obuwie.

Woda z Kamienia?

Księżyce — cel najbliższy astronautów — nie wiele ma do zaofiarowania pod względem niezbędnych do życia warunków. Nie ma tu powietrza, ani wody. Jedynym surowcem naturalnym są skały — nagie i dziewicze, jedynym źródłem energii — Słońce.

Skały mogą jednak zawierać w swej strukturze molekularnej atomy tlenu i wodoru, a więc kryłoby potencjalną możliwość uzyskania z

nich wody. Aby sprawdzić tę przypuszczałą szansę wywarzania wody na Księżycu grudem chemików amerykańskich przeprowadza w laboratorium eksperyment na odłamkach skał naszej planety.

Zastosowano metodę pirolizy, rozkładu termicznego, — proces prowadzono w piecu słonecznym. Próbkę skały — włożono do tygla i skierowano na nią wiązkę energii cieplnej silnie skoncentrowanej. W tyglu uzyskano warunki próżni takie, jakie panują na Księżycu.

Pod wpływem wysokiej temperatury rozpoczął się proces parowania próbki skalnej. W rezultacie otrzymano pewne ilości wody, tlenu i innych cennych, gazów oraz substancje szkliste.

Obserwujący swą wagę będą prawdopodobnie zainteresowani wiedzieć, że produkty mleczne są niskie w kalorii. Z drugiej strony mało które produkty są znowu tak bogate w wartości odżywcze. Inne słowo — produkty mleczne są naładowane wartościami odżywczymi.

chowie pozostała do dziś. Corocznie odbywają się tu "Dni Chopinowskie" i wówczas na koncerty ściągają w szyszy starsi i młodzi mieszkańcy Sulechowa. Wśród sułchowskich rodaków jest wielu zapalonych zbieraczy chopiników, a są i tacy, którzy pragnęli nawet zmienić nazwę miasta na Chopinowo.

Poczyw dyżłans uwiózł Fryderyka Chopina. Ale pamiętać o jego pobycie w Sule-

chowie pozostała do dziś. Corocznie odbywają się tu "Dni Chopinowskie" i wówczas na koncerty ściągają w szyszy starsi i młodzi mieszkańcy Sulechowa. Wśród sułchowskich rodaków jest wielu zapalonych zbieraczy chopiników, a są i tacy, którzy pragnęli nawet zmienić nazwę miasta na Chopinowo.

chowie pozostała do dziś. Corocznie odbywają się tu "Dni Chopinowskie" i wówczas na koncerty ściągają w szyszy starsi i młodzi mieszkańcy Sulechowa. Wśród sułchowskich rodaków jest wielu zapalonych zbieraczy chopiników, a są i tacy, którzy pragnęli nawet zmienić nazwę miasta na Chopinowo.

chowie pozostała do dziś. Corocznie odbywają się tu "Dni Chopinowskie" i wówczas na koncerty ściągają w szyszy starsi i młodzi mieszkańcy Sulechowa. Wśród sułchowskich rodaków jest wielu zapalonych zbieraczy chopiników, a są i tacy, którzy pragnęli nawet zmienić nazwę miasta na Chopinowo.

chowie pozostała do dziś. Corocznie odbywają się tu "Dni Chopinowskie" i wówczas na koncerty ściągają w szyszy starsi i młodzi mieszkańcy Sulechowa. Wśród sułchowskich rodaków jest wielu zapalonych zbieraczy chopiników, a są i tacy, którzy pragnęli nawet zmienić nazwę miasta na Chopinowo.

"HUMOR"

Wynalazki

"Potrzeba rodzi wynalazki" — właśnie, i dlatego mamy tysiące wynalazków, które są tak potrzebne ludziom, jak dziura w moście, nędza, rozpacz i nieszczęście. Prawdę powiedziawszy, to rzecz przedstawia się tak: Potrzeby są różne i ludzie różni — jedni wolą cały most a drudzy z dziurą. Stosunek ludzi do ludzi był zawsze taki: "Gonił Kozak Tatarzyn a Tatarzyn za łeb trzyma."

Jedni wynalazli to — drudzy tamto. I trzymają się...

Goliat miał miecz i siłę lwa, a słaby Dawid tylko procy i kamień. Pierwszy legł a drugi uciął mu głowę.

Potrzeba rodzi wynalazki. Jest bomba atomowa, postrach nad postrachy, ale i przeciw niej uczeni wymyślają antidotum. Nie wielka to jednak dla nas pociecha.

Mnie osobiście o wiele więcej sprawia przyjemności i radości wynalazek amerykańskiego parobka, 34-letniego Matthewa Toma Nixa. Otóż młodzienc ten od samego urodzenia nie posiada najpięk-

niejszego z darów natury — mowy. Lekarze kiwali tylko głowami i na dodatek nie zawsze bezpłatnie.

Maciek nie rozpaczał. Pomógł sobie sam. Oto schwytał zieloną żabkę i wsadził ją w usta — nie sądzić jednak, że odezwał się w nim żarliwy bocian. Maciek nie miał zamiaru jej zjeść. Po prostu pozyczyl sobie od żabki głosu. Przyciskał ją językiem słabiej lub silniej a ona zaczęła wydawać dźwięki zupełnie podobne do gardłowej mowy angielskiej.

Matthew począł trenować i podobno z pomocą żabki umie się znowić z domownikami farmy, położonej gdzieś około Portland w Oregon.

Wydarzenie to stało się głośnym i do Oregon wyjechała specjalna komisja uczonych.

Obecnie dzięki Matthewowi Nix konstruuje się mały aparat dźwiękowy, przy pomocy którego ludzie niemi będą mogli rozmawiać.

I powiedziecie, czyż to nie pożyteczniejszy wynalazek.

Z POEZJI

Pieśń o Stefanie Starzyńskim

Jakże Ciebie, Warszawo, dosięgnąć przez pisanie, Ażeby Twoich murów nie dotknąć boleśnie, Gdy każda droga nazwa jest teraz jak rana? Oto dach potrzaskany od Świętego Jana, I w gruzach mury Zamku i stropy posadne, A Zygmunta trzyma w ręku miecz i krzyż bezwładne. Ale ja Cię widzę okrytą żałobą I nie płacę nad Tobą, nie płacę nad sobą, Ani nad pozostałymi w niewoli bliskimi, I za każde bogactwa i rozkosze ziemi, Za spełnione marzenia i pałace w chmurach Nie dajmy tego szczęścia, żem mieszkał w Twych murach. Złota jesień po parkach łąskie już z drzew łuska, I śmiechom zapłonęły latarnie gazowe. Czy widzisz szare domy? Słyszysz? Wisła pluska, A zimny wiatr jesienny owiewa ci głowę. Ach! Przytul ją do szarych twoich murów Jak do pierśi matczynej, co tuli twoje łkanie, I wsłuchaj się w dalekie, potężne wezwanie, Piękniejsze i prawdziwsze od klasycznych chorów! Oto pieśń zmartwychwstania. Liście już opadły, I łuna od pożaru ogromnego błyska. Tylko tych, którzy teraz martwe czoła chylą, Żywych, tobie podobnych, widziałeś przed chwilą I wszystkie w tej legendzie — znajome nazwiska. Czy widziałeś Ordoną? O mój przyszły wieszczu! Będziesz-że ciągle śpiewał o koniach i zbroi, Kto jest ten mały człowiek co w ognistym deszczu Śród murów, co się wał, jako posąg stoi? O to imię Tragicznej zapłataj się Muzy! To on te domy wznosił, co padają w gruzu, Posągi roztrąskane i — kłóży się zliczył — Te ulice w płomieniach, to on je wytoczył. I on, gdy miasto było pochodnią czerwona, Powiedział: "Nie ustąpię. Niech te domy płoną, Niech dumne moje dzieła we proch się rozpadną! I coż ze zmarłych moich wszystkich rośnie cmentarz? Ale ty, co tu przyjedziesz teraz, zapamiętasz, Ze jest coś piękniejszego, niżli murów piękno." A ty co? Myślisz pewno, że to dziejów krater Wciąż te samą wyrzucą romantyczną lawę I że to jeszcze jeden szalony bohater Nieopatrzna, ułaska opętał Warszawę, I tobie ciągle marzy się o cudzie I o swych nadludziach co się biją chrobrie. Cudów chcesz? Pomyśl tylko, że są zwykli ludzie Jak on, co zawsze wszystko chłob wypiećcał dobrze, Cicho pieśni! Bo bracia nasi w grobach leżą. Powróć się, ach! powróć się, gdy w bębny uderzą I wojsk naszych znów kroki posłyszysz miarowe! Na mury potrzaskane, na ulice wolne Jako liście wawrzynu rzucisz kwiaty polne I tych, co tam zostali, obejmiesz za głowę.

JAN LECHON

Rio de Janeiro, Brazylia Dnia 9 listopada, 1940 r.

Piotr Podlaski.

Mięso Na Maśle

Wy, mili, umysłowo
Ospali i leniwi —
Nie myślcie. Dlatego
Tak was gorszy i dziwi,
Jakby z jasnego nieba
Jakieś gromyko trzęsło.
Ze w Rosji nagle mięso
Podrożało i masło.
Dlatego już się zdaje
Jednemu i drugiemu,
Ze to największy skandal
Radzieckiego systemu.

Bo on zawsze ogłaszał,
Ze jego naczelne hasło
Idea plus kilowat
Plus mięso i plus masło —
Więc teraz, mówicie, blamaś,
Z którego przez długie lata
Chruszczow się nie podźwignie.

Zaraz, zaraz, rebiata,
Jak sami nie umiecie
Myśleć logicznie i ściśle,
Dajcie mi, mądrzejszemu,
Ze ja za was pomyśle.
Powtórzę, znaczy, wiernie,
Co on w swym referacie
Sam wyjaśnił — tak właśnie
Jak nieletniej rebiacie.
Czy wyście pomyśleli,
Czemu, wzięmy, w Brukseli
Po sklepach pełno szynki,
Salami, czy mortadeli?
Dlatego, dla przykładu,
W piekarniach, w takiej Anglii,
Moc chleba, butek, strucli,
Biskwitów, czy zalcztangli?
Dlatego w takiej Francji,
Rano wyjdiesz na rynek,
A tam góry baranin,
Wieprzowin, cielecinek?
W czym krwają tajemnice,
Ze w takiej Ameryce
U rzeźnika — brzoze,
Rozbratle, poledwice,
Biblioteki befsztyków,
Kotletów, karbonadli —

Czy wy już wpadli na to?
Domyślili się? Zgadli?
Odpowiedz prosta: W sklepach
Nadmiar wszelkiego jada,
Dlatego, że konsumpcja
Z powodu nędzy — spada.
Ludność wyzyskiwana,
Dobrobytu powszechny niski,
Dlatego sklepy pełne?
Dlatego, że puste miski.
Nie nie ma dla niedzary,
Co jest to dla bogaczy.
Na tym właśnie polega
Kapitalizm. To znaczy —
Podział dóbr za pomocą
Dożyny. W sklepach zator,
Bo cena działa, jako
Dyktator regulator.
Haniebna to dyktatura,
A teraz ja wam wyjaśnię,
Jak ustrój komunistyczny
Triumfuje właśnie
Nad zgłnitym kapitalizmem

Góruje — jak to się dzieje?
Tak wam to wytłumaczę,
Ze wam oko zbieleje.
Dlatego w Rosji sowieckiej
Masło ze sklepu znika?

Bo podniósł się dobrobyt
Szarego bolszewika.
Każdy tyle zarabia
Przez cały okrągły rokzek,
Ze codziennie może winać
Schab, baleron i boczek.
Więc ciekawe zjawisko
Okazuje się prztem:
Nadprodukcja nie może
Nadać za dobrobytem.
Rozumiecie, kochani?

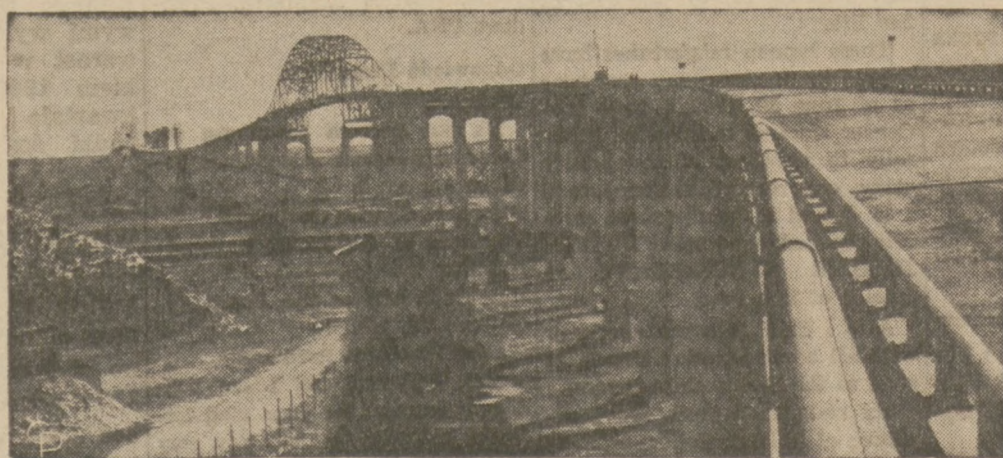
Nie jeszcze? Nie dziwnego,
To trudne. Uważajcie
I skupcie się: Gdy każdego
Stać na salceson — bo taki
Rozkwit jest gospodarczy —
To jasne, że dla wszystkich
Salcesonu nie starczy.

Każdego stać na befsztyk,
Aby dobrobyt nie mógł
Nadać za nadprodukcją!!
Rozumiecie już? Samo
Nasuwa się przed oczy —
Jak wszystko podrożeje,
Jak w cenie w górę skoczyc,
Nie każdy będzie w stanie
Kupować dość tej omasty
I tego mięsa... tylko
Powiedzmy — co piętnasty —
Co trzydziesty... co setny...

Zaraz, kochani, moi,
Sklep się zapelni, rzeźnik
Nerwowo się uspokoi.
Konsumpcja się ustakuje.
Mądre ludowe władze
Dobrobytu z nadprodukcją
Trzymają w równowadze
I spełniają marzenia
Proletariackiej ojczyzny
Socialistycznym sposobem
PLANOWANEJ DOŻYNY.

Sam Chruszczow tak to wyjaśnił.
Powtarzam za nim jak umiem.
Rozumiecie najmlsi?
Nie? Ja też nie rozumiem.

—MARIAN HEMAR



SYMBOL DOBREGO SASIEDZTWA. — Most, wybudowany kosztem 20 milionów dolarów, łączy Kanadę i Stany Zjednoczone przy Saulte Ste. Marie, w stanie Michigan. Poprzeczony jedynym łącznikiem między obu krajami był prom.



W OBAWIE PRZED EPIDEMIĄ. — Mieszkańcy Nowego Yorku otrzymują zastrzyki po wyjawieniu, że chłopiec James William Orr, 15, który przejadł zatrzymał się na dworcu nowojorskim, był zakaźnie chory na ospę. Choroby tej nabawił się w Brazylii. Obecnie przebywa w szpitalu w Toronto.

Światła i Cienie

— pisze JUR —

Koncentracja Kapitałów i Centralizacja Środków Oddziaływania Na Opinię Publiczną. — Wielka Strata Dla Polonii Chicagowskiej. — Nie Obeszło Się Bez Niemieckiej Propagandy Na Targach. — Naziści Celowo Pro-wokują Opinię Społeczną.

Prasa ostatnio przyniosła wiadomość, że w roku bieżącym cyfra bankructw małych i średnich przedsiębiorstw osiągnęła już rekordową cyfrę. Wiadomość ta potwierdza jedynie to, co uważny obserwator może zauważyć na każdej ulicy w Chicago. Mianowicie setkami, jeśli nie tysiącami likwidują się mniejsze sklepy spożywcze, meblowe, agencje samochodowe itp. Zjawisko to zachodzi nie tylko w dziedzinie handlu, ale także w przemyśle. Setki mniejszych fabryk jest wykupywanych przez wielkie, multimilionowe koncerny. Oficjalnie podaje się, że główną przyczyną tego procesu likwidacji mniejszych zakładów przemysłowych i handlowych jest brak doświadczenia u ich kierowników oraz właścicieli. Możliwe, że tak jest w rzeczywistości, ale tylko częściowo. Istotną bowiem przyczyną tego procesu jest to, że małe przedsiębiorstwa nie mogą wytrzymać konkurencji z wielkimi przedsiębiorstwami. Małe grosernie nie mogą konkurować ze sklepami łańcuchowymi, dysponującymi swoimi wytwórniami, środkami transportowymi i wielomilionowymi kapitałami obrotowymi. To samo dzieje się w przemyśle oraz w dziedzinie usługowej, jak transport, hotelarstwo itd.

CENTRALIZACJA INFORMACJI

Proces koncentracji kapitałów odbywa się jednak nie tylko w dziedzinie dóbr materialnych, ale również w dziedzinie kulturalnej i informacji społeczeństwa. Parę wielkich agencji artystycznych decyduje wyłącznie o tym, których artystów zagranicznych społeczeństwo amerykańskie zobaczy na scenach, czy usłyszy na estradach. Jeszcze nie tak dawno mieliśmy w metropolii chicagowskiej cztery pisma codzienne, a dziś pozostało naprawdę cztery tytuły, ale politycznie i ideowo mamy właściwie tylko dwa pisma, jest bowiem tylko dwóch wydawców tych czterech dzienników. Trzy sieci telewizyjne mają bez mała monopolistyczny i decydujący wpływ na kształtowanie się opinii publicznej w całym kraju. Lokalne problemy kulturalne, społeczne i inne nigdy nie znajdują należytego uwzględnienia w programach sieci, gdyż centralizacja i seryjność programów umożliwiające znaczne oszczędności, a tym samym większe dochody. Wy-siłki obecnego FCC'ów wprowadzenia jakichś reform w tej dziedzinie spełzły zdaje się na niczym.

NAJŚWIEŻSZY PRZYKŁAD Z CHICAGO

Mamy zresztą w Chicago najnowszy przykład centralizacji w dziedzinie informacji i do czego to prowadzi. Oto przed rokiem The McLendon Corp. z Teksasu nabyła jedną z silniejszych stacji radiowych, WGES. Korporacja McLendon jest właścicielem 7 stacji radiowych i 4 stacji telewizyjnych, a obecnie postanowiła ona zlikwidować wszystkie narodowościowe programy na stacji WGES, a w tym także polskie programy radiowe, nadawane z tej stacji nieraz od 30 lat. Właściciele stacji nie podali, jakimi względami się kierują przy tej decyzji. Można przypuszczać, że ściśle handlowymi. Może z punktu widzenia handlowego decyzja ta jest nawet uzasadniona. Ale z punktu widzenia lokalnych potrzeb społeczeństwa, z punktu widzenia kulturalnego — a śmiem twierdzić, także i politycznego — dzieje się wielka szkoda. Polonia Chicagowska zostanie pozbawiona kilku popularnych programów, których słuchała od wielu lat. Związka w dziedzinie informacji, a więc podawanych wiadomości i komentarzy, żaden program anglo-języczny nie zastąpi dla Polonii polskich programów.

Jeśli można mieć różne zdania, czy koncentracja kapitałów i centralizacja w dziedzinie dóbr materialnych jest korzystna dla kraju, czy szkodliwa, — to nie może ulegać wątpliwości, że taka centralizacja w dziedzinie kulturalnej oraz dyspozycji środków oddziaływania na opinię publiczną jest szkodliwa.

W wypadku McLendon Corp. szkodliwość takiej koncentracji odczuła szczególnie dotkliwie Polonia w metropolii chicagowskiej. Podjęto jeszcze próbę zażegnania tej szkody, ale jeśli Polonia nie poprze tych usiłowań, nie dadzą one zapewne rezultatów.

NIEPOPRACOWNI NIEMCY

Pewne koła niemieckie na terenie Stanów Zjednoczonych są niezmordowane w usiłowaniach przemycania rewizjonistycznej propagandy, gdzie się tylko da i jak się tylko da. Tam się podsunie jakąś broszurkę, ówdeci mapkę, a jeszcze gdzie indziej jakąś ulotkę, czy pismo. Nie inaczej też było i na ostatnich Targach Międzynarodowych w McCormick Place.

Zwiedzając Targi, jeden z naszych czytelników zauważył, że w pawilonie niemieckim kolportowano "spod lady" jakąś broszurę. Poprosił on także (dla pewności w języku niemieckim) o taką broszurę i ją otrzymał. Dobrze zredagowana broszura ta jest krótkim informatorem o Niemiec-kiej Republice Federalnej, jej stanie ekonomicznym, ludnościowym, ustroju politycznym i t. d. Na załączonej mapce Niemcy figurują w granicach z 1937 roku, a Polskie Ziemię Zachodnie oznaczone są jako znajdujące się pod "polską administracją." Mówi się zresztą o tym parokrotnie w tekście, jak również wspomina się o wysiedleniu aż 9 milionów Niemców z tych ziem, oraz podkreśla, że granice z 1937 roku są dotychczas uznawane jako granice prawne Niemiec. W szkicu historycznym wspomina się wprawdzie o Hitlerze, ale ani słowa o tym, kto wywołał wojnę. Jest tam tylko lakoniczna wzmianka, że w roku 1939 wybuchła II Wojna Światowa. W pawilonie niemieckim rozdawano również plan Berlina, ale także z mapą Niemiec w granicach z 1937 roku i z napisem w językach angielskim, francuskim i hiszpańskim "Niemcy podzielone."

PRAWDZIWE PISMO AMERYKANSKIE

W tych usiłowaniach propagandowych nie ma nic nowego. Ale nie koniec na tym. Do innego czytelnika, rozmawiającego w języku niemieckim z kimś z personelu pawilonu niemieckiego, podszedł członek niemieckiego zespołu tanecznego, występującego na Targach i wręczył mu pismo — "Common Sense" — dodając przytem komentarz "to jest prawdziwe pismo amerykańskie. Trzymaj z nami i bije po łapach Żydów i Polaków." Pisaliśmy już oń, że "Common Sense" zajmuje się w pierwszym rzędzie poprawianiem najnowszej historii. Między innymi według tego pisma wojnę

Polscy Górąle w Chicago Wybrali Swoją — "Królową Podhala"



Jest Nia Znana Publiczności Chicagowskiej Tancerka Góralska, Uroczą Anielcia Zych z Witowa

W dniu 19 sierpnia, na pikniku przesłali Głównego Zarządu Koła No. 23 przy Związku Podhalań w Północnej Ameryce po raz pierwszy w historii zorganizowanej w Chicago Góralszczyzny Anielcia Zych z Witowa, wedyktę sędziowskim p. John C. Marcina-City Clerk of Chicago, p. Val. Janickiego prezesa Macierzy Polskiej, p. Fr. Litwina, dyr. ZPRK, p. K. Dąbrowskiej, Wice-

Nagroda

"Królową Podhala" ukoronował

wywołały wcale nie Niemcy, ale Żydzi. W Niemczech nie było żadnych obozów koncentracyjnych, a pięć krematoriów zostały wybudowane już po zajęciu Niemiec przez wojska amerykańskie, przez amerykańskiego oficera żydowskiego pochodzenia. Widocznie mądrości te nie mają jednak zbyt wielu zwolenników, skoro na Targach w sierpniu kolportowano numer "Common Sense" z datą 15 maja. Ale niemniej napewno Międzynarodowe Targi — przy całym szacunku dla wolności słowa — nie są właściwym miejscem do kolportowania tego rodzaju bzdur. Zarząd Targów powinien też znaleźć na przyszłość sposoby na ukrócenie niemieckiej propagandy na Targach.

CELOWA PROWOKACJA OPINII PUBLICZNEJ

Czytelnikowi pism codziennych może się wydawać, że noszenie przez neo-nazistów w Anglii, Stanach Zjednoczonych, czy gdzie indziej, mundurów hitlerowskich, opasek ze swastyką i manifestowanie z flagami ze swastyką, albo zorganizowanie oficjalnego obozu nazistów w Gloucestershire w W. Brytani, jest nieskoordynowanym wyrykiem jednostek, lub małych grup. Okazuje się jednak, że tak nie jest. Jest to celowa metoda, zmierzająca do prowokacji, wymyślana przez międzynarodową nazistowską, mającą swoją siedzibę w Malmö. Przywódca nazistów belgijskich Leon Degrelle na tajnym zjeździe stwierdził, że najbliższym zadaniem międzynarodowego ruchu nazistowskiego jest "prowokacja za wszelką cenę i wszelkimi metodami", gdyż dąży do nieocenionej propagandy ruchu. Jedną z metod tej prowokacji było sprowadzenie do Anglii woźni nazistów amerykańskich, Rockwella, któremu jak twierdzi jedno z pism, międzynarodówka opłaciła koszt przejazdu, a który jak wiadomo, został z Anglii wydany. Jedną z celowych ról w ruchu nazistowskim odgrywa Skornenny, słynny dowódca dywersyjnego oddziału Hitlera i "oswobodziciel" Mussoliniego.

NA RAZIE TO JESZCZE JEST SMIEZNE

Międzynarodówka nazistowska w przeciwieństwie do pierwszych miesięcy tego roku, dysponuje obecnie znacznymi funduszami, które napływają rzekomo od przemysłowców z Niemiec, Anglii, a nawet z Francji. Poważniejszą sumę nadesłał też Nasser z... "serdecznymi i przyjacielskimi pozdrowieniami dla bojowników dobrej sprawy, która w pewnym sensie jest też sprawą naszą."

Prawdą jest, że cały ruch nazistowski ze względu zarówno na swój zasięg jak i założenia ideowe, wywołuje raczej uśmiech, niż budzi poważne obawy, ale przecież z Hitlera też długo wycinano się zarówno w Niemczech jak i w Europie, ale potem śmiech zamienił się w gorzkie i krwawe łzy.

LETNIA WYPRZEDAŻ KSIĄŻEK

- Dziesięć Opowieści - Zwyc. Cena \$1
- Żona z Jarmarku - Zwyc. Cena 75¢
- Orzeł i Tartan - Zwyc. Cena \$2.50

Te 3 Wartościowe Książki DOKONAŁE NA PREZENTY Zakupione JAKO KOMPLET kosztują obecnie TYLKO \$3.00

UWAGA: OFERTA TA JEST WAŻNA TYLKO PRZED CZAS OGRANICZONY

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Ave. Chicago 22, Ill. (C.O.D. nie wysyłamy)

NIE WOLNO NAM ZAPOMNIEĆ!

Prezydent Kolegium Zw. Dr. Coleman Zrezygnował, Odjeżdża 31 Sierpnia

(Dokończenie ze str. 1ej)

National Alliance as far and as long we are able.

As you know I have largely devoted the last fifteen months here, with the help of our professors, to a study of Alliance College and its needs in relation to re-accreditation this next April 1-4. Naturally many small improvements have been made and are being made as a result of our studies. I feel we shall make a good showing with the Middle States.

The central need however is to get our Alumni, Polonia generally, and the American Public itself, more keenly aware of the great potential value to Poland and America of our Alliance College. I think the day when the P.N.A. can single-handedly assume the whole deficit of our teaching program must draw to a close. Others too must help Alliance, P.N.A. cannot do it all.

And I certainly hope that you will feel free at any time to call upon me to marshal such help in any capacity in which I may be of service to our great common Cause.

With kindest personal regards from us both to Mrs. Rozmarek and yourself, I am ever gratefully yours, Dr. A. P. Coleman, President

List Cenzora Kozmora

Po otrzymaniu rezygnacji dr. Coleman'a Cenzor Edward P. Kozmor wysłał dr. Colemanowi

niespodziankę dały każdemu z uczestników możliwość wesołego spędzenia czasu wśród Polskich Góról.

Podziękowanie

Organizatorzy wyboru królowej wraz z Komitetem Pikniku pragną na tym miejscu wyrazić serdeczne podziękowanie prezansom sędziom za wybranie nam Królowej Podhala, Prezesowi Związku Podhalań za ukoronowanie Anielci Zych na "Królową Podhala", — Dziennikowi Związkowemu za łaskawe umieszczenie naszych ogłoszeń w gazecie, które wielce przyczyniły się do spopularyzowania naszej imprezy; Wiel. ks. Szcypule, panu Wincentemu M. Versen, Generalnemu Sokołowi ZPRK i wszystkim uczestnikom za łaskawe przybycie na naszą imprezę. I już dzisiaj zapraszamy na rok następny, a zapewniamy, że będzie jeszcze więcej atrakcji i radości.

★ CLEAN UP — FIX UP

BURGLAR ALARM SERVICE
We Recommend BURGLAR ALARM SERVICE City and Suburbs
Day and Night EMERGENCY SERVICE
UL approved certificates
PLANTS — OFFICES — FACTORIES — STORES
Latest Methods in Electronic Detection Equipment
Automatic Fire, Sprinkler and Burglar Alarms
Direct Phone Wire to Your Police and Fire Department
SECURITRON CORP. — YO 7-5244
Ask for Dept. Z Niles, Ill.

Wypredaż Dodatkowych Pomieszczeń—Działajcie Wprost Bez Pośrednika Zaoszczędźcie Setki \$

splaty już od \$280 tygodniowo

TELEFONUJcie ZARAZ i oszczędźcie na naszych niskich cenach WYPRZEDAŻOWYCH

Prosimy Poważać Sie Na To Ogłoszenie Projektowanie pokoi budowanych na zamówienie dla waszych potrzeb

POKOJE RODZINNE KUCHNIE PRZERÓBKI SYPIALNIE DORMERY BEZ WPLATY LAZIENKI JALOUSIE POKOJE BEZMENTÓW

392-2311

Biura: Chicago • Arlington Hts. • Roselle • La Grange
Pozwólcie PRZESTRZENI rozwiązać wasz problem załoczonego mieszkania

Prymas Greckiego Prawostawia

Arcybiskup Iakovos, Prymas prawosławnego kościoła greckiego na Północną Amerykę oświadczył w śróde w Sherman hotelu, że przedstawiciel tego kościoła weźmie udział w zwołanym przez Papieża Jana XXIII Soborze, w Watykanie. Sobór ten rozpocząć się ma 11 października.

Arcybiskup Iakovos, który brał udział w dorocznym Zjeździe bratniej organizacji Ahepa, Amerykanów greckiego pochodzenia oświadczył jednak, że nie należy oczekiwać jakiegokolwiek decydujących ustaw na Soborze tym w Rzymie, któreby mogły zrealizować, by Kościół stał się jednolity, — przynajmniej w okresie następnych 5 lub 10 lat.

THEODORE R. NEWMAN
Rejestrowany Inżynier
Członek Structural Professional A.S.C.E. and I.S.P.E.
BUILDING DESIGN & APPRAISAL

BIURO:
308 W. Randolph St.
Telefon STate 2-3008
Prosimy nadmienić o ogłoszeniu

Załatwianie sprawunków i kupców w sąsiedztwie

następujący list:

February 5, 1962
Dr. Arthur P. Coleman, President
Alliance College
Cambridge Springs, Pennsylvania

Dear Doctor Coleman:
This will acknowledge receipt of your letter dated January 17, 1962 in which you submitted your formal resignation as President of Alliance College and Alliance Technical Institute, effective June 30, 1962.

Alliance College has made real progress under your able administration and the Board of Trustees will find it difficult to find a replacement for you who will be equally as competent. However, I am aware of the fact that many colleges do have a retirement policy of age sixty-five for their Presidents and, in view of the foregoing, I have no other alternative in the premise, but to submit the matter to the Board of Trustees of Alliance College for such action as they may deem proper under the circumstances by reason of your decision which I feel certain all of us on the Board deeply and sincerely regret.

I wish to personally thank you and express my sincere appreciation for the fine cooperation you extended to me as Chairman of the Board of Trustees. May you find time in your retirement to do the many things you wanted to but because of your dedication to Alliance you always postponed it to a later date.

Fraternally yours, Edward P. Kozmor, Censor PNA and Chairman, Board of Trustees of Alliance College.

Przyjęcie Rezygnacji

Wobec tego zarówno Rada Szkolna jak i Rada Nadzorcza dobro-wolną rezygnację dr. Arthura Coleman'a przyjęła i zatwierdziła z tym, że ustąpienie dr. Coleman'a wchodzi w życie z dniem 31 sierpnia 1962 roku, kiedy to dr. Coleman opuszcza Cambridge Springs, Pa. Miejsce dr. Coleman'a jako prezydenta Szkoły ZNP zajmuje tymczasowo p. Kruska, dziekan Instytutu Technicznego ZNP w Cambridge Springs.

3 Nowe Wypadki Polio — w Tym roku 9

Komisarz Zdrowia dr. S. Andelman oznajmił w czwartek o stwierdzeniu w Chicago 3 nowych wypadków polio, przez co liczba wypadków tej choroby jak dotąd wyniosła ogółem 9, w tym jeden wypadek zakończony śmiercią.

Wśród nowych trzech wypadków jest dwoje dzieci o raz 24-letni mężczyzna. Mężczyzna ten mieszka w bloku 800 South Albany ave., prócz niego zapadła na polio 23 miesięczna dziewczynka w bloku 1900 S. Kedzie ave. oraz półtora-roczny chłopiec w 4200 bloku W. Van Buren. Chłopiec i mężczyzna znajdują się w miejskim szpitalu zakaźnym, gdzie polio stwierdzono u nich w badaniach laboratoryjnych. Nie mieli oni żadnych zastrzyków przeciw polio.

Dziewczynka miała jeden tylko zastrzyk i stan jej wyraźnie ulega poprawie w pow. szpitalu.

W ubiegłym roku, do czasu odpowiadającego obecnemu miesiącowi — nie było żadnego wypadku polio. Z końcem roku jednak na liście rocznej znajdowało się 5 wypadków, żaden nie zakończony śmiercią.

Ku Czcii Św. Ignacego Loyoli

Gdańsk. — W związku z uroczystością ku czci patrona i założyciela Towarzystwa Jezusowego w kościołach, gdzie duszpasterzują OO. Jezuitów, odprawione były uroczyste nowny poświęcone Ignacemu Loyoli. Nowenna taka była m. in. odprowana w starym kościele pod wezw. św. Bartłomieja w Gdańsku. Kościół ten zbudowany w stylu późnogotyckim w 1456 r. był kilkakrotnie w ciągu następnych wieków niszczone i odbudowywany na kaplicę. Do 1960 r. odprawiane były w niej nabożeństwa. Dzięki zabiegom O. Franciszka Przybylskiego kościół został odbudowany i odpowiednio wyposażony.

Specialized Services For '62

The service firms in this section offer dependable, prompt and courteous service at all times. — Keep this handy section available for your immediate use.

★ KONTRAKTORZY

Specjalnie Czyszczenie Farnsu i Bojlera
FOREMOST HEATING & AIR CONDITIONING oferuje tę kompletną usługę po specjalnie niskiej cenie za \$9.95. Specjaliści w swojej dziedzinie SPRZĘDAJA, OBSŁUGUJĄ I INSTALUJĄ znane marki, takie jak: YORK, GE, BASMORE, GM, DELCO itd.: furnasy, bojlery i air conditioners. 5 lat do placenia... bez wpłaty-plus S & H Zielone Znaki... i więcej nam, wykonają oni całkowitą, wysokiej klasy pracę, po najniższej cenie jaką można znaleźć. Wice przyjmijcie naszą sugestję i nie czekajcie do następnego sezonu ogrzewania! Telefonujcie teraz do FOREMOST HEATING & AIR CONDITIONING CO., 3962 N. ELSTON, CO. 7-2675. — Telefonujcie wspaniale do ogłoszenia.

★ KONTRAKTORZY

ADVANCE CONSTRUCTION CO.
GARAGE FLOORS, BASEMENT FLOORS, CEMENT STAIRS, SIDEWALKS, DRIVEWAYS, PATIOS, FOUNDATIONS AND GARAGES RAISED 678-5255

★ MYCIE ŚCIAN
WALLS WASHED
PERFECT RESULTS FREE ESTIMATES
NU-WALL CLEANING CO.
P. Hubbard 2011 W. Jackson TA 9-2188

Deco Decorating Service
Painting, interior and exterior; murals, wall washing and window cleaning. FREE ESTIMATES.
378-5505

★ RADIA T.V.
RA-WOOD CO.
GRUNDIG-MAJESTIC GENERAL ELECTRIC DAY OR NITE SERVICE
309 W. Front St. Wheaton, Ill. Phone: 668-8759

GUARANTEED ROOFING NEW AND REPAIRED
Chimneys, Tuckpoint and Repairs Sewers Rodded, Catch Basins Cleaned and Repaired Gutters Downspouts, Leaky Basement Walls Repaired 24 HR. SERVICE LA 5-1723

★ RESTAURACJE
"TRY BEFORE YOU BUY!" The proof of the pudding is in the tasting. Choice of 40 Main Courses Pay Only for Number of Meals Served We Deliver or Serve Satisfied Customers Our Policy
G & J CATERERS
827-6790

Nordica Decorating Service
EXPERT PAPER HANGING AND PAINTING
Excellent Reference Free Estimates Fully Insured
GUNNAR ANDERSON
Phone: SPring 7-6444

★ CZYSZCZENIE—MALOWANIE

CZYŚCIMY, MALUJEMY I DEKORUJEMY
Także Malowanie na Zewnątrz BEZPŁATNE KOSZTORYSY Telefonujcie do Richard w Downspouts BU 1-7042

STEEL GARBAGE DRUMS
Heavy Gauge 55 Gallon Newly Painted Each **\$3.50**
Free Delivery WE 5-4164

★ ODZIEŻ TANIO

THE DOMINO CASUALS
WORKING GIRL FASHIONS
4782 N. Elston Open Thurs. and Fri. 9-11 P. M.

★ SZKOLY
QUALIFIED TEACHER
Would like substitute teaching in private school and/or tutoring. — I Prefer Lakeview area, but will consider all areas. Formerly taught at Nethelhorst, Grades 1-5.
GR 7-4685

★ PRZEPROWADZKI

DAVE AND HARRY
Will move anything. Clean basement, etc.
UNderhill 7-7198, AUstin 7-3865.

★ USŁUGA OGRODOWA
KOMPLETNY LANDSCAPING
Utrzymywanie trawników, zakładanie muraw, flagstone chodników, ogrody skalne. Bardzo umiarkowane ceny
TOM SCOVEL LANDSCAPING
EV 4-3575

Wiadomości Ze Słonecznej Florydy

Z Święta Żołnierza w Miami.—Głównym Mówcą Ks. J. Malinowski. — Podwodny Park Florydzki. — O Owocach Florydy. — Z Posiedzenie Gminy 199 ZNP w Hollywood. — Wieści z Miami. — Demokraci Obcinają Fundusze Dla Kandydatów. — Referat Red. W. Żymalskiego Na Święcie Żołnierza

Dnia 19go sierpnia obchodzono "Święto Żołnierza Polskiego", które rozpoczęło się o godzinie 9ej rano uroczystą Mszą świętą w kościele Św. Michała odprawianą przez kapłana Placówki 206 SWP ks. majora Adolfa Federowicza w szczelnie zapelnionym kościele.

Budujące kazanie wygłosił złoousty mówca ks. major Jan Malinowski, który w czasie 2ej wojny światowej był kapłanem Karpackiego Pułku Ułanów w 1-jej Dywizji Pancerniej a obecnie jest kapłanem w wielu organizacjach b. żołnierzy z 2ej wojny światowej. Na kazaniu tym mówił jak ofiary żołnierzy polski poniosł na ołtarzu Ojczyzny.

W tym samym dniu, to jest ubiegłej niedzieli, pojeździł szalony upał o godz. 4ej po poł. w sali Klubu Polsko Amerykańskiego zebrała się patriotyczna Polonia Mińska i ze sąsiednich miast tak, że ołbrzymia sala klubowa ledwie pomieściła zebranych. Komendant Placówki p. Zbik Tomczyk ze swoimi kolegami byli mocno przygnębieni, że nie będą mogli uroczyście żołnierskim obiadem zebrać, bo przygotowane się na 150 osób a przybyło 400.

Toż komendant p. Tomczyk przez łamy naszego pisma bardzo przeprosza tych, którzy nie skorzystali ze smacznego obiadu. A teraz powracamy do programu z tej żołnierskiej Akademii. W pośredku sceny umieszczono portret marszałka Józefa Piłsudskiego, o bok białe czerwony sztandar Polski, kół portretu marszałka złożono mnóstwo kwiatów i krzewów florydzkich. Przed sceną żołnierze z Placówki polskiej jak i też z Posterunku im. Gabrowskiego ustawili standardy, które dodawały blasku tej uroczystości.

Prezes Klubu Polsko Amer. p. Aleksander Jarosz w imieniu gospodarzy Klubu serdecznie przywitał liczne zebranych w tym Domu Polskim, oddając przewodnictwo Święta założycielowi Placówki p. Tomczykowi, który w imieniu swoich żołnierzy podziękował licznie zebranej publiczności, przedstawiając miłego gościa ks. Malinowskiego i reprezentantów organizacji.

Młody Ryszard Sznurkowski odegrał na fortepianie hymn narodowy, następnie nasz duszpasterz i kapłan Placówki ks. major Adolf Federowicz odmówił inwokację. Weteran Likus odegrał hejnał wojskowy, poproszony chor Placówki, pod kierownictwem Wandy Tomczyk odśpiewał Pierwszą Brygadę. Redaktor i kierownik godzinny radiowej polskiej Klubu W. Żymalski przypomniał historyczne chwile tej wojny światowej aż do zwycięstwa 15 sierpnia, 1920 roku. Przemówienie to podajemy na innym miejscu z braku miejsca w naszej skromnej kronice. Pani Emilia Mazur odegrała Menuet Paderewskiego. Modlitwę Obozową wygłosiła Stefania Zółkiewicz. Michał Uruski piękna polszczyzną wygłosił wiersz Lechonia o bohaterstwie Żołnierza Polskiego. Wianki pieśni Legionowych odśpiewał Chor Placówki. Weteran spod sztandaru imienia Gabrowskiego Jan Grót mówił z przejęciem o poświęceniu się żołnierza polskiego, który walczył za swoją i innych narodów wolność.

Komendant Placówki p. Tomczyk nim powołał głównego mówcę, przedstawił jego życiorys i poświęcenie się w walkach w ostatniej wojnie i powołał chor Placówki do odśpiewania Karpackiej Brygady w której ks. Malinowski służył do zakończenia się wojny.

Chór dedykował tę pieśń dla tego bojownika i do dzisiaj ambasadora sprawy polskiej.

Przemówienie ks. majora Jana Malinowskiego na tym Żołnierskim Święcie zapisujemy do najcenniejszych patriotycznych i wzruszających mów, które na długo pozostaną w pamięci Polonii Mińskiej. Za co zebrani sprawili mu owacje i burzę oklasków i podziękowanie za tak budującą mowę. W dalszym ciągu programu młody Sznurkowski odegrał otwarty melodii polskich. Zakończono ten obchód śpiewem Boże coś Polskę.

Przewodniczący tej narodowej manifestacji podziękował licznie zebranych za wzięcie udziału w święcie i wszystkim wykonawcom, godzinom radiowym a względnie kierownikom tych godzin za poświęcenie drogiego czasu na programy, redaktorowi W. Żymalskiemu za wygłoszenie odczytu historycznego, Klubowi Polsko Amer. za udzielenie sali, ks. Federowiczowi i ks. Malinowskiemu za patriotyczne kazanie w kościele oraz za budującą mowę na tym Żołnierskim Święcie i Adamowi Opałowskiemu komendantowi Posterunku Gabrowskiego.

Komendant Placówki jeszcze raz tych przeprosza dla których nie starczyło obiadów. Musimy oddać uznanie patriotycznej Mińskiej Polonii, że tak gromadnie wzięła udział, pomimo że pewne jednostki agitowały i bojkutowały to święto.

O Podwodnym Parku We Florydzie

Park ten, od czasu dedykacji jako posiadłość stanu Floryda jest teraz zabezpieczony od zniszczenia przez potężne kutry rybackie, które poprzednio za pomocą olbrzymich sieci znanych jako "trawles" powodowały wielkie spustoszenia nie tylko w rybach lecz także w formacjach koralowych i roślinach. Park przychodził powoli znów do dawnej pierwotności. Obecnie jest on prawdziwą mekka dla sportowców, którzy za pomocą zbiorników napompowanych zgaszczonym powietrzem spędzają nierzadko całe godziny pod wodą, dokonując kolorowe zdjęcia fotograficzne za pomocą kamer podwodnych.

Inni szukają szczytów zatopionych okrętów których już wiele odkryto i które można oglądać w pobliskim muzeum oceanograficznym. Departament parków stanowych planuje w niedalekiej przyszłości postawić pomnik Neptuna w tym najnowszym i najciekawszym parku florydzkim.

Obecnie kursują już w tych ciekawych wodach statki ze szklanym dnem z których wygodnie można obserwować ciekawe rafy. Zakazano łowić ryby zapomocą dzid podwodnych, łowić można tylko wędkami.

Dojazd do tego parku jest bardzo łatwy. Po drodze numer 157, przystanek w miejscowości Key Largo lub Roch Harbor, gdzie można otrzymać wyczerpujące informacje. Informacje również można uzyskać od Departamentu State Parks, Tallahassee, Floryda prosząc o broszurę informującą o John Pennkamp Coral Reef State Park. Radzimy naszym polskim turystom tu przyjeżdżającym o zwiedzenie tego podwodnego parku, bo kto lubi naturę, kto naprawdę jest ciekawy zobaczyć te cuda tropikalnych raf koralowych tak blisko Miami, bo zaledwie 60 mil, niechaj urządzi wycieczkę do tego podwodnego parku florydzkiego to napewno nie pożałuje.

Dalszy Ciąg o Owocach Florydzkich

Opisaliśmy dawniej o pewnych gatunkach owoców rosnących we Florydzie, których jest tak wiele, że trudno nam było opisać w jedno tygodniowej kronice, to też dziś podajemy naszym czytelnikom dalszy ciąg o tych ciekawych tropikalnych owocach. Niektóre nazwy podajemy po polsku a niektóre nazwy po hiszpańsku i tak: Rose Apple, owoc ten pachnie jak róża, posiada kształt moreli i jest nadzwyczaj soczysty, używany jest często jako przesył. Dziś figa, wielkie rozłożyste drzewo to służy w Miami jako ornament przydrożny. Posiada wielką ilość małych jadalnych fig, podobnych do słodkiego groszku. Drzewo Chrzanowe. Korzenie tego drzewa, gdy są zmielone, posiadają zapach i smak chrzanu a liście z tego drzewa używane są do znaney zaprawy "curry".

Jabotyca — owoc z tego drzewa jest zupełnie podobny do winogron, które wyrastają z pnia. Kilka tych drzew można zobaczyć przy wyjściu do Champa Field. Owoc ten używany jest do chłodnych panoli oraz marmelady. Jubub, jest to małe, karłowate i bardzo koleczaste drzewo, które rodzi owoc podobny do daktyli. Świeży owoc posiada doskonały, lekko kwaśny smak, a suszony używany jest zamiast rodzynków do ryżu i ciast. Smaczny w cukrze jest nadzwyczajna delikcja. Rolina ta została sprowadzona z Chin, gdzie owoc ten jest konsumowany w wielkich ilościach.

Ketenbilla, owoc znany także jako agrest ceylonski, rośnie na niskich drzewach. Jego koloru brązowego i posiada skórkę zamśwową. Po ugotowaniu przypomina w smaku agrest północny. Dojrzała w zimowej porze... Monistera Delicium, jest to bodaj jeden z najciekawszych owoców tropikalnych. Roślina ta nie się na drzewo jak bluszcz. Olbrzymie liście są dziurkowane, a pokarm czerpie tak z korzenia jak i z powietrza. Kwiat tej rośliny jest podobny do wielkiej, kremowej kolumny lilii, a owoc podobny do wielkiej kielki kukurydzy. Kolor owocu jest zielony i dojrzewa około 18 miesięcy od zakwitnięcia. Smaczny ten owoc przypomina mieszaninę dojrzałych bananów, truskawek i ananasów.

Cashew jest znane nam wszystkim jako orzech oraz zaprawa do karmelków. Owoc ten posiada niezwykły kształt. Górna część podobna do jabłka do którego przyczepiony jest cyfel, w którym znajduje się ziarno orzechu. Jest to bodaj jedyny owoc, w którym ziarno czy pestka jest oddzielona od owocu. Górna część owocu i pół cała drzewa posiada właściwy orzech. Orzech natomiast po przepleniu posiada smak podobny do włoskich kasztanów. Z orzechów tych także tłoczony jest olejek podobny do olejku migdałowego. Wiele innych ciekawych owoców można spotkać w południowej części Florydy, które są hodowane w Federalnej Rolniczej Stacji Doświadczeń w Chapman Field, Fla.

Demokraci Obcinają Fundusze Dla Kandydatów

Posostał \$300.000 z bilietów z obiadów po 100 dol. do nabycia na część obecnego senatora Smathersa w miesiącu marcu, na którym głównym mówcą był prezydent Kennedy, a na który przybyli kandydaci na różne urzędy i pracownicy biur miejskich, powiatowych i federalnych. Przewodniczący partii Warren Goodridge oznajmił, że senator Smather nie zużyje \$50.000 na jego kompanię przedwyborczą i że pieniądze te będą użyte jak się wyraził "for state wide get out-the-vote drive".

Następnie oświadczył, że fundusze są konieczne dla 12-tych kandydatów nominowanych do Kongresu przeciw oponentom partii republikańskiej, jak i też dla kandydatów do kongresu z obwodu mińskiego Pepperowi i Fasel, którzy mają poważnych kandydatów republikańskich w przyszłych jesiennych wyborach, przeznaczonych z tego funduszu po \$5.000.

Przewodniczący partii demokratycznej powiedział, że jesteśmy zmuszeni przeprowadzić kampanię poprostu dla prezydenta Kennedy'ego dlatego, że republikańska rosną w siłę we Florydzie i że jest koniecznym oszczędzenie pieniędzy, bo koszt wyborczy pożerają fundusze partyjne.

Codziennie Pismo Sprzedane

Codzienny dziennik "The Gainsville Daily Sun" został sprzedany firmie Cowles Magazine and Broadcasting Inc. Cykliczność tego pisma jest 15 tysięcy. Wydawcami tego pisma byli W. M. Penpenowicz, którzy od r. 1917 byli wydawcami. Nowi wydawcy są połączeni z pismami "Look Magazine" i "The San Juan Star" w Porto Rico i w wielu innych wydawnictwach krajowych jak i w Południowej Ameryce.

Tranzakcja Ziemia w Pow. Collier

Za \$5,313,200 było sprzedanych 28,101 akrów ziemi w powiecie

Collier firmie Gulf American Land Kompanii od byłych właścicieli J. C. Turner Lumber Co. Jest to największa tranzakcja ziemi w tym powiecie. Podobna taka tranzakcja zanotowana w roku 1953 w tym samym powiecie, za 294-737 akrów tych dzuńgli Evergladzkich, które zakupił bracia Gerry za sumę \$3,979.674. Zastanawiamy się nierzadko jak ludzie zdobyli tyle milionów dolarów aby zakupić ziemię na której ludzka noga nie stąpała.

Wnuczek Pp. J. Jawor Zmienia Stan Kawałerski

Wieści rozniósł się po Polonii, że syn p. Stefania Tracz, Ryszard a wnuczek pp. Jaworów zmienia stan kawalerski i żeni się z nadobną Joanną Adjan. Dla przyszłych nowożeńców dziadkowie — państwo Jaworowie urządzili we czwartek taki wieczorek odbył się przy udziale licznie zaproszonych gości, którzy składali życzenia państwu młodym Tracz. Wesele odbędzie się wkrótce, o którym to nie omieszkamy napisać.

Z Posiedzenia Gminy 199 ZNP w Hollywood

Dnia 15 sierpnia odbyło się posiedzenie najmłodszej Gminy 199 ZNP w sąsiednim mieście Hollywood oddalonym o 19 mil od Miami, na które stawili się delegaci z 3 grup tu istniejących w sali Klubu wskiego 700 S. Dix st. Prezes gmin Stefan Kolski otwierając to pierwsze zebranie w tym mieście przywitał licznie zebranych delegatów, powołując sekretarza do odczytania listy urzędników i protokołu z ostatniego posiedzenia i korespondencji które zostały przyjęte przez izbę.

Korespondencja jaką podał okregowy organizator, która dotyczyła się urzędzenia dla Związkuowego jesienią, odłożono dzień na porę zimową. Druga korespondencja od wiceprezesa Z. C. pani Fr. Dymek, w sprawie przyjazdu wybranych królowej przez najwyższe ciała związkowe w Cambridge Spring, Pa. za zastępcę i celującą świadectwa z tej związkowej uczelni, pani J. Rybickiej z California, która otrzymała w nagrodę bezpłatny wyjazd i tygodniowe wakacje w naszej słonecznej Florydzie.

Aby p. Rybicka godnie przyjąć uchwalono przywitać ją na lotnisku w dniu 21 sierpnia o godz. 4:30 popołudniu na stacji Delta. Poolecono Grupie 3036 urządzić przyjęcie w następnym dniu to jest w środę 22 sierpnia w siedzibie Domu Związkowego o godz. 8 wieczorem, a grupie 3071 poolecono urządzić przyjęcie w Klubie Polsko Amerykańskim w dniu 25 bm. to jest w sobotę, o godz. 9 wieczorem.

W grupie są 3122 w tych imprezach królów dzieła prezesa p. Marja Siwina proszono o współpracę w tych imprezach na które członkowie postanowili pomóc grupom mińskim. Po sprawozdaniu urzędników grup, posiedzenie odczytano do miesiąca listopada, które odbędzie się w Domu Związkowym w Miami. Prezes Kolski podziękował zebranych za wzięcie udziału delegatom i za harmonijną i zgodną pracę dla Związku Narodowego Polskiego.

Po odczytaniu posiedzenia gościnni urzędnicy Tow. Hollywood w osobach p. Siwinińskiej, p. Karad i pana Turka urządzili delegatów smaczny przekąskami, a że było trochę ciepło to też raczyli nas chłodnymi napojami. W imieniu zebranych Prezes Gminy p. Kolski serdecznie podziękował za to przyjęcie. Posiedzenie na długo pozostanie w pamięci zebranych.

Jeszcze musimy dodać, że zebrani delegaci i delegatki postanowili wziąć gremialny udział w Święcie Żołnierza w dniu 19 b.m. w Klubie Polsko Ameryk.

Referat Redaktora Żymalskiego Na Święcie Żołnierza

Droży Rodacy:

Nie wiem, wielu z nas przypomnia sobie historię i chronologię pierwszej wojny światowej. Ażeby więc naszą pamięć trochę odświeżyć, pozwolę sobie dziś z okazji Akademii Święta Żołnierza i Czynu Zbrojnego Polonii amerykańskiej wyłuszczyć trochę faktów, które spowodowały tę długoletnią wojnę.

Po wygraniu wojny z Francją w roku 1871 i otrzymaniu 5 bilionów franków w złości jako odszkodowanie wojenne, ówczesny kanclerz niemiecki Bismarck zjednoczył państwa i państewka niemieckie w jedne wielkie państwo, a ówczesnego króla pruskiego Wilhelma I deklarujał cesarzem Rzeszy Niemieckiej.

Od tej pory Niemcy poczęli rosnąć w potęgę i butę, zagrabili wiele obszarów ziemi przeważnie w Afryce, tworząc kolonie niemieckie. Podczas rządów cesarza Wilhelma I Niemcy poczęli się zbliżać intensywnie. Olbrzymie fabryki Kruppa coraz to większe i silniejsze produkowały armaty, a inne fabryki broni mniejszego kalibru, pracowały by jak najwięcej przysporzyć materiału wojennego, naby "na obronę kraju".

Po wstąpieniu na tron ostatniego cesarza niemieckiego Wilhelma II zaplanował w państwie jego nad-

Uwaga! Mieszkańcy Kensington, Roseland, Chicago Hts i Okolicy

Przyjdźcie do Biura B. Zaleskiego
Wysyłamy do Polski Paczki i Pieniądze

Wyrabiamy Pełnomocnictwa Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu, Oraz załatwiamy

Wszelkie Sprawy Spadkowe Na Terenie Polski

Wyrabiamy Papiery Obywatelskie

BIURO PODRÓŻY
Zbiorowe i Indywidualne Wyjazdy Do Polski i Innych Krajów
5129 S. Ashland Av.

Po bliższe informacje telefonujcie
YA 7-4440

zwyczajny dobrobyt a ludność niemiecka rosła jak na drożdżach tak, że z każdym rokiem, aby wyżywić 80 milionów ludzi zmuszeni byli importować coraz to więcej żywności z poza granic Niemiec.

Drug Nach Osten

Już z początkiem obecnego stulecia odżywały się głosy sugerujące tak zwany "Drang nach Osten", czyli parcie na wschód, a więc na Polskę, pod zaborem rosyjskim. Militarystom junkrów pruskich wówczas był tak słyny, że co raz to częściej podjudzał tak cesarza jak i ludność niemiecką, by rozszerzyć granice Niemiec na wschód. Brakło im niestety powodów do wojny ale znaleźli go w dniu 28 czerwca 1914 roku, kiedy młody 18-letni Serb zastrzelił arcyksięcia Ferdynanda, pretendenta do tronu austro-węgierskiego w słonecznym mieście Serbji, Sarajewie.

Pod presją Niemiec Austria wysłała w dniu 28 lipca 1914 roku niemożliwe do spełnienia ultimatum do Serbji, a w kilka dni potem wydała wojnę serbom. Po nieważ wówczas carska Rosja była sojusznikiem Serbji, car rosyjski zarządził mobilizację armii rosyjskiej.

Niemcy Na To — Jak Na Lato

Nareszcie Niemcy doczekali się powodu do wojny. Wystosowali do cara rozkaz wstrzymania mobilizacji, a gdy Rosja rozkazu tego nie wykonała, Niemcy wydali wojnę Rosji w dniu 1-go lipca roku 1914. Tak więc rozpoczęła się pierwsza wojna światowa. Doskonale przygotowani Niemcy zaraz zajęli masy Luxemburg, potem Belgie. Francja, by ochronić się od napadu niemieckiego poczęła mobilizację swej armii. Butne Niemcy wydali wojnę Francji w dniu 3 sierpnia. W dniu 10 sierpnia Francja wydała wojnę Austrii w dwa dni później Anglia, sojusznik Francji — również wydała wojnę Austrii. Niemcy więc wraz z Austrią rozpoczęli pierwszą wojnę światową na dwóch frontach. Na zachodzie zdobyli Belgie i wkrócili do Francji. Na wschodzie po raz pierwszy wkrócili do Polski i zdobyli Tarnów w dniu 29 września, a od 15 do 23 października w zajętej walce pod Warszawą zmuszeni byli się cofnąć.

Druga Inwazja Polski

Druga inwazja Polski rozpoczęli Niemcy 12 listopada i w dwa dni potem zwyciężyli na linii Warty i Płocka, potem zdobyli Łódź i Łowicz, a 28 grudnia Niemcy po wtórnie zostali odparci od Warszawy. I tak początek wojny walczył się pod względem zwycięstwa, co zmusiło Niemcy do więcej intensywnych i niezwykle brutalnych wysiłków. Widząc że zwycięstwo nie jest tak łatwe i szybkie jak się spodziewali i pod powodem, że państwa z którymi wojują otrzymują zasiłki wojenne od innych państw neutralnych, z początkiem roku 1915 zastosowali okrutną i brutalną wojnę na wodach oceanów, topiąc za pomocą okrętów podwodnych nawet okręty neutralne, bez śladu, wbrew wszelkim prawom wojennym i humanitarnym. Ponieważ wśród ofiar znalazło się dość wielu obywateli Stanów Zjednoczonych, w dniu 10 lutego roku 1915 Prezydent Stanów Zjednoczonych Woodrow Wilson wysłał Niemcom formalne ostrzeżenie, by natychmiast zaprzestali torpedować i topić okręty neutralne. Ostrzeżenia, groźby i protesty całego neutralnego świata były stale ignorowane przez bebstialskich Niemców. W dniu 7 maja 1915 roku Niemcy storpedowali wielki okręt pasażerski, Lusitania, w którym zginęło 1152 osoby, włą-

czając 114 obywateli amerykańskich.

Amerika Wypowiedziała Wojnę
Pomimo dalszych protestów Niemcy topili coraz to więcej okrętów, nawet okręty szpitalne, więc w dniu 3 lutego roku 1917 Stany Zjednoczone zerwały stosunki dyplomatyczne z Niemcami, a w dniu 6 kwietnia tego roku Kongres Stanów Zjednoczonych wypowiedział Niemcom wojnę.

W niespełna rok po zadeklarowaniu wojny przeciw Niemcom, wojsko Stanów Zjednoczonych poczęło lądować w Anglii i Francji i w pierwszym spotkaniu się z Niemcami w dn. 20 kwietnia pod Seichepray Amerykanie wyszli zwycięsko. Po zwycięstwie pod Chateau Thierry i lasu pod Belau w dniu 29 września armia amerykańska przekroczyła linję Hindenburga, a w dniu 4 listopada zdobyła wraz z dywizją angielską miasto Sedan.

W dniu 9 listopada cesarz niemiecki abdykował. W następnym dniu armia brytyjska zdobyła twierdzę Mons i w pamiętnym dniu 11 listopada 1918 r. Niemcy prosili o zawieszenie broni, a w dniu 11 grudnia zwycięskie Armie Aliancje wkrócili do Niemiec tak zakończyła się pierwsza wojna światowa, która pochłonięła przeszło 8 milionów żołnierzy, około 8 milionów osób cywilnych i pozostawiła blisko 6 milionów kalek.

W Ameryce Sokolstwo Organizuje Admję

Już w pierwszych miesiącach roku 1917 zauważono, że sukcesy potężnej armii niemieckiej poczynają słabnąć. W czerwcu tego roku prezes Sokolstwa Polskiego w Ameryce, dr. Teofil Starzyński — prezes Sokolstwa Polskiego apelując do Polonii Amerykańskiej by organizowała armię krajową w St. Zjednoczonych. Szał patriotyczny ogarnął całą Polonię amerykańską. Dziesiątki tysięcy młodych ludzi zaczęli pracować, rodziny i udawali się do polskich biur rekrutacyjnych. Nieomal w każdym domu polskim w Ameryce poczęto wyrabiać welniane swetry, welnianą bieliznę, skarpetki i rękawiczki dla nowo tworzącej się armii krajowej, nieco później nazwanej Armia Hallera.

Kto posiadał jakąś biżuterię lub inne wartościowe przedmioty, ofiarowywał je na koszty rekrutacji i wykwalifikowanie tej armii.

W Polsce Wojska Polskie Poczęły Wyrzucać Wroga

W dniu zawieszenia broni, Polacy, nie czekając podpisania traktatu pokojowego w Wersalu, zajęli Wielkopolskę na zachodzie i Małopolskę na południu.

Trudniej było zająć część Polski pod zaborem rosyjskim. Po zamordowaniu cara rosyjskiego i jego rodziny, komunistyczny rząd Lenina zgodził się chwilowo na powstanie samodzielnej Republiki polskiej, jednak kiedy ustalił swoje rządy, poczęł napadać na Polskę. Koalicję rząd polski składający się z Józefa Piłsudskiego jako Naczelnika Państwa oraz Ignacego Paderewskiego premiera, wystosował energiczne żądanie oddania obszarów Polski z pod zaboru rosyjskiego. Lenin odmówił i w dniu 25 kwietnia 1920 r. Polska ogłosiła stan wojenny z Rosją komunistyczną.

Zwycięstwo Cudu Nad Wisłą

Na rozkaz Lenina czerwone armie ruszyły na Polskę i w dwa dni później w dniu 15 sierpnia 1920 r. armia polska składająca się z Legionów Piłsudskiego, Armii Hallera i niedawno wówczas zorganizowanej armii krajowej uzyskała wielokrotnie zwycięstwo nad hordami bolszewickimi i dała narodowi polskiemu upragnioną wolność, niestety nie długo.

Naród Polski pamiętał o tym decydującym zwycięstwie wojska polskiego i ustanowił dzień 15 sierpnia Świętem Żołnierza Polskiego.

W nadziei, że referat mój odświeży wspomnienia pierwszej wojny światowej i odrodzenia naszej ojczyzny, kończę, chyląc koronie czoło słowami: "Ojczyźnie wolność raz nam wrócić Panie."

KAZIMIERZ (CASEY) LASKOWSKI
Pogrzebowy i Balsamator
Proszę Telefonować z Ciałem Zaufaniem
SP 2-8622

Anieli Godziszewska
(z domu Koczańska)
(żona ś. p. Józefa)

członkini Bractwa Niewiast Różańcowych i Tow. M. E. Zwycięstwie par. ŚŚ. Pieciu Br. Pol. i Męczen. Tow. Synowie Ziemi Polskiej Gr. 1824 ZNP i Tow. Przyszłość Polski Gr. 21 Federacji Polskiej, po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 23go sierpnia, 1962 roku, o godzinie 7:45 rano, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 27go sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła ŚŚ. Pieciu Br. Pol. i Męczen., a stamtąd na cmentarz Żmławychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzebiemy.

Zofia, Józefa Skorska, Genowefa Sarosiek i Anna Balicka, córki, Władysław Skorski, Edward Sarosiek i Leonard Balicki, zięciowie; 1 wnuczek, 5 wnuczek, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Fortuna Funeral Home, Lafayette 3-7781.

Kto posiadał jakąś biżuterię lub inne wartościowe przedmioty, ofiarowywał je na koszty rekrutacji i wykwalifikowanie tej armii.

Stanisław T. Milka

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 22go sierpnia, 1962 roku, o godzinie 9:50 wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 27go sierpnia, o godzinie 10-tej rano, z zakładu pogrzeb., pnr. 1256-58 West 51-sta ul., na cmentarz na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzebiemy.

Katarzyna, żona; Anna Polak, matka; Dorota, Edmund i Norbert Kobierski, pasierby; **Elizabeth i Joanne,** synowie; oraz wnuki i wnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Jan Patka, tel. Boulevard 8-5257.

URBANEK FUNERAL HOME

Nowo Przerobione Ochładzane Kaplice
51st i ADA
1335 W. 51 St. Yards 7-6112

PATKA Funeral Home

Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned
JAN H. PATKA, Dyrektor
1256-58 West 51st Street
Tel. BOULEVARD 8-5257

URBANEK FUNERAL HOME

Nowo Przerobione Ochładzane Kaplice
51st i ADA
1335 W. 51 St. Yards 7-6112

PATKA Funeral Home

Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned
JAN H. PATKA, Dyrektor
1256-58 West 51st Street
Tel. BOULEVARD 8-5257

URBANEK FUNERAL HOME

Nowo Przerobione Ochładzane Kaplice
51st i ADA
1335 W. 51 St. Yards 7-6112

PATKA Funeral Home

Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned
JAN H. PATKA, Dyrektor
1256-58 West 51st Street
Tel. BOULEVARD 8-5257

URBANEK FUNERAL HOME

Nowo Przerobione Ochładzane Kaplice
51st i ADA
1335 W. 51 St. Yards 7-6112

PATKA Funeral Home

Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned
JAN H. PATKA, Dyrektor
1256-58 West 51st Street
Tel. BOULEVARD 8-5257

Po Zakupno Wartościowego
NAGROBKA
Lub POMNIKA
Udajcie Sie Do
CZARNIKA
naprzeciw
Cmentarza Żmławychwstania
Jest to jedyna polska firma przy CMENTARZU
Otwarte w Niedziele i Święta
P. O. Box 333 Argo, Ill.
Tel. GLOBE 8-4443

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, teściowa i babcia nasza, ś. p.

Konstancja E. Zelazny

(siostra ś. p. Władysława)

Członkini Niewiast Różańców, przy parafii Św. Heleny, Klubu Pań Król. Wandy przy parafii Św. Heleny, Tow. Matki Boskiej Dobrej Rady przy

WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO — MICHIGAN CITY, HAMMOND, WHITING i OKOLICY

Plisze Aleksander Wachel, 6516 Kentucky Ave. Hammond Indiana Telefon Tilden 4-2997

Ważny Komunikat Kom. Bankietu Jubileuszowego SWAP w Ind. Harbor

Na mocy uchwały posiedzenia Komitetu Kuchni wraz z Komitetem Wykonawczym 40-letniego Jubileuszu Stow. Weteranów Armii Polskiej, jaki odbędzie się w sobotę, 15-go września w sali Legionu Amerykańskiego w Indiana Harbor, pragnę powiadomić zainteresowanych, że Komitet uchwalił aby w czasie Bankietu od dzieci, zasiadających z rodzicami przy stole, pobrać bilety w cenie \$1 od dziecka. Bilety dla dzieci sprzedawane będą przy wejściu na salę bankietową. Komitet mając na oku dobro "Smakoszy" zaangażował do pracy kulinarną, w kuchni, czołową dziś kucharkę w naszym rejonie panią Shurman, która zapowiedziała Komitetowi, że "długo wszystkich starań", aby bogato i suto zastawić stół w czasie bankietu.

Tu pragnę też podać, że bilety są w przed sprzedaży w lokalu klubowym Plac. 142 SWAP przy 3822 Main ul. w Indiana Harbor w cenie po \$2.50 od osoby. W czasie Jubileuszu będą też do sprzedaży bilety na zabawę tylko w cenie po \$1 od osoby. Do tańca przystąpią też osoby, do których nie dotarła dobra Pamietnika. Jubileuszowego: Michalina Miedzanowska.

Tak bankiet jak i bal zapowiadają się dobrze, to też proszę całą Polonię o poparcie tak ważnego dla Polskiego Weterana Jubileuszu.

Nadchodzące Imprezy i Obchody

15 września, o godz. 6-ej wiecz., Bankiet - Bal 40-lecia Placówki 142 SWAP, w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul. w Indiana Harbor.

29 września, o godz. 6-ej wiecz., Bankiet - Bal 50-lecia Grupy 2431 ZNP, w sali pawilonu Marquette nad brzegiem jeziora Michigan w Gary.

30 września, o godz. 7-ej wiecz., — Zabawa Towarzyska Koła Pomocniczego Pań Placówki 142 SWAP, w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul. w Indiana Harbor.

6 października, o godz. 7 wiecz. — Zabawa taneczna Klubu Sportowego "Syrana" w sali Legionu Amerykańskiego, 4803 Alder ul. w Indiana Harbor. Orkiestra Kazia Korolnicki.

13 października, o godzinie 7:30 wiecz. — "Barn Dance" staniem Grupy 3094 ZNP, w sali obozowej na gruntach Stow. Obozu Młodzieżowego (3 mile na południe od US 30 i Highway 51).

14 października, o godz. 5-ej po poł. — Bankiet - Bal 25-lecia istnienia Korpusu Pań Placówki 40 SWAP, w sali Weteranów, pnr. 241 Gostlin ul. w North Hammond.


21 października, o godz. 2 po poł. — Zabawa towarzyska Gminy 49 ZNP, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul. w North Hammond. Dochoł na cele młodzieżowe.

27 października, o godz. 7 wiecz. — Bal Maskowy, Grupy 912 ZNP, w sali Domu Polskiego, 1600 Penn. ul. w Gary.

28 października, o godz. 5 po poł. — Bankiet - Bal 75-lecia Sokolstwa Polskiego, staniem Okręgu 16 Sokolstwa, w sali par. św. Wojciecha, 121 i Indianapolis blvd., w Whiting, Ind.

3 listopada, o godz. 7 wiecz. — Zabawa taneczna Oddziału "Dunajec" w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul. w Indiana Harbor. Orkiestra Miro Beranka.

24 listopada, o godz. 7:30 wiecz. — Bal Jesienny Grupy 1810 ZNP, w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul. w Indiana Harbor. Orkiestra Jasia Bomby.



12 Uncji Butelka

PEPSI-COLA wyrabia tylko **PEPSI-COLA COMPANY, Long Island City, New York.** Autoryzowany skład butelkowania PEPSI-COLA Bottling Company of East Chicago, Ind.

PAWINSKI FUNERAL HOMES
AMBULANS NA KAŻDE ZAWOLANIE

Polecamy też (takowej) pamięci

1728 Connecticut St., Gary Ind. Telefon: Turner 5-6766
2728 W. 15th Ave. i Marshall Pl. Telefon: Turner 5-3006

Helena Reed, Anieli Yucewicz, Apolonii Łukaszewskiej; Wojciech Labuda też pomógł wielce pracy Komitetu Pamiętnika.

Jeżeli chodzi o sprzedaż biletów, trzeba stanowczo stwierdzić pierwszorzędą pracę p. Kazimierza Anuszkiewicza, który dotychczas sprzedał 40 biletów, a na ostatnim posiedzeniu zażądał "więcej", — szczerą pracę sprzedaży biletów wykonują "Panie Korpusianki" z prezesa Michalina Miedzanowską na czele.

Program już jest zapewniony i będzie bogaty, artystycznie urozmaicony. Główną atrakcją będzie występ młodzieżowego zespołu — "Curiettes" z Grupy 3134 ZNP pod dyrekcją pani Lillian Pesdan; duet skrzypce-akordion przez siostry Bernarskie z Hammond; solista-tenor Miodziawca. Mówi o dłuższych nie będzie. Program będzie przeprowadzony tak aby "obecni byli bawieni i zainteresowani." — Tad. Wachel, sekretarz komitetu wykonawczego.

W Sprawie Szkółki Języka Polskiego Na Terenie Gary

Z uwagi na zainteresowanie budzące się wśród Polonii Amerykańskiej sprawą nauczania języka polskiego — apelujemy tą drogą do wszystkich rodziców z prośbą o wpisywanie swych dzieci od lat 6ciu wzwzy do Szkołki Polskiej prowadzonej od szeregu lat, a obecnie przy parafii św. Marka, 398 Jackson st. pod egidą Klubu Polskiego Nowej Emigracji w Gary.

Nauka języka polskiego jest udzielana bezpłatnie. Rozpocznymy lekcje 15-go września, w sobotę, o godz. 8:30 rano mszą św. a następnie wpisywaniem i poczęstunkiem dla dzieci. Prosimy o punktualne przyprowadzenie dzieci na ten czas.

Zapisy do szkółki można robić osobiście lub telefonicznie u wiceprezesa Klubu pań K. Opaluch, 3414 Pennsylvania st. w Gary. Telefon 884-2356. — Za zarząd Klubu: V. Szymański, sekretarz.

Polonia-Kickers Jutro w Hammond

W celu przygotowania drużyny piłki nożnej do rozgrywek jesiennych Klub Sportowy "Polonia" z Hammond sponsoruje jutro mecz towarzyski między Polonią i Gary Kickers. Początek o godz. 5ej po poł. na boisku Polonii w parku Douglas przy Sheffield i Hohman ul. w North Hammond. Po meczu przyjęcie dla graczy i kibiców w siedzibie klubowej pnr. 241 Gostlin ul. w North Hammond.

Klub Sportowy Polonia, mając również na uwadze przyszłość i rozwój drużyny, zorganizował już drużynę młodzików, trenujących co środę w parku Douglas. Byli gracze drużyny i doskonale znawca techniki piłkarskiej kol. Sylwester Sybilski objął kierownictwo i dozor treninowy. Należy się spodziewać, iż pod biegłym kierownictwem kol. Sybilskiego drużyna młodzików będzie gotowa do występów 7-kowych na zimę.

Zarząd "Polonii" serdecznie apeluje do wszystkich miłośników piłki nożnej o przybycie na mecz w parku Douglas i o popieranie drużyny.

Wesele u Walczaków i Wytrzyaszewskich

Uroczą Jazdia, córeczka pp. Piotrowska Wytrzyaszewskich, zamieszkałych przy 4104 Magoun ul. w East Chicago, wychodzi za mąż za młodego i przystojnego syna pp. Bronisławostwa Walczaków, zamieszkałych przy 4802 Homerle ul. w East Chicago, p. Józefa Piotra Sus. Ślub odbędzie się w sobotę, 8-go września o godzinie 11ej rano w kościele św. Stanisława B. i M. przy 150ej i Indianapolis blvd., w East Chicago. Gdy za wesele odbędzie się wieczorem w pięknej sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul. w Indiana Harbor. Liczne grońno przyjaciół tak rodziny Wytrzyaszewskich i Walczaków już dziś mówi o tym weselu jako jednym z "największych." Tak państwo Wytrzyaszewscy, państwo Walczakowie, jakoteż i ich rodziny są czynne w życiu naszej Polonii, w organizacjach naszych, to też wesele zapowiada się wspaniale. Już dziś składamy gratulacje młodym narzeczonym i oczekujemy ich wesela.

Złoty Jubileusz Grupy 2431 ZNP Godny Poparcia

Pięćdziesiąt lat istnienia — to historyczny moment w życiu organizacji, świadczący o żywotności danej organizacji i o wzniosłych celach organizacyjnych.

Grupa 2431 ZNP, obchodząc w roku bieżącym 50 lat swego istnienia pragnie zarazem urządzić jedną z najwspanialszych w historii Grupy uroczystości jubileuszowych. W dniu 29-go września w pięknej sali balowej pawilonu "Marquette" nad brzegiem jeziora Michigan pocz. o godz. 5ej po poł. odbędzie się wspaniale zapowiadający się bankiet jubileuszowy. Bogaty program artystyczny jest w przygotowaniu przez komitet.

Komitet serdecznie apeluje do wszystkich organizacji polonijnych, które otrzymały zaproszenia listowne o łaskawą odpowiedź, by w ten sposób ułatwić pracę komitetu przygotowawczego. Wszyscy mile proszeni o udział.

Iskierki Organizacyjne

W Obozie nadal potrzeba pracowników-ochotników, którzy mogą poświęcić kilka godzin pracy nad ulepszeniem gruntów obozowych. Komitet Gruntów Obozowych z przewodniczącym Janem Kosikiem jest w Obozie prawie że każdy dzień. Prezes Obozu Bolesław Baran poświęca każdą godzinę wolnego czasu na pracę w Obozie, święcąc przykładem ile można przy dobrej woli zdziałać dla dobra młodzieży. A więc kto tylko może niech zawita z zakasnymi reklamami do Obozu (3 mile na południe od szos US 30 i Highway 51) a zwłaszcza w soboty od godziny 8ej rano.

Gmina 49 ZNP niezwykle czynna na niwie młodzieżowej urządziła na większą skalę zabawę towarzyską w niedzielę, 21-go października, o godz. 2 po poł. w sali Weteranów, 241 Gostlin ul. w North Hammond. Przewodnictwem imprezy spoczywa w rękach energicznego i doświadczonego wiceprezesa Gminy delegata Jana Wytrzyaszewskiego i należy się spodziewać, że dochoł z zabawy towarzyskiej wydatnie zasili Fundusz Młodzieżowo-Rozwojowy.

Bardzo miłą "sensację" na gruntych obozowych w ubiegłą niedzielę w programie "Dnia Polonii" był przyjazd karawanu samochodowego z LaPorte i Michigan City, eskortowany przez szeryfów dwóch powiatów. Wiceprezes Stowarzyszenia Obozu Młodzieżowego Józef Kregiel z Michigan City co roku organizuje i sponsoruje powyższe wyścigi na pikiorki obozowe. W rzędzie gości z LaPorte w Obozie gościli: prezesa Gminy 197 ZNP Helcia Helzowska, sekr. Jan Ormaniec, honorowy prezes Gr. 1120 ZNP W. Skłodowski, prezes Edward Cichoń z zoną — co świadczy o wielkim zainteresowaniu pracą młodzieżową w Obozie przez szeroki ogół Polonii.

Największą bolączką organizacyjną to opanoszał lub całkowite zignorowanie w przesyłaniu odpowiedzi na zaproszenia zwłaszcza imprezy jubileuszowej. Członkowie komitetów pracują z poświęceniem i bezinteresownie by zapewnić sukces imprezy, a nasi sekretarze protokołowi w niektórych wypadkach nawet nie odesłał nadanych biletów. Nie każda organizacja jest w stanie zakupować nadane bilety, lecz chyba na 4-centowy znaczek jest każdego stał, by odpowiedzieć listownie.

Ciekawie zapowiada się jutrzejszy Zjazd Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Indiana, o godz. 1:30 po poł. w mieście Gary. Zjazd, a raczej liczba uczestników wykaże, czy tylko lubimy krytykować, czy też z podobieństwem patriotycznych pracować na rzecz wielkiej organizacji polonijnej w Ameryce.

Gdy zebrał nie było — krytyka jest nie ma — gdy sekr. fin. Adam Drazbó szczerzy i gorliwy pracownik na rzecz Kongresu — własnym wysiłkiem wysłał zawiadomienia — znów krytyka że zwoluje zebranie. A zastanówmy się, jak możemy wypowiedzieć swe "bolączki" — dyskutować, pracować — o ile nie ma zebrań? A więc niech każdy — czy "za" czy na "przeciw" przyjdzie jutro na zebranie, by "wyważyć" przesałość i wspólnym wysiłkiem pracować pomyślnie na przyszłość.

BIAŁE futra czyści się najlepiej wcieraniem rozgrzanej kukurydzy (cornmeal) lub otręb psianych (bran). Wytrzeć futra na wietrze.



POWÓDZ SPOWODOWAŁA DUŻO STRAT. — Skutkiem powodzi we Florencji, w Kolumbii około 100 osób postradało życie. Tysiące pozostało bezdomnych. Na zdjęciu widać drzewa powyrwane z korzeniami.

Bankiet Dla "Małych Piłkarzy" w Indiana Harbor, 28-go Sierpnia

We wtorek, 28-go sierpnia, o godzinie 6ej wieczorem, w pięknej sali Legionu Amerykańskiego przy 140ej i Alder ul. w Indiana Harbor, odbędzie się Bankiet na zakończenie sezonu piłki twardej tzw. "basebalowej," znanej także jako piłki metowej, Ligi Małoletnich miasta Indiana Harbor. Prezesem Ligi jest Les Gordon, który w imieniu Zarządu Ligi Małoletnich serdecznie zaprasza całą Polonię, zainteresowaną grą w piłkę pałantową. — Wszyscy "małeczki" — Gracie trzech Ligi mają wstęp wolny, tak samo jak i menażerowie i ich asystenci. Gracze w I-ej Dywizji mają lat 7, 8 i 9, w II-ej Dywizji lat 10 i 11; w tzw. Babe Ruth Lidze mają od 12 do 15 lat. Wśród graczy wszystkich trzech Ligi będzie wielu naszych młodych Polaków-Amerykanów. Wstęp na bankiet dla rodziców i gości wynosi \$2 od osoby i tu Polonia jest proszona aby przybyła i była świadkiem wreczenia pucharów drużynom, które zajęły pierwsze trzy miejsca w swoich Ligach. Wśród Graczy polskich są tacy, jak: Stanisławski, Janowski, Surfieł, Smaron, Mish, Wachel, Beda, Moldrowski, Gargas itp. Byłoby rzeczą piękną widzieć nasze polskie rodziny na tym bankiecie. Toastniestrem programu ma być redaktor strony sportowej Hammond Times, p. John Whitaker. Drużyny, jakie biorą udział w bankiecie są: Marcus Motors, Local 1011 Unii Stalowej, Local 1010 Unii Stalowej, Jarabak's Pharmacy, Dairy Queen, Inland Ingots, First Federal Savings and Loan Ass'n, oraz Klub "Cardinals," naturalnie każda z wyżej wymienionych gra we wszystkich trzech Ligach zależnie od wieku graczy.

Wrzesień Miesiącem Werbunkowym Wydziału Kobiet Okręgu 15-go Z. N. P.

Jak corocznie, został miesiąc wrzesień wyznaczony na pracę werbunkową w postaci zapisywania nowych członków — członkiń do Związku Narodowego Polskiego w Ameryce Północnej. Ażeby wykażać pozytywne wyniki werbunkowe — stanąć musimy wszyscy do bardzo wyżejonej pracy. Główną jednak zadanie spoczywa w rękach organizatorów i organizatorek, sekretarzy i sekretarek finansowych Gmin i Grup w zasięgu Okręgu XV ZNP, liczących na pomoc i współprace swych członków zarządów, jak i wszystkich członków i członkiń naszego Związku.

Biorąc powyższe przesłanki pod uwagę — zwracamy się niniejszym do Was, Bracia Związkowcy i Siostry Związkowczynie z gorącym apelem:

— Stańmy wszyscy do pracy w t. zw. "Drajwie" wrześniowym razem z Wydziałem Kobiet Okręgu XV ZNP.

Blizsze dane odnośnie wrześniowego konkursu werbunkowego Kobiet pojawiać się później.

W głębokim przekonaniu, iż prosba moja przyniesie jak najwięcej sukces w interesie nasich szeregów ZNP — łączę siostrzane podziwienia: — Wiktoria L. Basinska, Komisarz Okręgu XV ZNP — Prezesa Wydziału Kobiet.

W związku z "Drajwem" wrześniowym wydanym przez Wiceprezesa ZC ZNP, panią Franciszkę Dymek, w związku z Apellem Komisarz Okręgu 15go ZNP, p. Wiktorii Basinskiej, niniejszym zwracamy z gorącym apelem do wszystkich Organizatorek i Organizatorów w Okręgu 15ym ZNP, do wszystkich Sekretarek i Sekretarzy Finansowych, aby zabrały się najenergiczniej do pracy werbunkowej w miesiącu wrześniu i do pomogli Komisarce Basinskiej w postawieniu Okręgu 15go ZNP w rzędzie czołowych jeżeli chodzi o "Drajw Wrześniowy." Od pracy werbunkowej zależy wielkość i znaczenie Okręgu 15go ZNP, to też prosimy bardzo całą Brat Związkową, Siostry nasze Związkowe o wytyśnienie swych sił w miesiącu wrześniu tego roku o dopomożenie w zajęciu czołowego stanowiska w "Drajwie."

W związku z nadchodzącym Turniejem Kreglarskim Okręgu 15go ZNP pod przewodnictwem Dyrektora Wydziału Sportowego, p. Aleksandra Długosza, jaki odbędzie się w dniach 1 i 2-go grudnia br. w mieście La Porte, na terenie Gminy 197 ZNP, niniejszym zwracamy się do wszystkich Grup i Gmin o przygotowanie drużyn kreglarskich. W tym roku na Turniej, chodzi nam bowiem o to, aby tegoroczny Turniej był "największym w historii Okręgu 15go ZNP." Szczegóły Turnieju podane będą na łamach strony z Indiana, zślad jednak uważamy za stosowne zwrócić do Grupy i Gmin o przygotowanie drużyn kreglarskich. Tak samo zwracamy się do różnych Polskich Klubów o zainteresowanie się tym Turniejem i wystąpieniem z drużynami. Gospodarzem Turnieju będzie Grupa 1120 ZNP. Przepiękne puchary, nagrody są przewidziane przez Dyrektora Aleksandra Długosza.

Popierajmy wszystkie imprezy Grup i Gmin w Okręgu 15ym ZNP. Popierajmy się nawzajem a Świat będzie dla Nas Rajem. — W. Wachel, komisarz; S. Ostrowski, sekretarz; L. Wrona, kasjer.

Posiedzenia Grup Tow. Polonijnych

Niedziela, 26 Sierpnia
1 po poł. — Tow. Matki Boskiej Pocięszenia, Gr. 132 Zw. Polek w sali par. św. Stanisława, 150ta i Indianapolis blvd. w East Chicago. — Helena Pienta, prezesa.

Poniedziałek, 27 Sierpnia
7:30 wiecz. — Oddział 4ty Ligi Morskiej, w sali par. św. Kazimierza, Huehn i Johnson ul. w Hammond. — Helen Lewis, prezesa.

Wtorek, 28 Sierpnia
7 wiecz. — Korpus Pomocniczy Pań Placówki 142 SWAP w siedzibie klubowej, 3822 Main ul. w Indiana Harbor. — Martha Paciko, sekr. prot.

Program Zjazdu Wydziału KPA

Jak już podano poprzednio na łamach Dziennika Związkowego w dniu 26-go sierpnia, odbędzie się Walne Zgromadzenie członków i delegatów Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Indiana, w górnej sali Domu Polskiego, 1600 Penn. ul. w Gary, Ind.

Dziś podaję się do ogólnej wiadomości, że program tego Zebrania będzie następujący:

- 1—Zagajenie — powitanie delegatów, członków i gości.
- 2—Wybór Prezydium Zjazdu i Komitetów.
- 3—Odczytanie protokołu z ostatniego Walnego Zebrania.
- 4—Sprawozdanie ustępującego Zarządu.
- 5—Sprawozdanie komisji rewizyjnej.
- 6—Wybory nowego Zarządu.
- 7—Sprawy bieżące.
- 8—Odczytanie rezolucji.
- 9—Zakończenie.

Choć wiele organizacji ma w swej pracy obecnie okres wakacyjny — jednak wobec ważności sprawy i załegłości w pracy Wydziału Stanowego KPA w stanie Indiana — wszyscy są proszeni o dołożenie starań, aby Zjazd był jak najliczniejszy.

Proszę też o punktualne przybycie na obrady — godz. 1:30 po poł., ponieważ w dniu 26-go sierpnia po wieczór odbywa się również Zjazd Podokręgu SWAP na stan Indiana. — Adam Drazbó, sekr. fin. Wydziału Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej.

Córeczka u Państwa Jarzynów

W dniu 8-go sierpnia w szpitalu Dn. Małgorzaty w Hammond, Ind. młoda Patrycja Jarzyna porodziła córeczkę, której na imię będzie Natalie Ann. Dumny ojciec, który jest młody i przystojny Tadeusz Jarzyna. Rodzina Jarzynów zamieszkuje w Calumet City pod adresem: 578 Douglas ulica. Młodym rodzicom gratulujemy. Patrycja jest córką państwa Józefostwa Wachel, zamieszkałych przy 1732 Lake ulicy w Whiting. Józef Wachel jest czynny w Grupie 693 ZNP, jest delegatem do Gminy 83ej ZNP, jest sekretarzem Okręgu V-go Ligi Morskiej.

Hoosiers w Turnieju

W ubiegłą niedzielę, 19-go sierpnia drużyna piłki nożnej "Hoosiers" wzięła udział w Turnieju Piłkarskim w Obozie w Yorkville, Illinois, urządzanym przez Klub Sportowy "Eagles." Turniej i puchar wygrała drużyna "Bylskiewicz" mając jednakową ilość punktów co i drużyna Eagles. Hoosiers przegrali swe mecze, występując w bardzo wpatliwym składzie. Drużyna Hoosiers ulegnie reorganizacji, o ile ma odegrać jakąkolwiek rolę w jesieniowych rozgrywkach ligowych. Człowiek na temat piłki nożnej, p. Abe Korsower, lekko "skrzytyko-

Jutro 26 Sierpnia Walne Zebranie Wydziału Kongresu Polonii w Gary

Sekretarz Generalny Ks. Walerian Karcz Reprezentuje Zarząd Główny

Według wysłanych korespondencji i komunikatów prasowych już jutro, w niedzielę, 26 sierpnia, o godz. 1:30 po poł. w sali posiedzeń Domu Polskiego, 1600 Pennsylvania ul. w Gary odbędzie się walne zebranie członków-delegatów Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Indiana.

Ubiegłego poniedziałku jako sekretarz fin. Wydz. KPA na stan Indiana udałem się do prezesa Zarządu Głównego Kongresu Polonii Amerykańskiej mec. Karola Rozmaka celem uzyskania urzędowej aprobaty mającego się odbyć Walnego Zjazdu. Pan prezes Rozmerek pochwałą odradzający się ruch w pracy Wydziału stanu Indiana KPA i udzielając aprobaty oświadczył, że z ramienia Zarządu

Głównego KPA na Zjazd delegowany zostanie sekretarz generalny ks. Walerian Karcz.

Jeżeli zaś okoliczności pozwolą, możliwe iż pan prezes Rozmerek osobiście przybędzie na zebranie. W związku z powyższym jeszcze raz zwracam się z gorącą prośbą do wszystkich członków-delegatów (tek) oraz ogółu polonijnego o jak najliczniejszy udział w Zjeździe.

Jeżeli pan prezes Rozmerek przybędzie — niech zobaczy nas z Indiana w wielkiej gromadzie — gotowych zawsze stanąć w szeregach Kongresu Polonii Amerykańskiej i solidarnie popierać wszelkie wytyczne Kongresu.

Za Zarząd Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Indiana: Adam Drazbó, sekr. fin.

Sejmik Okręgu XV ZNP Odbędzie Się w South Bend Indiana

Na mocy praw, nadanych mi przez Sejm XXXIII Związku Narodowego Polskiego, na mocy Konstytucji i Praw ZNP niniejszym zwołuję Sejmik Okręgu XV ZNP na dzień 10-go listopada br., na godzinę 10tą rano, do siedziby Grupy 83 ZNP, przy 2401 Western ulicy, w South Bend, Ind.

Na Sejmik ten zapraszam Zarząd Centralny ZNP, sąsiednie Komisarz i Komisarzy z Okręgów 12 i 13go ZNP, Komisarz Okręgu 15go ZNP, panią Wiktorię Basinską, wszystkich zainteresowanych dobrem i rozwojem Okręgu 15go ZNP, oraz ZNP; wszystkie Prezeski i Prezesów Gmin, przynależnych do Okręgu 15go ZNP; wszystkie urzędniczki i urzędników Grup; liderów polonijnych w charakterze gości.

Wszystkie Gminy proszę o wysłanie swych Delegatur stosownie do Konstytucji ZNP to znaczy jedną czy jednego Delegata na każde 500 członkiń czy członków lub większy ułamek tegoż. Wszystkie Delegatury powinny być zaopatrzone prawnym Mandatem, który wraz z należnością, \$5.00 od jednej czy jednego, powinny być wysłane na ręce Sekretarza Okręgu 15go ZNP, p. Stanisława Ostrowskiego, 3584 Massachusetts ave., Gary, Indiana jak najwcześniej. (Wcześniej niż przysłać Mandatów pozwoli mi osobiście na skompletowanie składów poszczególnych Sejmików (Komitetów). Każdą Gminę proszę o złożenie szczegółowego sprawozdania z jakiegokolwiek działalności organizacyjnej.

Proszę ściąć Braci i Siostry ZNP o zainteresowanie się tegorocznym Sejmikiem Okręgu 15go ZNP. — Tadeusz Wachel, Komisarz Okr. 15go ZNP.

Dzień Polonii w Obozie Wielkim i Niespodziewanym Sukcesem

W ubiegłą niedzielę, 19-go sierpnia Dzień Polonii na terenie Obozu stanu Indiana w Crown Point, był niespodziewanym sukcesem pod każdym względem. Ponad 800 osób zjawiło się w Obozie aby bawić się w gronie polonijnym, aby oddać powiewem zdrowia, czystości, aby widzieć wspaniały Program Młodzieży z Michigan City i La Porte; aby w godzinie wieczornej potańczyć sobie przy dźwiękach doborowej polsko-amerykańskiej orkiestry p. Rzepki; aby wypocząć przy jeziorze, czy w lesie, na łonie natury. "Dzień Polonii" bez wątpienia był olbrzymim sukcesem, co naturalnie, doda bodźca i otuchy nie tylko członkiniom i członkom Komitetu tegoż Dnia Polonii, ale i całemu Stowarzyszeniu, które chce aby Oboz był najwspanialszym, ulepszone, wzbogaconym, tak aby goście wynieśli z Obozu najlepsze i najdodatniejsze wrażenia. Aczkolwiek szczegóły ukażą się na przyszłą sobotę, dziś musimy stwierdzić pierwszorzędne poparcie ze strony licznej Polonii oraz młodzieży z Michigan City i La Porte, dzięki niestrudzonej i naprawdę szlachetnej pracy lidera polonijnego, wiceprezesa Stowarzyszenia p. Józefa Kregiela, który jest zawsze szczerze oddany sprawie obozowej. Szczegóły ukażą się w przyszłości.

Złoty Jubileusz Tow. Św. Róży z Limy z Ind. Harbor w Dniu 26 Sierpnia b. r.

Komitet Jubileuszu 50-lecia Istnienia, Pracy Towarzystwa Polek, Św. Róży z Limy nr. 565, przez swą niezmiernie pracowitą i energiczną sekretarkę protokołową, panią Marię Retegana, pragnie przypomnieć całej Polonii, nie tylko w Indiana Harbor i East Chicago, ale i całego rejonu Calumet, że wielki ten Jubileusz obchodzi Towarzystwo w niedzielę, dnia 26-go sierpnia b.r. Uroczystości Jubileuszowe rozpoczną się z udziałem naszych członkiń we mszy św. o 8ej rano w kościele św. Jana Kanteo, przy 139ej i Pulaski ulicy, w Indiana Harbor oraz wspólnym przystąpieniem do Stołu Pańskiego. Pani Retegana prosi wszystkie członkinie, aby raczyły się stawić

tak do spowiedzi św. w sobotę, dnia 25 sierpnia b.r., jakoteż i w Dzień Jubileuszu, do wspólnej Komunii Świętej. Wieczorem zaś, w sali parafialnej odbędzie się bogaty Program Jubileuszowy z udziałem takich gości, jak prezes Stanisław Turkiewicz i wiceprezeska na stan Indiana, pani Maria Luksińska.

Bankiet rozpocznie się o godzinie 6-iej wieczorem i tu pani Retegana prosi wszystkie członkinie o jaknajliczniejszy udział wraz z rodzinami i przyjaciółmi. Jubileusz Tow. Św. Róży z Limy, jednostki Organizacyjnej, naprawdę czynnie, zasługują na gromialne poparcie całej miejscowej i pozamiejscowej Polonii.

Można sądzić, że Bankiet i Program Jubileuszowy należały będą do rzędu imprez, które zapisane będą chwalebnie w historii miejscowej Polonii.

SYN POŁUDNIA
Książka tania i ciekawa, to tylko właśnie ta.

SYN POŁUDNIA
Czyta się lekko i przyjemnie.

SYN POŁUDNIA
Stosowna książka dla dorosłych i dla młodzieży.

SYN POŁUDNIA
75c
książkę zamawiać można:

Dziennik Związkowy
1201 Milwaukee Ave.
Chicago 22, Ill.
C.O.D.—Nie Wysyłamy

★ DO WYNAJECIA

POKOJE na małe gospodarstwo do natychmiastowego objęcia. Umieściarkowanie. Czynszowy dom.
Alfred Vleck and Sons
5100 S. Marshfield
HEmlock 4-5100

5. POKOJOWE mieszkanie o-
grzewane, nowo odnowione, o-
grzewa wodą. W okolicy Armitage i
Kedzie. Tel. Everglade 4-9106 po
4tej po południu.

6. CZYSTYCH pokoi, nieogrze-
wane, \$60, 1sze piętro, 2745 W.
Division ul. Telefonować Rogers
Park 4-6740.

6. POKOI do wynajęcia naprzeciw
parku, ogrzewane. 2845 W. Di-
vision.

OGRZEWANY POKÓJ dla męż-
czyzny z kuchnią. Dickens 2-2518

4. POKOJOWE mieszkanie, 2 sy-
pialnie, gorąca woda. Piecem o-
grzewane. 4508 So. Marshfield.

4. POKOJE, na 3-cim, ogrzewane,
świeżo odnowione. 3131 W. Au-
gusta — Capitol 7-4975.

2½ POKOI ogrzewane, umebło-
wane dla samotnego.
Armitage 6-4962

4. ŚWIEŻO odnowione pokoje, 1-
sze piętro, 2 sypialnie, gazowe
ogrzewanie, prywatna łazienka,
kuchnia i lodówka, może być
1 dziecko, \$45 miesięcznie. 1230
N. Greenville. Avenue 3-4999 od
5-jej rano do 4 po poł.

5. POKOI do wynajęcia, jasne,
gorąca woda, łazienka, telefona-
wać do 6-jej wieczorem. Frontier
6-5679. — 946 West 32-ga ul.

CZTERY POKOJE ogrzewane,
gorąca woda, na południowej
stronie, dla 3ch dorosłych. Tani
rent. 3946 W. 56th ulica.
Tel. Ludlow 5-1531

2. POKOJE umeblowane dla sa-
motnego. 2152 W. Webster.

6. POKOJOWE mieszkanie do wy-
najęcia. Gazowy space ogrzewacz.
\$75 miesięcznie. 2924 N. Talman.
CO 7-2013.

★ INTERESY

OKAZJE NA INTERESY
W WISCONSIN

NOWOCZESNY SKŁEP, rozmiar 28'x60'
razem z dużym o trzech sypialniach
nowoczesnym mieszkaniami na 2-gim
piętrze (oddzielne wejście), położony
przy highwayowej ulicy. Dostatkowa
okazja na detaliową hurtownię
interes, sklep itd. (okoliczności
przy Polakach). Mikołaj Stępiński
południowa 2800. Cena sprzedaży
\$8,400; spłaty: \$800 kupi.

INNE WYBOROWE OFERTY
domów w mieście i na wsi, dochodo-
wych posiadłości, interesów, farm i
wszelkiego rodzaju terenów położo-
nych w centralnym Wisconsin, które
są obecnie ocenione, wspaniałe, o
skromnych cenach. Zadzwoń do
SKONTAKTUJĄCE SIĘ Z:
TED KUBLEY, REALTOR
STEVENS POINT, WIS.
na północ od miasta, przy Hwy. 51

Na Sprzedaż Przez Właściciela
Okolica 31ej i Racine

Tawerna — skład wódek, wyrobiony
przez 15 lat. Duży zapas, kompletny
ekwipunek, doskonała okazja dla part-
nerów lub majstra. Air cond.,
\$15,000 lub najlepsza oferta. Inny in-
teres. 7-8347

RESTAURANT — BOWLING ALLEY
OR SUPER MARKET LOCATION
Price reduced to \$15,500. Immediate
possession. Indiana Street and
Black Blvd. E. of Lafayette, Ind.
16 mi. S. of Lafayette, Ind.
\$15,500. 4 in. cement fl. Insulated
and finished office. Wash., oil, h.
cement dr. Deal with owner, Call
EM 2-4740, Crawfordsville, Ind.

BALWIERNIA musi być sprze-
dana w tym tygodniu, 2 krzesła,
57 lat w tym samym miejscu, kom-
fortne \$40, 3 pokoje i meble, bar-
dzo tanio z powodu innego inter-
esu. 2222 West 18-ty Place.
SLeely 3-2288

MARINA
With new Steel Butler. 2 story build-
ing and basement. On Lake Nebagamon,
Wis. Also Seaplane base, 3 types
gas on the Lake. Boat, motor, chair,
chairs, sales, service and repair. In-
cludes franchises, distributors of same.
Handle also sports equipment. Other
business interests forces sale. Asking
\$45,000 plus inventory. A moneymaker
year around.

Contact owner
BRIDGE LAKE NEBAGAMON
Phone 2311, Wisconsin

DUŻA grosernia z 6 pokojowym
mieszkaniami, oprócz tego 2 aparta-
menty na górze, duże pokoje i
garaż na dwa auta. Wszystko w
doskonałym stanie. Sprzedaje z
powodu wyjazdu. Armitage 6-
1740.

SKŁEP z damskimi ubiorami na
sprzedaż, założony od 23 lat, blisko
47ej i Ashland. Telefonować w ty-
godniu LA 3-9669.

Attention Hardware Men!
Grosses \$60,000 Yearly
Only One in Town
No Competition

Hardware - Plumbing
And Heating Store

Population 3000. Major industry
agriculture. One factory, 4 schools,
3 churches. Two story brick build-
ing 25x120, conveniently located
on Route 150. 6 room apartment
above, all new. New glassed-in
store front. All modern fixtures.
Rent only \$100 month. Sell com-
plete for \$25,000. Illness forces
sale. Deal direct with owner.

Mrs. Nellie Boyer
LEROY, ILLINOIS
Tel.: (309) 962-4041

★ DOMY Z INTERESEM

BY OWNER — 6 room bungalow.
Full basement, dormers in front apt.
upstairs; w.w. carpeting included.
Cab. kit. with attached 3,750 sq.
ft. work shop which contains 440
phase wiring. Occupancy within
30 days. All oil hot water heated.
On 3 lots. Total price \$27,500.
Located at 6211-15 So. Damen
Ave. (2000 West). Gibson 8-6364

2 BUILDINGS ON 1 LOT
Brick store 26x80 ft.—with or with-
out tavern fixtures. Store suitable for
any business. Oil heat. 5 room cement
block cottage in rear. Full basement.
Gas heat. Priced for quick sale —
by Owner. See any time.

4216 W. 63-

★ DOMY

BUY FROM BUILDER
Open Sun. 2-5
5759 W. 64th Place
New Deluxe corner. 3 bedroom
brick. Vanity bath, colored fix-
tures, large tile kitchen-dinette.
Flood proof basement. F.A. heat.
Reasonably priced. Low down
payment.
Estebrook 9-7061

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA. — 10621
Green St., deluxe, 5½ murowany,
gazem ogrzewany, boczny wjazd,
garaż na 1½ auta, wysłanieli dy-
wanami od ściany do ściany. —
\$19,500. BEverly 8-6959.

6x4 MUROWANY z piwnicą, pie-
cami ogrzewany, na Helenowie.
\$27,500. AR 6-5334.

NA ROMANOWIE, murowany,
— 3x6, beżment i góra, gazowe ogrze-
wanie, tafołowa z szafkami kuch-
nia, tafołowa łazienka, kryte we-
randy, garaż murowany na 2 auta.
2125 S. California Ave., Cliffside
4-4737. Cena \$24,500.

NOWOCZESNY 2 mieszkaniowy
dochodowy dom, garaż na 2 auta.
Nowa ładna okolica, asfaltowa
ulica. 6200 na zachód 5700 na po-
łudnie, dobra komunikacja, szko-
ły i sklepy. Właściciel sprzedaje na
kontrakt. Telefon 735-8459.

858 N. MARSHFIELD AVE. —
2 piętrowy murowany 1x5, 1x6,
2 systemy gazowego ogrzewania.
\$19,850, połowa wpłaty.

3x5, 4x4 z żółtej cegły, nowszy
budynek, blisko parku. AR 6-5335.

Par. Dobrego Pasterza
Okolica 28ej i Kostner. Przez właśc-
ciela celem zamknięcia spadku, cze-
sto pokójowy cottage, 2 sypialnie, pe-
łny beżment, gazowe ogrzewanie, do-
datkowa 31 stop parcela. Sprzedam
wszystko razem, lub osobno. Umia-
rowanie na szybka sprzedaż. Po 4 po
południu telefonować LA 1-0050 lub
Olympic 2-7811.

4. ŚWIEŻO odnowione pokoje, 1-
sze piętro, 2 sypialnie, gazowe
ogrzewanie, prywatna łazienka,
kuchnia i lodówka, może być
1 dziecko, \$45 miesięcznie. 1230
N. Greenville. Avenue 3-4999 od
5-jej rano do 4 po poł.

5. POKOI do wynajęcia, jasne,
gorąca woda, łazienka, telefona-
wać do 6-jej wieczorem. Frontier
6-5679. — 946 West 32-ga ul.

CZTERY POKOJE ogrzewane,
gorąca woda, na południowej
stronie, dla 3ch dorosłych. Tani
rent. 3946 W. 56th ulica.
Tel. Ludlow 5-1531

2. POKOJE umeblowane dla sa-
motnego. 2152 W. Webster.

6. POKOJOWE mieszkanie do wy-
najęcia. Gazowy space ogrzewacz.
\$75 miesięcznie. 2924 N. Talman.
CO 7-2013.

★ DO WYNAJECIA

SYPIALNE pokoje, w polskim
rooming house, można gotować,
niski czynsz, idealne dla osób
na pensji. 1210-21 N. Noble, 2gie
piętro.

4. POKOJOWE mieszkanie, gazem
ogrzewane, 3 piętro w tył, \$50.
2744 W. 23 Place, Bishop 7-4684.

6. POKOI, gorąca woda ogrzewa-
nie, 2 piętro. 1301 No. Ashland.

4. POKOJE do wynajęcia, można
ogrzewać gazem lub olejem. 1402
N. Maplewood.

4. POKOJOWE mieszkanie z ła-
zienką, ogrzewane parą, janitor-
ska obudowa. Na pierwszym z fron-
tu. 3231 W. Evergreen. Avenue
6-1149.

2712 W. CRYSTAL, 5 pokoi, o-
grzewane gazem. Humboldt 6-
7772.

5. POKOJOWY cottage, góra i beż-
ment, blisko Brighton Parku, —
przystępne. Virginia 7-4284.

3. POKOJE na 2gim, ogrzewane
olejem. Gorąca woda. Dla doros-
łych. 1144 N. Pulaski.

5. POKOI do wynajęcia ogrzewane,
gorąca woda. Tel. 925-9663. Dla
dorosłych.

4. POKOJE, czyste, gazowy ogrze-
wać. 1712 N. Washtenaw. Wła-
ściciel na drugim z tyłu.

4. POKOJE dorosłym, 1119 North
Francisco, dzwonić na drugie pię-
tro.

5. POKOI, ogrzewane, gorąca wo-
da. Tylko dla dorosłych. Okolica
Central Park i Milwaukee. Dickens
2-3681.

DWA POKOJE do wynajęcia. —
Zapłacić się na 3cim, 2321 North
Leavitt.

PIĘKNE 5½ pokojowe mieszka-
nie świeżo dekorowane, naprze-
ciw Humboldt Parku, przystępne.
907 N. Sacramento, PE 5-3635.

5. POKOI ogrzewane, czyste, wi-
dne. 1136 N. Milwaukee.

MARIANOWO, przy szkołach 4
pokojowe widne, czyste, przystępne.
Brunswick 8-1108.

Duże 3 Sypialnie,
Nowe Mieszkanie

Wiele dodatkowych built-ins, du-
że soneczne pokoje, szkoła po
drugiej strony ulicy, gorąca woda
ogrzewanie, natychmiastowe ob-
jęcie.
5237 W. Warwick Ave. LA 1-5595

Bezplatny Czynsz
Do 1 Października

1625 W. Superior
Nowo dekorowane 4 pokojowe
mieszkanie 2 piętro. \$50. Do-
godnie do zakupów. Do objęcia
natychmiast. Agent na miejscu.

CH 3-6550 lub CE 6-3906

DELUXE, 7 POKOJOWE
MIESZKANIE

4 sypialnie, 2 łazienki. 2gie. 2gie.
Prywatny parking. Nowa para-
fialna i publiczna szkoła. Dosko-
nałe położenie. Odnowiony dla
włas. Para ogrzewanie. Czynsz
\$175. Telefonować do właściciela:
CA 7-1075

4. WIDNE pokoje na 2gim, wanna,
gorąca woda, gazowe ogrzewanie.
Everglade 4-9022. 862 N. Mozart.

DO WYNAJECIA 4 pokoje, kuch-
nia, łazienka kafelkami wyłożona,
gazowy ogrzewacz. Dla starszych.
Osobny pokój umeblowany dla
os. 2214 Shakespeare.

4. POKOJE na drugim, czyste, ła-
zienka, kryta weranda. 1617 West
Le Moyne.

4. POKOJE do wynajęcia, wanna,
gorąca woda. Na 2gim z tyłu, \$45.
Zagłószyć się na 2-gim z frontu.
1033 N. Paulina.

4. JASNE, ogrzewane pokoje, kryta
weranda, frontowy balkon, piec
lodówka, 3cie piętro. Do objęcia
1go lub 15 września. 2449 West
Pensacola. Zgłoszenia po 6ej wie-
czorem; sobota i niedziela cały
dzień. Juniper 3-1857. Janitorska
obsługa.

5. POKOI, nieumeblowane,
3cie piętro, parą ogrzewane,
łazienka, tylko dorosłym.

Alfred Vleck and Sons
5100 S. Marshfield Ave.
HEmlock 4-5100

★ DOMY

O 3 Sypialniach Expandable Domy
\$12,955 i Wyżej
NIEMA BETONOWYCH PODŁÓG
BEZ WPŁATY DLA WETERANÓW — MAŁA WPŁATA
F.H.A. FINANSOWANIE DO 35 LAT
\$70.99 WŁĄCZAJĄC ZASADNICZĄ CENĘ
PROCENTY I UBEZPIECZENIE
Gazowe ogrzewanie, zimowe okna i drzwi włączane
Godziny do oglądania: włączając sobotę i niedzielę cały dzień.
1 po poł. do 8 wiecz. codziennie
141st i Marquette
Jak dojechać: Torrence Ave. do 142ej St. skrócić na wschód
2 bloki do innego modelu
Możemy wybudować na waszej parceli

Buckley Seper Construction Co.
Torrence 2-5030

Kerk Realty Co.
175th i Calumet — Westmore 3-6700
lub telefon w Chicago REgent 1-5232

Stefaniak Realty Co.
755 State Line — Torrence 2-6000

Parafia św. Jana Bożego
5137 S. Elizabeth, dochodowy bun-
galow, 1x6 i 1x4. Właściciel obni-
ży cenę.

536 S. Loomis
4 mieszkaniowy, 1x6, 2x4 i 1x3, do-
bry dochód, natychmiastowe ob-
jęcie 6 pokojowego mieszkania.
\$3,000 wpłaty.

4924 S. Wolcott
Jednorożny, murowany bungalow,
1½ łazienki, pełny beżment. Sprze-
dajemy poniżej kosztów.

Brighton Park
1x5 i 1x4 murowany, dochodowy
bungalow, w pobliżu 45 ulicy
i Sawyer.

JOE GALICA
LA 3-9301 TR 4-3980

\$5,000 GOTÓWKĄ
2 piętrowy dochodowy budynek,
2 duże 4ci, łazienki, parą ogrzewa-
nie, osoby na pensji muszą sprze-
żać się z strażą.
2 ½ piętrowy dochodowy budynek,
1x6, 1x4 i 1x2, nowoczesne wnętrza,
gazowe ogrzewanie.

SW. FILOMENA
2 piętrowy murowany, 2 duże ob-
jęcie 6 pokojowego mieszkania, ga-
zem ogrzewane, blisko szkół i
zakupów.

\$22,900
Z MAŁĄ BARDZO WPŁATĄ KUPCIE,
dobry murowany dom, 1x6, 1x5
i 1x3, blisko Central Park i Chi-
cago. \$19,850. AR 6-5333.

OTWARTY
W NIEDZIELĘ, 1-6
3140 N. KNOX

Przez właściciela, z żółtej cegły
bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie.
Nowoczesna kuchnia i łazienka.
Brzozowe szafki. Gazem woda o-
grzewanie. Garaż.

BARDZO okazny kupno, odda-
my za tylko \$21,500, 2x6, 1x5 i
1x4 murowany z garażem. AR 6-
5334.

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA. Parafia św.
Kamila, okolica 54ej i Long (5700 West)
5 letni, 5½ pokoi (o 3 sypialniach
murowany), pełny szafki beżment,
gazowe ogrzewanie, "picture" okna, 2i-
mowa okna i siatki, garaż na 2 auta,
duża parcela, wiele dodatków, ½ blo-
ku kościoła i szkoła, dobra komunika-
cja. \$18,900. Telefonować 352-9163.

\$2,000 KUPI
2x4 murowany w okolicy Pulaski-
North Ave. Gazowe ogrzewanie.
Tylko \$13,500. HU 6-8801

Ładna kamienica na Drake przy
Wabansia 5 mie-
\$30,500

COMMERCIAL REALTY
3611 W. ARMITAGE
ALBANY 2-2970

2247 N. MASON (5932 West)
Open Sunday 1—5 p.m.

New 3 bedroom: Ceramic kitchen
and bath. Overhead sewer and
sump pump. Mill work built-ins.
Garage. Excellent location.
By Builder—Spring 7-3900

HELENOWO
2 piętrowy murowany 3x6, 1x3,
gazowe ogrzewanie, garaż na dwa
auta, tanioc, \$19,500.

BELMONT 5-3632

Dobre południowo zachodnie położenie
na 2gim, 3½ i 6 pokoi, w pełni
izolowane, gazowe ścienne gorąca woda
stokrem ogrzewanie, zakryte weran-
dy, pełny beżment, murowany garaż,
przechodząca dodatkowa parcela 25 st.
z drewnianym garażem, landscaped.
Bliższy szkół, komunikacji, zakupów.
Przez właściciela.
HUDSON 3-7844

NA WACŁAWOWIE, 2x4, 2x5,
gazem ogrzewane, Kildare 5-4269.

\$6,000 KUPI
Blok od kościoła św. Franciszka
(4400 West) 2x5, 1x4, murowany,
3 sypialnie w piętach. Wszystkie
sypialnie w całym domu. Nowa
weranda. Tylko \$24,950.
HU 6-2720

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA, 8 mie-
szkaniowy deluxe 5½ pokojowy na-
roznikowy murowany, 3 sypialnie,
1½ łazienki, Debowa obicia. Zi-
mowe okna i siatki. Overhead ka-
nalizacja. Wiele dodatków. 4033 W.
83rd St.

DOM OTWARTY SOBOTA
I NIEDZIELA 2 DO 5 PO POŁ.
2450 N. DRAKE AVE.

2 piętrowy murowany, 1x6, 1x5,
gazem ogrzewany, garaż na 2 auta,
30 stop parcela, najlepsza oferta.

BELMONT 5-3633

RIVERSIDE North, apartament,
specjalnie, 5x4 (2 sypialnie), go-
rąca woda, gazem ogrzewanie, 5
letni, dochód \$670, miesięcznie,
o-
chłodziacz, \$63,900, 2½ wpłaty.
SVOBODA, 6013 Cermak Rd.,
Cicero, Olympic 2-6710, Bishop
2-2162.

\$14,000—4 mieszkaniowa. 3x4, 1x3
pokoi. Gazowe ogrzewanie. Pełny
beżment. Pokój do prania. Nowo
odnowiony. Tylko \$2,000 wpłaty.
Dobre Polsko-Litewskie połacie.
Południowy zachód. SVOBODA,
DA, 3739 W. 26, LA 1-7038.

\$7,000 KUPI
12x4 murowany w dobrej dziel-
nicy. Każdy lokator sam sobie
ogrzewa. Dochód ponad \$9,000 na
rok. Maszynowy jak zamek — niski
podatek. Tylko \$53,000.
HU 6-2723

★ DOMY

DOM OTWARTY
1 do 5 W NIEDZIELĘ
5314 W. Wolfram
Piękna, 7 pokojowa murowa-
wana, rezydencja, obzerne
sypialnie, ładnie dekorowa-
ny, automatyczne olejowe
ogrzewanie gorącą wodą, 1½
łazienki, tafołowej i tafoł-
kowna kuchnia, kryta tylna
weranda, panele pokoi
rekreacyjnej w beżmencie.
Parcela 35x125, garaż na 2
auta. Mała wpłata.
Szybka
sprzedaż.

\$22,950

MAŁA WPŁATA
Atrakcyjny 6 pokojowy murowa-
ny typu ranch, duże
pokoje, ładnie dekorowane,
automatyczne gazem gorą-
cą wodą ogrzewany, kafoł-
wa łazienka, kryta tylna
weranda, garaż na 1 auto.
Budynek w A-1 stanie.

Tanioc \$13,750

2200 North—3100 West
OBIECIE
Atrakcyjny 2 piętrowy murowa-
ny 2x6, czysty we-
wnątrz, gazem ogrzewanie,
duży beżment, garaż na 2
auta. Mała wpłata.

Tylko \$17,950

\$1000 Wpłaty 3400 West
Atrakcyjny 2 piętrowy, du-
że pokoje, czysty we-
wnątrz, gazem ogrzewanie,
duży beżment, garaż na 2
auta. Mała wpłata.

Tylko \$14,250

Pełna cena \$22,950
2200 North—4300 West
Piękny, 1½ piętrowy murowa-
ny, 1x5, 1x3, duży po-
kój, ładnie dekorowane,
automatyczne olejowe gorą-
cą wodą ogrzewanie, kryte
tylne werandy. Budynek w
A-1 stanie. Mała wpłata.

Tylko \$18,950

PALMER
3224 W. NORTH AVE.
Dickens 2-1000

NA ROMANOWIE
3x6 murowany, 1sze piętro
ogrzewane, garaż na 2 auta.
Góra i beżment.

Za tylko \$19,000

NA ROMANOWIE
2x4 murowany, łazienki.

Za tylko \$5,500

NA KAZIMIERZOWIE
2x4 murowany, 1sze piętro
ogrzewane, garaż na 2 auta,
góra i beżment.

\$15,500

Joseph Cieply
i Syn
2636 West Cermak Road
Bishop 7-7220

CHAIN OF LAKES
Dom na spoczynek, 4 letni, deluxe
6½ pokojowa murowana rezy-
dencja, na około 1 akrowej par-
celi, sprzedajemy lub zamienimy na
dochodową posiadłość na północ-
nym zachodzie Chicago.

BE 5-5435

SPRZEDAJE z powodu choroby,
NAJLEPSZY dawno zaprowadzo-
ny, "jednego właściciela" sklep z
kartkami, podarkami oraz przy-
borami biurowymi i szkolnymi w
okolicy Cicero, Berwyn, doskona-
ły dochód, z budynkiem lub
bez, telefonować OLYmpic 2-0703
lub Box J. H., 1201 Milwaukee
Ave., Chicago 22, Ill.

OKAZJA
Bliżutko Humboldt Parku 2x4,
1x3 murowany, natychmiastowe
objęcie. Gazowe ogrzewanie. Ty-
lko \$16,950. HU 6-2724

CICERO, blisko szkół i kościołów,
doskonała komunikacja, 6 dużych
pokoi, murowany bungalow, ga-
zem gorącą wodą ogrzewany, no-
woczesna szafka kuchnia, z
wbudowanym piecem, tafołowa
łazienka, dywany, zasłony, szero-
ka parcela, garaż na 2 auta, na-
tychmiastowe objęcie, cena \$23,800
— telefonować OLYmpic 2-0703
lub pisząc Box J. H., 1201 Milwa-
ukee Ave., Chicago 22, Ill.

3x4 MUROWANY, zakryte we-
randy, bardzo widny, na Hele-
nowie. Okazja. AR 6-5334.

SW. JANA BERCHMANA

★ Domy Poza Chicago

IDEAL FOR CAPITAL GAINS
Income over 400 month
Can be increased

FOR SALE BY OWNER

Fine income property in heart of downtown Ashland, Wis., on U.S. 2 facing Lake Superior, 1 Apt. and 11 rooms completely furnished with beautiful owner's apt. on 1st floor unfurnished. Newly redecorated thru-out. 2 car garage, lot 95x140' with room for parking in rear. Retired couple should consider this as an excellent and easy income opportunity. Asking Price \$25,000 or best offer. Easy terms. Immediate possession.

Call or write
414 W. Front St., Ashland, Wis.
Phone MU 2-4053

★ MASZYN DO SZYCIA

MASZYN DO SZYCIA
Naprawiam i przerabiam wszelkiego rodzaju nożne na elektryczne — po najniższej cenie. Stoliczkowe lub walkowe od \$29.00 Skowron 38 lat doświadczenia. Telefon PENSACOLA 6-1670 rano przed 10-ta lub po 6-ty

★ OSOBISTE

Personal and Business Service Available
Leaving for Europe early September
Write:
A. LaSalle, P. O. Box 1106
Chicago 90, Illinois

★ Letniska Do Wynajęcia

PANORAMIC RESORT OPEN TILL OCTOBER
North entrance to famous Devils Lake State Park. Modern house-keeping cottages accommodating up to 8 people. Store, bar and playground on premises. Swimming—scenic hiking trails, saddle horses—golf nearby. Write: Panoramic Resort, P. O. Box No. 45, Baraboo, Wis.

★ PARCELE

2 1/2 AKRA, bogata ziemia, pełna cenna \$2,995, za \$300 przechodzi na was. Również 5 akrow — \$3,995, blisko miasta i Northwestern stacji. Telefonować HU 6-8581, od 8ej do 9:30 rano lub po 10ej wieczorem.

LAKE Frontage, 100x315 ft. Lots
Ideal for building beautiful secluded estates. Lge. wooded lots on Lake Michigan at Harbert, Mich., near Tollway and (J. 94), 80 miles from Chicago Loop. Low dune and wide sandy beach. Doctors, lawyers and businessmen will enjoy living in this area! \$12,000 or offer. Deal direct with owner. Write: Timberlane, Box 244, Harbert, Michigan.
New Troy HA 6-1961, 10—12 a.m.

★ CHCE KUPIĆ

Właściciele Domów Na Town Of Lake

Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedając mają gotówkę i chcąc kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkaniowy, drewniany, 2 mieszkaniowy murewiany, oraz cottage.
BROM REALTY CO.
1857 W. 51st Street
Grovehill 6-6100
Telefon w niedzielę REpublic 7-3400
Otwarte we wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

★ PRZEPROWADZKA

Ostrożni i Doświadczeni Pracownicy
Przeprowadzamy wszelkie urządzenia sklepowe i biurowe jak również meble z Waszego mieszkania, tak w Waszym mieszkaniu, tak w Waszym mieszkaniu, tak w Waszym mieszkaniu. Ceny bardzo przystępne.
MAJESTIC MOVERS
Polska firma, polscy pracownicy. Rozmówcie się po polsku.
Tel. Humboldt 9-0044

★ LIC. CHIROPRAKTOR

Dr. John F. P. Van Cura
Metoda bez lekarstw
Celem umówienia się telefonujcie
ALLIED HEALTH CENTER
(dawniej) Audino Health Center)
3505 W. Fullerton
Tel. Blumway AL 2-2688
Rezydencja ST 6-3638

★ POZYCZKI

POŻYCZKI HIPOTECZNE

NA DOGODNYCH WARUNKACH
ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI
1520 W. Division Street
AR 6-0700
Proszę zgłosić się do biura realnościowego.
F. W. MICHALAK
Zarządca

★ Domy Poza Chicago

LAKE FRONT INCOME
PROPERTY or employee vacation spot or ideal summer retreat for 3 families. An estate with 3 large homes in good condition on Channel Lake. Picturesque and secluded setting with 150' frontage on the lake. Entire property including 5 additional lots for only \$32,500.

VALUABLE 225' FRONTAGE ON FOX LAKE—make this home on 1 1/2 acres at Columbia Bay a real bargain for the handy man. Nicely wooded grounds. Large 2-story frame home with 2 1/2 baths, large family room with 2 picture windows, Crab Orchard Stone fireplace, living room, 5 bedrooms. Needs repairs. \$25,000.

160 ACRE DAIRY FARM just one mile from Wisconsin Freeway in Kenosha County. 2-story farm home with three bedrooms. 2-story drive thru dairy barn 34x84 with stanchions, drink cups, new attached calf wing. Other good out-buildings. \$56,000.

ARTHUR B. McDONALD
Realtor

228 N. LaSalle St., Chicago or Branch Office in Village of Millburn on U. S. Route 45, Wadsworth, Illinois. Phone Elliot 6-4541 or after 6 P. M., J. V. Hunley, Antioch 395-4228.

★ ROZMAŃTE

POLSKA PRZYJAZNIA—Robimy słynne "cold wave" i fryzury tanio. Crown Beauty Shop 1648 W. Division St. Brunswick 8-3741

★ POZYCZKI

TELEFONUJ CIE
NA 2-6666
WŁAŚCICIELE DOMÓW

Jedna Pożyczka \$825 do \$9,500
MOŻE

utrzymać wam dobry kredyt zanim będzie za późno.

OTRZYMAJCIE PIENIĄDZE

aby spłacić wszystkie wasze rachunki. Pożyczcie wazę wszystkie długi, i zniście wasze miesięczne spłaty do połowy. Otrzymacie ekstra gotówkę też. Otwarte 7 dni w tygodniu, 24 godziny dziennie.

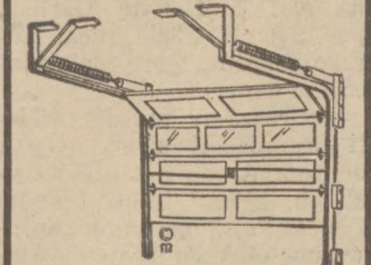
szybka OSOBISTA
24-GODZINNA OBSŁUGA

LAKE CREDIT CORP.
6742 W. NORTH AVE.
Pytajcie o p. Helen Nowak

NA 2-6666

★ KONTRAKTORZY

WIELKA WYPRZEDAŻ DRZWI DO GARAŻY



BEZPŁATNA DOSTAWA
Frantz Sekeyjne Drzwi OVERHEAD

z Kompletnym Wyposażeniem Metalowym (Hardware)

	Reg.	Obećnie
8'0"x6'6"	89.95	60.55
8'0"x7'0"	92.95	61.55
9'0"x6'6"	94.25	65.70
9'0"x7'0"	96.80	66.70
16'0"x6'6"	179.40	129.95
16'0"x7'0"	182.95	131.95

Przebudowujemy garaże na dłuższe. — Budujemy nowe garaże. — Zmianiamy i reperujemy podłogi cementowe.

STOLLER WYKONUJE NAJLEPSZĄ PRACĘ

Po Bezpłatnej Konsultacji Instalacji Telefonujcie:

W Dzień: HU 6-1226

Wieczorem: CA 7-7151

Bez Zobowiązania

STOLLER LUMBER CO.
1652 Milwaukee Ave

★ Letniska Na Sprzedaż

LAKE OF OZARKS
RESORT: 9 dbl. strictly modern nicely furnished units and extra good home. Also restaurant with 5 pct. beer license, groceries and tackle. 5 docks. 2 with 8 boat wells each, covered fishing dock, 9 alum. boats, 2 motors, barbecue ovens, seawall and sidewalks. All cottage furnishings and operating equipment. App. 1,300 ft. of excellent shoreline. This is one of the better resorts and is now grossing app. \$225 a day. Owner ready to retire. \$84,000, \$25,000 down.
BUCK CREEK REALTORS
Laurie, Mo.
or write Box 34, Gravois Mills, Mo. Phone Frontier 4-5483

UNION PIER, MICH.
Na sprzedaż lub do wynajęcia pięknie umeblovane domy. Odpowiednie na cały rok. Prywatna plaża jeziora Michigan. Już od \$5,000. Mała wpłata. Ze stratą. Telefonować Lakeside, Mich. 4591, lub pisać J. Kahn, właściciel, P. O. Box 126, Union Pier, Mich.

Przez właściciela. Jedno z najlepszych letnisk w Missourii nad pięknym jeziorem Ozarks. 9 nowoczesnych, ochładzanych jednostek z TV, plus nowy dom. Mniej więcej 1,600 stop wybrzeża. Miejsce do ekspansji. Cena poniżej \$90,000. — Box 199.

SUNRISE BEACH, MO.

Northeastern Wisconsin AT 3 LAKES
EAGLE RIVER AREA, ON CHAIN OF 27 LAKES. 2 new, 3 bedroom fireplace, year 'round homes, with furniture and large bathhouse with scnd patio and lawn. \$15,000 and \$25,000. Terms: Move in now!
26 ADDITIONAL PLATTED level building lots, on paved road, with all utilities. Ripe for building.
By Owner, Call THREE LAKES 5198 or Write M. A. MAGOON

KSIAŻKI

SENNIK! SENNIK!
Nowoczesny Sennik Persko-Egipski
Wyjaśnia ponad 1,000 słów!
oraz
w tej samej książce
PRAWDZIWE PROROCTWA MICHAŁY
Królówce ze Saby
czyli
SYBILLA
oraz przepowiednie
KSIEDZA MARKA WERNYTHORY i tnych
Cena \$125
Tylko

Wraz z Przysyłką Posztową

Dziennik Związkowy
1201 MILWAUKEE AVE.
Chicago 22, Ill.
NA C.O.D.
KSIAŻEK NIE WYSYŁAMY

DESPAINES, ILL.
5 pokojowy ranch. Gazem ogrzewany. Na 2 akrowej parceli. Sąd, drzewa cienne.
2100 BUSSE
Only \$17,500 Cash Required
Fla. P. O. Box 5194
In city limits 230 ft. frontage U.S. 19 and 240 ft. deep with city streets on both sides, making 2 valuable corners in heart of Fla. fastest growing area. Zoned commercial and industrial. or hotels. \$28,000. Balance \$330 each quarter 1% per annum.
Write: T. D. Allisandras
P. O. Box 696 Tarpon Springs, Florida

WŁAŚCICIEL przeniesiony musi sprzedać "Lannon stone" dom, 3 1/2 łazienki, studio, den, 4 sypialnie, kuchnia-model, pokój śniadaniowy, z żaluzjami letni domek, wykończony beżem, natychmiastowe obłożenie. Cena zniżona do "low 50's", 109 East Avenue, Park Ridge, Tel. 823-5987.

Niles—1 block St. John Brebeuf Parish
7201 KENNEY
Open Sun. 1-5 P.M.
Builders Home 2,000 sq. ft. 3 bedrooms, finished basement. 1 1/2 tile baths. Large closets. Carpeting and drapes. 10 years old. Must be seen to appreciate. By owner.
Spring 7-3900

WŁAŚCICIELE LOT
Bez żadnej wpłaty na waszej locie

EDMUND ORLIKOWSKI BUDOWNICZY
Wybuduje wam kompletnie wykończony RANCH z dwoma sypialniami za tylko \$10,950

Miesięczne spłaty tylko—\$66.78

Wiele innych planów na dogodnych warunkach

TELEFONUJ CIE dzisiaj, ponieważ ta oferta jest na OGRANICZONY CZAS

TELEFON NI 7-6183

Także wykonujemy wszelkie przebudówki po bardzo dogodnych cenach. Darmo kosztorysy. Wszelkie prace gwarantowane.

PERSONALIZED BUILDERS INC.
7640 Milwaukee Ave.

★ KONTRAKTORZY

WŁAŚCICIELE LOT
Bez żadnej wpłaty na waszej locie

EDMUND ORLIKOWSKI BUDOWNICZY
Wybuduje wam kompletnie wykończony RANCH z dwoma sypialniami za tylko \$10,950

Miesięczne spłaty tylko—\$66.78

Wiele innych planów na dogodnych warunkach

TELEFONUJ CIE dzisiaj, ponieważ ta oferta jest na OGRANICZONY CZAS

TELEFON NI 7-6183

Także wykonujemy wszelkie przebudówki po bardzo dogodnych cenach. Darmo kosztorysy. Wszelkie prace gwarantowane.

PERSONALIZED BUILDERS INC.
7640 Milwaukee Ave.

★ Domy Poza Chicago

NILES

Our Lady of Ransom Kościół i Szkoła — 1 Blok

WIELKIE OTWARCIE

5 nowych niezwykle umeblovanych modeli w

RANSOM RIDGE

8300 N. GREENWOOD (8600 zachód)

SZKICOWANE NA ZAMOWIENIE ZNAKOMITYCH CECH RANCHES, TRI-LEVELS, COLONIALS

3 do 5 sypialni: 1—2 1/2 łazienki, 1 i 2 autowe przebudowane garaże. Od \$30,900 do \$39,500. Łacki i plastyk, "face" cegła na wszystkich stronach. Okna o ramach z drewna, które można wysuwać do mycia. Szafki debowe i obicia, plumbiarka z miedzi, ceramikowe kafłowe łazienki. Wbudowane piekarniki, piece i "garbage disposals", 54 st. 60 st. i 65 st. 60 st. Można sfinansować po 5 1/2%. Sklepy i transportacja. Jechać Oaktun lub Dempster do Greenwood (8600 zachód), potem do 8300 północ.

CALLERO & CATINO

7800 N. MILWAUKEE

Niles 7-6800

SPring 4-1900

LAKE DALECARLIA

Homes, cottages, lots on private lake, 8 miles of shoreline, 60 miles from Loop. These properties in this lake area are becoming developed for year around living. Prices worth investigating. Ideal for people near retirement.
Olsen Real Estate
Lake Dalecarlia, Lowell 9553

Scenic Home Sites! From \$995, 500 sq. ft. per month. For building or investing in the future. 3 miles from Albuquerque, New Mexico. Best view possible of the Sandia Mountains. The "Valley of the Sun" and Rio Grande Valley. This is a developed area "Paradise Hills". Write, phone or come out.
PARADISE INTERNATIONAL CORP.
Alameda Station, Box 1016
Albuquerque, New Mexico
DI 4-3473

TINLEY PARK — Part air conditioned, 3 bedroom ranch, gas heat, 2 car gar., large lot, w. carpeting, washer and dryer. Near schools, churches, park and pool. Reduced for quick sale — \$13,900
By Owner
Kellog 2-1621

WISCONSIN'S BEST BUY!
Water Frontage—Home Sites at \$10 ft. On Krahn's Lake, Alaska Lake, Lake Michigan, Chambers Island, and an excellent selection of others. 100 foot sites and up, beautiful location, scenic views, etc. Get best selection now. Write us for Brochures.
DUMMAN REALTY,
Rt. 1, Algona, Wisconsin,
Phone HU 7-2345.

TUCSON, ARIZONA
—SOFT DRINK BOTTLING
—STEEL MANUFACTURING
—MACHINE SHOP
—FARM AND RANCHES
AND HOMES AT \$9,000 UP
For these and other fine listings call
Write P. O. Box 1276
RISNER REALTY, TUCSON

OKOLICA WILSON-CENTRAL
BLISKO KOŚCIOŁO
6 pokojowy octagon, murewiany bungalow, duży, jasna, ceramiczna ta-felkowa kuchnia i łazienka, drwany od ścian do ścian, toalety i prysznic w beżem, oddzieleny warsztat, expandable poddasze, tafelkowy dach, media, 22, alumina okna zimowa i siatki, olejowe ogrzewanie, 220 elektryczność, odpowiedni do zawodów rolniczych i dodatkowy dodatkowy, landscaped podwórko, 2 z naturalnego kamienia płaski, dekoracyjny basen, wykończony ogrodzenie, garaż na 2 auta z nowymi "overhead" drzwiami. Wy-jatkowo dobrze utrzymany. To wszystko i więcej — \$29,500. Na sprzedaż przez pierwszego właściciela. Telefonować Kramer, sobota i niedziela: KI 5-2035, codziennie DE 2-7654

BERKWIN
2 bedroom expandable brick, knotty pine with picture windows, wall to wall carpeting, natural fireplace. Tile bath and kitchen with birch cabinet. 2 car garage, aluminum storms and screens. Near schools, transportation. St. Leonards parish, Low 20'. By owner.
After 6 P. M. All day Sat. and Sun.
Gundersen 4-8494

CALUMET CITY Przez właściciela 6 pokojowy murewiany cape-cod, 3 lub 4 sypialnie, (2 na górze z sekatą) sosny, 88 stop narożnikowa parcela. Pełny beżem, gazon, ogrzewanie. Garaż na 2 auta, kryte 15x15 stop patio, zimowe okna i siatki, drwany, lodówka (Freezer), drzewa owocowe, blisko polskiego kościoła św. Andrzeja szkoły. Dobra cena. 709-2823

DOWNERS GROVE VICINITY
3 years old three bedroom bi-level, 2 baths, recreation room and bar, utility room, patio. Storms and screens, wall to wall carpeting. Landscaping. Large lot. Immediate possession. By Owner. Priced to sell!

WOODLAND 8-0144
WORTH — By Owner. Custom built 3 bedroom face-brick ranch. 1 1/2 tile baths, 2 car attached garage, large dining room, stone fireplace, carpeting and drapes. Built in oven and range. Many extras. Lot 85x130 ft. Low taxes. Must see to appreciate. Call 883-7000. 6837 W. 115th St., Call after 6 p.m. Gibson 8-6277—All day Sat. and Sun.

IMMEDIATE POSSESSION
Only \$7,000 Cash required
For sale—10 acres with near new modern 3 bedroom house, large living room and den. Over 1,700 sq. ft. floor space. On paved highway. Full Price \$14,500. Contact Owner.
James Olsen, Rt. 6, Harrison, Ark. ALSO have 10 acres adjoining for \$3,000, easy terms.

KALIFORNIA, 4 pokojowy dom, sprzedam lub wynajmę umeblo-wany lub nie. Informacje 1530 Drexel Drive, Lemon Grove, California.

★ Instrumenty Muzyczne
AKORDION "Ortigara", 120 ba-sów, 3 klucze, jak nowy. Tel. 925-9663.

★ KONTRAKTORZY

WŁAŚCICIELE LOT
Bez żadnej wpłaty na waszej locie

EDMUND ORLIKOWSKI BUDOWNICZY
Wybuduje wam kompletnie wykończony RANCH z dwoma sypialniami za tylko \$10,950

Miesięczne spłaty tylko—\$66.78

Wiele innych planów na dogodnych warunkach

TELEFONUJ CIE dzisiaj, ponieważ ta oferta jest na OGRANICZONY CZAS

TELEFON NI 7-6183

Także wykonujemy wszelkie przebudówki po bardzo dogodnych cenach. Darmo kosztorysy. Wszelkie prace gwarantowane.

PERSONALIZED BUILDERS INC.
7640 Milwaukee Ave.

★ Domy Poza Chicago

NILES

Our Lady of Ransom Kościół i Szkoła — 1 Blok

WIELKIE OTWARCIE

5 nowych niezwykle umeblovanych modeli w

RANSOM RIDGE

8300 N. GREENWOOD (8600 zachód)

SZKICOWANE NA ZAMOWIENIE ZNAKOMITYCH CECH RANCHES, TRI-LEVELS, COLONIALS

3 do 5 sypialni: 1—2 1/2 łazienki, 1 i 2 autowe przebudowane garaże. Od \$30,900 do \$39,500. Łacki i plastyk, "face" cegła na wszystkich stronach. Okna o ramach z drewna, które można wysuwać do mycia. Szafki debowe i obicia, plumbiarka z miedzi, ceramikowe kafłowe łazienki. Wbudowane piekarniki, piece i "garbage disposals", 54 st. 60 st. i 65 st. 60 st. Można sfinansować po 5 1/2%. Sklepy i transportacja. Jechać Oaktun lub Dempster do Greenwood (8600 zachód), potem do 8300 północ.

CALLERO & CATINO

7800 N. MILWAUKEE

Niles 7-6800

SPring 4-1900

LAKE DALECARLIA

Homes, cottages, lots on private lake, 8 miles of shoreline, 60 miles from Loop. These properties in this lake area are becoming developed for year around living. Prices worth investigating. Ideal for people near retirement.
Olsen Real Estate
Lake Dalecarlia, Lowell 9553

Scenic Home Sites! From \$995, 500 sq. ft. per month. For building or investing in the future. 3 miles from Albuquerque, New Mexico. Best view possible of the Sandia Mountains. The "Valley of the Sun" and Rio Grande Valley. This is a developed area "Paradise Hills". Write, phone or come out.
PARADISE INTERNATIONAL CORP.
Alameda Station, Box 1016
Albuquerque, New Mexico
DI 4-3473

TINLEY PARK — Part air conditioned, 3 bedroom ranch, gas heat, 2 car gar., large lot, w. carpeting, washer and dryer. Near schools, churches, park and pool. Reduced for quick sale — \$13,900
By Owner
Kellog 2-1621

WISCONSIN'S BEST BUY!
Water Frontage—Home Sites at \$10 ft. On Krahn's Lake, Alaska Lake, Lake Michigan, Chambers Island, and an excellent selection of others. 100 foot sites and up, beautiful location, scenic views, etc. Get best selection now. Write us for Brochures.
DUMMAN REALTY,
Rt. 1, Algona, Wisconsin,
Phone HU 7-2345.

TUCSON, ARIZONA
—SOFT DRINK BOTTLING
—STEEL MANUFACTURING
—MACHINE SHOP
—FARM AND RANCHES
AND HOMES AT \$9,000 UP
For these and other fine listings call
Write P. O. Box 1276
RISNER REALTY, TUCSON

OKOLICA WILSON-CENTRAL
BLISKO KOŚCIOŁO
6 pokojowy octagon, murewiany bungalow, duży, jasna, ceramiczna ta-felkowa kuchnia i łazienka, drwany od ścian do ścian, toalety i prysznic w beżem, oddzieleny warsztat, expandable poddasze, tafelkowy dach, media, 22, alumina okna zimowa i siatki, olejowe ogrzewanie, 220 elektryczność, odpowiedni do zawodów rolniczych i dodatkowy dodatkowy, landscaped podwórko, 2 z naturalnego kamienia płaski, dekoracyjny basen, wykończony ogrodzenie, garaż na 2 auta z nowymi "overhead" drzwiami. Wy-jatkowo dobrze utrzymany. To wszystko i więcej — \$29,500. Na sprzedaż przez pierwszego właściciela. Telefonować Kramer, sobota i niedziela: KI 5-2035, codziennie DE 2-7654

BERKWIN
2 bedroom expandable brick, knotty pine with picture windows, wall to wall carpeting, natural fireplace. Tile bath and kitchen with birch cabinet. 2 car garage, aluminum storms and screens. Near schools, transportation. St. Leonards parish, Low 20'. By owner.
After 6 P. M. All day Sat. and Sun.
Gundersen 4-8494

CALUMET CITY Przez właściciela 6 pokojowy murewiany cape-cod, 3 lub 4 sypialnie, (2 na górze z sekatą) sosny, 88 stop narożnikowa parcela. Pełny beżem, gazon, ogrzewanie. Garaż na 2 auta, kryte 15x15 stop patio, zimowe okna i siatki, drwany, lodówka (Freezer), drzewa owocowe, blisko polskiego kościoła św. Andrzeja szkoły. Dobra cena. 709-2823

DOWNERS GROVE VICINITY
3 years old three bedroom bi-level, 2 baths, recreation room and bar, utility room, patio. Storms and screens, wall to wall carpeting. Landscaping. Large lot. Immediate possession. By Owner. Priced to sell!

WOODLAND

Propozycja Odnośnie Budowy Drogi Expressway z Evanston Rozważana

Droga Ta Połączyłaby Przedmieścia z Uniwersytetem Northwestern i Jeziorem

Propozycja budowy drogi Expressway na zachód z Evanston została w ogólnych terminach aprobowana przez grono urzędników i przywódców społecznych z północno-zachodniego Chicago jak też przedmieści podczas śniadania wydanego przez Chicago Motor Club w hotelu Orrington.

Frank Andrews, zarządca ruchu kołowego i parkowania dla Northwestern Uniwersytetu oświadczył, że obecne drogi na zachód z Evanston są nieodpowiednie.

Potrzeba Funduszy Federalnych

Bernard Molay, reprezentujący Jefferson Park

Chamber of Commerce oznajmił, że starania są czynione, aby Wydział Drog stanu Illinois użył funduszy federalnych na budowę tej drogi.

"Ponadto będzie można pozyskać dalsze fundusze federalne i stanowe na budowę tej expressway," powiedział Molay. "Federalne fundusze drogowe opłaciłyby 90 procent kosztów budowy a pozostałe 10 procent można pozyskać od władz stanowych, powiatowych i podmiejskich z ich dochodów od podatku gazolinowego."

Matthew Sielski, ekspert ruchu kołowego klubu motorowego oznajmił, że odpowiedni rzeczoznawcy określiliby dokładne lokalizacje drogi, ale zasugerował, aby wykorzystać korytarz między Golf Rd. i Oakton ulicę, w kierunku zachodnim do miejsca nieco na południe od Arlington Heights gdzie nastąpiłoby połączenie z Northwest Tollway, z Expressway północnym i południowym proponowanym dla pobliskiej Illinois Highway 53 i z przedłużeniem ulicy Congress w kierunku północno-zachodnim do okolicy w pobliżu Fox Lake i Lake Geneva.

Połączenie z Uniwersytetem

L. A. Hanson, zarządca Arlington Heights, zaznaczył, że mieszkańcy tej miejscowości pragną bardzo lepszego połączenia samochodowego z uniwersytetem Northwestern.

Mayor miasteczka Des Plaines Herbert H. Behrel oznajmił, że obecny wzrost ludności, wynoszący 2,500 rocznie dzięki budowie tej drogi wzrosłoby do 5,000 osób rocznie.

Natomiast kierownik planowania dla miasta Evanston Richard Carter oznajmił, że aproba Rady Miejskiej załączona byłaby w wielkiej mierze od aprobowania tego udogodnienia drogowego pod warunkiem czy droga ta przeznaczona byłaby do ruchu kołowego do Evanston, czy jako przejazd przez Evanston. Przewodniczący śniadania i wiceprezes klubu motorowego James E. Butler zamianował komitet, który zajmie się dalszym przestudiowaniem planów dotyczących budowy nowej drogi.

KALENDARZYK

Dziś sobota, 25go sierpnia, Ludwika i Grzegorza.
Jutro niedziela, 26go sierpnia — M. B. Częstochowskiej, Zefiryna i Konstantyna.
Pojutrze poniedziałek, 27go sierpnia, — Józefa i Kalasanta.



ODNALEZIONY PO TRZECH DNIACH. — Trzy i pół letni Stephen Papol silnie trzyma rękę swego ojca, gdy spogląda na niego w szpitalu w East Islip, N. Y. Chłopiec, który podczas pikniku z rodzicami odeszedł na chwilę i zabił się w stanowym parku Heckscher, Chłopca odnaleziono po trzech dniach w zalesionej okolicy.

Za 100 Lat Połowa Ludności US Będzie Pochodzenia Murzyńskiego

Tak Przepowiada Prof. Calloway, Twierdząc Że Obecnie Jest w Ameryce 18 Milionów Murzynów Jawnych i 15 Milionów Murzynów Ukrytych

Połowę ludności Stanów Zjedn. będą stanowili Murzyni w okresie czasu mniejszym od 100 lat.

Tak przepowiada dr. Nathaniel O. Calloway, były profesor medycyny na Uniwersytecie Illinois.

Wygłosił on odczyt o znaczeniu rasy w medycynie na ostatniej sesji — Konwencji Krajowego Stow. Medycznego, jaka odbyła się w hotelu Sherman w Chicago.

Wystąpił on z twierdzeniem — że "Murzyni nie przedstawiają wyróżniającego się do końca biologicznego rodzaju", ponieważ około 90 procent Murzynów wykazuje pierwiastki wzięte od innych ras.

Z biegiem czasu i mieszaniną się krwi coraz to więcej Murzynów względnie osób murzyńskiego pochodzenia przestaje się podawać za Murzynów — mówił dr Calloway. Obecnie około 15 milionów osób w Stanach Zjedn. przestało podawać się jako murzyni, chociaż wykazują one pier-

wiastki właściwe dla rasy murzyńskiej. Wobec tego obecnie w Stanach Zjedn. jest taka sytuacja, że żyje tu 18 milionów ludzi, którzy przyznają się do tego, że są Murzynami, oraz żyje obok nich, — lub wśród nich 15 milionów takich ludzi, którzy właściwie są pochodzenia murzyńskiego, jak i ci pierwsi, ale już do tego się nie przyznają.

Jest zatem podstawa do przewidywania — powiada dr Calloway — że te obie grupy Murzynów jawnych i Murzynów ukrytych będą rosły do tego stopnia, że w okresie czasu mniejszym od 100 lat — ludność Stanów Zjedn. będzie w połowie pochodzenia murzyńskiego.

Rodacy z Polski

Paweł Marcinkiewicz, Piła, ul. Domańskiego 5-9, woj. Poznań, Polska, lat 70 — prosi o jakakolwiek pomoc dla siebie i żony. Oszczędności swe musieli zostawić za Bugiem, skąd zostali repatriowani.

32-gi Zjazd Okręgu I-go Stow. Weteranów AP w Stanach Zjedn.

Zjazd Okr. I SWAP Odbędzie Się w Dniach 1, 2 i 3 Września. — Gospodarzem Placówka 68-a

W dniach 1, 2 i 3go września b.r. odbędzie się 32gi Zjazd Okręgu I-go Stow. Weteranów Armii Polskiej w Ameryce. Powyższy Zjazd odbędzie się w South Chicago na sali Marquette Garden, pnr. 2709 E. 83cia ulica, którego gospodarzem będzie Placówka 68ma.

Zapraszamy przedstawicieli organizacji społecznych i dobroczynnych a także wszystkich, którzy interesują się życiem Polskiego żołnierza-inwalidy obywatela Wojen Światowych, na otwarcie Zjazdu, które nastąpi w sobotę, 1go września o godzinie 2ej po południu.

Masza Św. i Bankiet

W niedzielę, 2go września zostanie odprawiona uroczysta Msza św. w kościele Niepokalnego Poczęcia NMP na Commercial ave. i 88ma ul. Po Mszy pochód do sali obrad.

Mniej Prośb o Zasiłki

Stanowy Dyrektor Pracy Robert R. Donnelly ogłosił w czwartek wiadomość, że tydzień kończący się z dniem 18 sierpnia wykazał dalszy powolny spadek w liczbie prośb o zasiłki za bezrobocie.

W tygodniu do 18 sierpnia 75,617 prośb wpłynęło do stanu o zasiłki za bezrobocie, co było, o 2,3 procent mniej niż w tygodniu poprzedzającym i o 22 procent mniej od liczby 96,632 wykazanej w tym samym czasie w roku 1961.

Z ogólnej tej liczby, na cały stan Illinois wypadło na samo Chicago (powiaty Cook i Du Page) 42,623 prośb o bezrobocie, co było mniej o 2,7 procent od stanu z poprzedzającego tygodnia, a o 17 procent poniżej liczby 54,438 z tego samego tygodnia sierpnia w roku 1961.



DR. F. E. STAPIŃSKI
DR. G. MRAWIK

Optometryści
Naukowe Badanie Oczu i Przepisywanie Okularów
1549 W. Division Ulica
ARmitage 6-2464
ARmitage 6-6488
Godziny biurowe od 10:00 do 7:45 w soboty do 3:00 po południu. Zamknięte w środy i piątki.

Z FABRYKI DO WAS ALUMINIOWE OKNA I DRZWI

KOMBINACYJNE ZIMOWE OKNA I SIATKI Z ALCOA ALUMINIUM \$9.95 ROZMIARY DO 30x60 6 LUB WIĘCEJ



ALUMINIOWE ZIMOWE DRZWI I SIATKI \$24.95

KOMPLETNE WSZYSTKIE ROZMIARY
• 2 szyby, 1 siatka
• urządzenie do wolnego zamknięcia
• tańsze od innych
• Klamka i zamki
POLSKA FIRMA
Wolność • pokon w domu i bezpłatny kosztorys.

CERTIFIED HOME IMP.
2932 MILWAUKEE AVE.
SP 2-7470

LEKI DO POLSKI

WYSYŁAMY NAJTANIEJ I NAJSZYBCIEJ

Wykonujemy każdą receptę nie tylko z Polski, lecz również ze wszystkich Europejskich Krajów oraz innych części świata. Również wysyłamy lekarstwa na podstawie opisu choroby, gdyż załatwiają to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką Europejską i Amerykańską. Jednocześnie komunikujemy, że w dalszym ciągu przyjmujemy i wysyłamy zlecenia PEKAO do wyboru, paczki i wszelkiego rodzaju zamówienia.

Pożyteczne Upominki Do Polski

PRZEZ PEKAO, A TO:
PACZKA ŻYWNOŚCIOWA Nr. 11 \$11.00
PACZKA Z PAPIEROSAMI Nr. 50, \$ 7.00
MĄKA PSZENNA, 40 lbs. \$ 3.50
CUKIER, 40 lbs. \$ 4.50
I INNE WARTOŚCIOWE PACZKI

CABANSKI PHARMACY INC.

1147 NORTH ASHLAND AVENUE
Tel. Humboldt 6-9376 Chicago 22, Illinois
Otwarte w dni powszednie od 10 rano do 9 wieczór. W niedzielę w okresie letnim od 24go czerwca do 3go września jest zamknięta.

Bezpieczeństwo — Pewność Korzyść i Zaufanie

Uzyskujecie WIĘCEJ ZA SVOJE PIENIĄDZE

WASZE PIENIĄDZE ZŁOŻONE PRZEZ WAS DO 10-GO, KTÓREGOKOLWIEK MIESIĄCA ZARABIAJĄ DLA WAS DYWIDENDĘ OD 1-GO DANEGO MIESIĄCA



Tak to prawda... ponieważ wciąż macie czas wziąć udział w naszej wrześniowej dywidendzie. I Wasze dolary u nas zarabiają za cały miesiąc, gdy oszczędzacie do 10go! Skorzystajcie z zarobków naszego ponad przeciętnego dochodu za dziesięć dodatkowych dni, przyjdziecie więc teraz. — Oszczędzajcie do 10go i zarabiacie więcej za swoje pieniądze.

Ponad 61 i Pół Milionów Zasobów

4 1/2 %
PER ANNUM

Począwszy od 1go kwietnia, 1962, to jest obecnego roku od wszelkich waszych oszczędności.

w Stosunku Rocznym Dywidendy



Avondale

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

2965 Milwaukee Chicago 18, Ill.

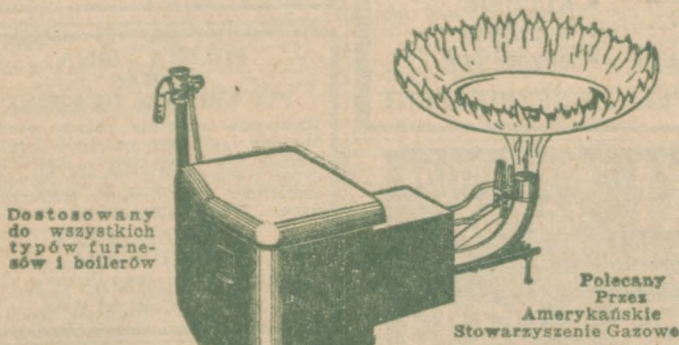
TELEFON DICKENS 2-7700

ALBO SPAULDING 2-3600

BEZPIECZEŃSTWA NIE MOŻNA MIERZYĆ WIELKOŚCIĄ—LECZ REZERWAMI AVONDALE SAVINGS POSIADA OBECNIE PRZESZŁO 10% GOTÓWKOWYCH REZERW.

ULEPSZONY GAZOWY PALNIK!

Będziecie się rozkoszowali największym komfortem jaki daje automatyczne gazowe ogrzewanie, jak zainstalujecie najlepszy palnik na którym można całkowicie polegać, a który nie obciąża Waszego budżetu.



TIMKEN
Silent Automatic
GAS HEAT

Palnik, który nie daje się zatkać, "Mono-Port" o wysokiej sprawności w wyzyskaniu ciepła. "WALL FLAME" płomień, który oblewa ścianki boileru albo furnusu, daje ciepło w mieszkaniu bardzo szybko z NADZWYŻAJĄ Oszczędnością Paliwa.

Darmo Obliczenia w Chicago i Okolicy

Inż. MAJ

State of Illinois Registered Engineers

2858 N. Major Ul. narożnik George Ul.

BErkshire 7-5050

TIMKEN, OLEJOWE I GAZOWE PALNIKI, BOILERY, FURNESY

KAWALKADA

Od Poniedziałku do Piątku codziennie o godzinie 1-szej po południu
PRODUKCJA: DR. WŁODZ. SIKORA

"PROGRAMY QUO VADIS"

WOPA

Wczorajem o godz. 7-mej

Wszystkie programy ze stacji radiowej

Po Gorących Dniach Nastaną Zimne Dni ZAMAWIAJCIE WĘGIEL I OLEJ DO OPAŁU ZARAZ



Wakacje Mają Się Już Ku Końcowi, Więc Teraz Jest Czas Zapewnić Wasze Piwnice Potrzebnym Opałem

Dostarczymy Wam Po Przystępnych Cenach

Prosimy Telefonować: Blshop 7-8200
PULASKI COAL CO.

KAZIMIERZ PAZDAN, Prezes i Zarządca

3025 W. 26-ta Ul.-róg Whipple Ul.

POPIERAJĄCE POLSKI PRZEMYSŁ



LUPE'S BEAUTY SHOP
PERMANENTS from \$7.50
Hair Tinting and Bleaching
• Styling • Cutting • Shaping
1455 W. Belmont Ave. Phone 549-9094

BALABAN & KATZ
CONGRESS
2135 N. Milwaukee

TERAZ WYŚWIETLANE



Now...THE ADVENTURE OF THE AGES FOR ALL TO SEE!
EDWARD SMALL presents
Jack the Giant Killer
FANTASCOPE TECHNICOLOR Released by UNITED ARTISTS



UWAGA!!!

PORTAGE PARK JEFFERSON PARK I OKOLICA

Teraz Jest Czas Zapisywać Się Do Ligi Kreglarskiej

IRVING PARK BOWLING LANES

5708 IRVING PARK ROAD

Telefon Avenue 3-9700

FRANK N. LISZKA, właściciel

OPEN BOWLING SATURDAY & SUNDAY